BON DIA ARUBA
25 AÑA

Diamars 17 di Mei 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

IMSAN:

Nos ta bay bira e centro pa trata y diagnostica e malesanan cronico



Lesa A3



Docente di Colegio Arubano, Zaida Everon:

Proyecto Hoben y Talentoso ta un oportunidad unico pa expone tur e talentonan aki

Lesa A6



Minister Otmar Oduber:

Taxista, asociacion y hotelnan a manda carta di preocupacion cu e situacion di hotelnan All-inclusive

Lesa A2



Ta buscando paradero di Anthony Arends

ORANJESTAD – Desde diabierna dia 6 di mei rond di 3:00pm den cercania di Tienda Geerman na Tanki Leendert tabata e ultimo biaha cu a mira Anthony Damian Arends. Polis ta pidi comunidad cooperacion pa duna informacion riba paradero di e meneer aki. E tin postura normal y ta di color di cuero blanco, cabey preto y wowo berde y ta papia Papiamento. E ultimo biaha cu su famia a mir'e e tabata bisti na un camisa oranje cu manga largo y un carson bruin cu sapato preto. Su famia ta preocupa p'e, pa cual a emiti un peticion di buskeda na Polis. Cuerpo Policial Aruba ta haci un peticion na comunidad, pa cualkier persona cu por sa mas di e meneer Arends, pa yama Polis mesora na number di telefon 100. Ta gradici comunidad pa e cooperacion di semper.❑

Segun autoridad di agricultura y higiena na Honduras

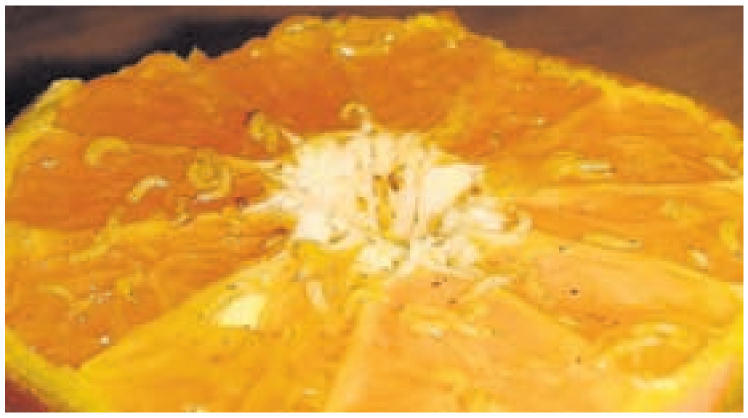
Apelsina y anasa exporta pa Aruba ta liber di Musca di Mediteraneo

ORANJESTAD - Asociacion di Citricultornan di Sonaguera (Acison), na Colon, Honduras, a expresa nan satisfaccion di por a habri e porta di exportacion di nan producto pa Aruba.

Ta asina cu diasabra ultimo nan a manda e prome dos container di apelsina y anasa pa nos mercado y esun di Martinique. Den transcurso di e otro siman nan tin pensa di manda entre tres pa cuater container mas.

Acison a laga sa cu nan productonan exporta ta cumpli cu tur rekisitonan "fitosanitario" kiermen nan ta liber di plaga y nan ta cumpli cu control di higiena pa e consumo humano. E control a wordo haci dor di Servicio Nacional di Sanidad Agropecuaria di Honduras (Senasa).

Sr. Rafael Salazar coordinador regional di Senasa na Colon a declara na Diario La Prensa di su pais cu e productonan agricola cu nan a exporta ta liber di Moscamed of "Musca di Mediteraneo". El a declara na e medio menciona cu nan ta apoya e productornan di asociacion Acison haciendo inspeccion di nan cultivo pa asina garantisa cu tur control "fitosanitario" ta na ordo.



Musca di Mediteraneo

Musca di Mediteraneo ta un di e plaganan mas destructivo di mundo. E musca of plaga aki tin un gran capacidad pa reproduci su mes y nan ta capaz di destrui plantacionnan grandi di frutanan.

Nan ta infecta e frutanan cu balor of sin balor comercial ora cu nan ta pone nan webonan den e frutanan madura di casca suave. Tin biaha e frutanan aki a wordo comercialisa y despues nan ta detecta larva y bichinan desaroya den dje. E preocupacion cu ta existi semper ta cu e larvanan lo por wordo transporta di un parti pa otro cu frutanan infecta y despues ta wordo desaroya como musca adulto y infecta otro productonan. E paisnan cu ta biba di e exportacion di e tipo di productonan aki manera Guatemala y Honduras a bin cu programanan pa eradica y controla e Musca di Mediteraneo den nan teritorio y evita cu e ta wordo plama den otro teritorionan. ❑

Minister Otmar Oduber:

Taxista, asociacion y hotelnan a manda carta di preocupacion riba e situacion di hotelnan All-inclusive

ORANJESTAD – Ayera mainta un grupo di taxista a presenta cerca Minister di Turismo sr. Otmar Oduber. E grupo a yega cerca minister cu un total di 255 firma di taxistanan, kendenan ta mustra nan preocupacion pa cu e fenomeno di hotelnan All-inclusive. Pero asociacion y hotelnan tambe a reacciona riba e situacion di All-inclusive y a manda carta y reuni cu e mandatario riba e asunto aki.

Minister Oduber a indica cu na Parlamento aworaki tin un ley pa atende cu e topico di All-inclusive. Na Parlamento nan tin cu percura pa e balansa pa loke ta trata e topico aki. "Esaki mester ta bon pa wordo splica tambe, cu no ta cuestion cu gobierno di Aruba ta contra e All-inclusive cu nos tin na e momentonan aki riba nos isla," e mandatario a indica.

E asociacionnan di hotel ta bisando cu Aruba tabata exitoso a base di e mescla cu tin na e momentonan aki den inventario. Tin mas o menos 32 pa 34 porciento den e inventario di cambernan EP como All-inclusive na e momentonan aki, segun e mandatario. E restonan ta wordo considera di bende nan camber gewoon a base di European Plan. Tambe gobierno sa cu banda di e cantidad di e cambernan aki, tin mas o menos 40 porciento di e totalidad di cambernan na Aruba ta den Time Share. Den momentonan dificil aki na Aruba esaki a crea un balansa pa haci lo posibel cu e isla a surpasa e diferente reto cu el a topa cun'e durante e ultimo 20 pa 25 añanan.

Preocupacion di taxistanan



E preocupacion di ayera di e taxistanan, segun e mandatario, tambe ta un preocupacion cu gobierno ta hiba. Esaki ta un preocupacion cu nan a mira den e ultimo sigur na momento cu a tuma over di hotel, den e caso aki Riu cu a cumpra su di dos edificio di hotel.

E di dos hotel di Aruba cu a wordo cumpra for di un compania, un hotel cu permiso existente y por a mira e consecuencia e tempo ey e consecuencia di esaki. "Manera nos a papia un rato pasa, taxinan tambe a mira e mesun consecuencia."

Carta manda pa minister

Durante siman pasa minister Oduber a ricibi cantidad di carta di diferente asociacion di Aruba. Segun e mandatario, ta papia di proveedornan, importadonan, cual mas o menos 4 di nan a dirigi carta pa minister. Tambe doñonan di hotel a reuni cu minister y a bisa di tampoco ta di acuerdo mirando e cantidad di inversion cu nan a haci aki na Aruba. E hotelnan a dirigi un carta na e mandatario indicando cu nan ta prefera pa Aruba no sigui incrementa loke ta trata All-inclusive. Esaki por deteriora e producto Aruba y e inversion cu nan ta haciendo.

Asociacion di restaurantnan, tanto Aruba Gastronomic Association como tambe un gran cantidad di restaurant cu no ta asocia cu e asociacion manera tur restaurant Italiano y esunnan rond di e bisindario di hotelnan, a manda carta. E centro comercial cu tin dilanti di hotelnan tambe a dirigi carta pa gobierno. Asina aki por mira gran cantidad di personanan den comunidad ta preocupa pa loke ta trata e fenomeno di All-inclusive.

Depende di turismo

No ta na Aruba so ta preocupa cu e situacion aki. Esaki no ta un secuestro, di cual minister a sinta combersa cu taxistanan riba esaki.

Ta tur rond mundo ora di mira e efectonan cu tin di All-inclusive. Pero pa Aruba cu ta depende asina hopi di turismo, contrario na otro destinacion cu ta depende di turismo pa 30 of 40 porciento. Aki na Aruba ta depende casi 90 porciento ariba e industria aki, segun e mandatario.

E impacto ariba hotelnan cu cambia nan forma di opera pa uno di All-inclusive, ta di un impacto hopi grandi pa henter e comunidad, riba taxi, restaurantnan, tiendanan, operadornan di tour, ariba esunnan cu ta importa y tur cu ta haci negoshi riba Aruba.

Cumpra permiso existente

E ultimo añanan, pa loke cu minister por a mira den e ultimo dianan di hotelnan, di AHATA y tur e paginanan paga den medionan di comunicacion, ta mustra cu nan no tin problema pa reglamenta esaki pa e nobo nan, siendo cu esey ta e problema. Te cu dia di awe, e prome All-inclusive cu a bin riba e isla, despues banda di Divi Hotel por ehempel ta un All-inclusive cu a cumpra Americana Hotel cu tabata Alegro.

Kiermen nan a cumpra un permiso existente cu awe ta Bartolo. Na momento cu Riu a drenta na Aruba, nan a cumpra un permiso existente, cu tabata Shereton e tempo ey. Y e di tres cu a wordo cumpra tabata Westin Hotel, cu tabata tin un permiso.

Fenomeno peligroso

Kiermen e fenomeno mas peligroso na e momentonan aki pa motibo di gobierno di no amplia su e cantidad di camber of no duna permiso nobo. Segun e mandatario, pa shete aña nan no a duna permiso nobo na hotelnan.

E fenomeno di All-inclusive ta uno cu ta bini, nan ta cumpra edificionan cu tin permiso caba, cu ta e peliger di mas grandi. Pa motibo di esey den henter e maneho di gobierno y den e ley cu tin na Parlamento na e momentonan aki, lo mester percura e ora mantene e balansa mediante di e medida cu un permiso cu ta wordo otorga sea na un hotel nobo, pero tambe na e hotelnan existente.❑

IMSAN:

Nos ta bay bira e centro pa trata y diagnostica e malesanan cronico

ORANJESTAD - Ayera durante di un conferencia di prensa, Minister encarga cu salud Alex Schwengle hunto cu director di Imsan Joel Raynherc a anuncia cu a yega na consenso di loke ta bay sosode cu Imsan y futuro di Imsan unda cu lo mehora servicionan di Imsan y agrega capacidad extra. Tur servicionan cu ta bay complementa servicionan di Hospital.

"A haci hopi analisis, AZV tabata hopi critico riba e punto cual na final di dia ta duna un miho producto. Mi ta contento cu porfin gobierno, AZV y Imsan a yega na otro riba locual ta bay haci cu Imsan. Pa diferente motibo den pasado tabatin diferente argumento, manera den pasado kier a pone un hospital memey di isla pasobra geograficamente e lo ta mas miho, otro a bisa hospital cerca di hotelnan pa motibo di turismo, tambe a papia cu pariba di brug tambe mester di atencion, cual a haci cu finalmente a bin Imsan. Los di esey. A inverti hopi miyon den e structura di Imsan y si aworaki tuma decision di cambia esaki radicalmente lo ta tirando 30 miyon afo."

Sr. Schwengle a mustra cu e no ta haya esaki un bon idea y tambe e posibilidad pa hospital memey di isla ta algo di pasado como cu ya inversionnan ta haci pa amplia HOH tambe. E rason tambe cu ta bisa cu mester haci algo pa Imsan apart di destruccion di capital, ta pa motibo cu pariba di brug tambe tin balor. Sr. Schwengle ta referi na e cantidad di persona cu mester tuma bus (2 bus) pa yega hospital y e cantidad di tempo cu ta bay perdi.

Locual cu ta bay costa mas na gasto di explotacion (7 - 9 miyon) ta e ampliacion di salanan di operacion. Esaki ta necesario pa reduci tempo di espera, cu no ta wordo reduci solamente cu un bon maneho. E mandatario ta splica cu e inversion aki lo a sali den careda di mesun suma si a haci e ampliacion aki na HOH.



Director Imsan Joel Raynherc

"Porfin por laga sa na pueblo cu decision a cay cu ta bay desaroya Imsan di acuerdo cu e masterplan cu nos a cuminsa traha riba dje na 2012. Prome di maart a haci presentacion na henter Conseho di Minister di e ideanan con nos kier desaroya Imsan. Eynan Imsan a haya su aprobacion final pa bay cumpli cu henter desaroyo di e plannan ey den termino corto. Nos a pasa door di un periodo hopi largo, cu critica riba decisionnan cu kier a tuma y nos mester a defende nos mes financieramente y tambe a base di kico nos ta scoge pa bay pa un "JCI accreditation".

Acreditacion internacional

El a sigui splica cu pa duna e calidad mas halto cu por aki na Aruba pa nos pueblo principalmente, pero tambe na tur otro pashent cu kier wordo trata na Imsan, mester tin un kader di referencia hopi halto, cual ta e JCI. A base di colaboracion cu tin cu Baptist Health of South Florida cu ta partner grandi di Imsan, a haci hopi logro caba riba e tereno aki y ta siguiendo e pasonan aki, Sr. Raynherc a splica. Awo cu tin e permiso definitivo pa haci e desaroyonan aki, kisas ta bon pa duna algun idea di locual cu ta papia di dje, Sr. Raynherc a agrega.

Aworaki ta den e fase di pre diseño, kiermen ya tur cos ta wordo midi manera el a wordo traha. "Hopi biaha tin custumber aki na Aruba cu ta traha algo y ta haya mapa, pero no semper e ta coordina cu locual tin. Pa sigui un construccion mester sa exactamente locual cu tin. Aworaki ta atendiendo cu Mechanical Equipment Electrical and Plumbing cual ta hopi leu caba pa termina e fase di pre diseño na september pa despues cuminsa cu e plannan definitivo. Pone nan den bestek, pa por haci e destaho publico pa busca contratista pa por sigui fisicamente riba e desaroyo di Imsan."

Vision di Imsan: "Nos ta bay bira e centro pa trata y diagnostica e malesanan cronico", e director a expresa.

El a remarca cu Aruba One Happy Island realmente ta un One Happy Unhealthy island mirando e mal custumbernan cu nos tin. nos ta come di mas, bebe, huma, fiesta y lubida di haci ehercicio. Cual ta bay costa nos hopi problema den futuro, p'esey e centro aki a wordo desaroya y ta wordo sigui den su desaroyo. Nos ta bay enfoca riba e necesidadnan di nos pueblo hunto cu HOH, AZV y Ministerio di Salud Publico, Sr. Raynherc a splica.

Aki riba un rij e diferente cambionan cu lo bin na Imsan

Radioterapia lo bin acerca, moderno, Ampliacion cantidad salanan di operacion (3 sala), Lo optimalisa calidad di eerste hulp y sala di emergencia, Acreditacion JCI, calidad medico internacional, Lo desaroya un departamento di Cirugia, operacion di dia, Departamento di dialyse lo wordo amplia, Oftalmologia lo wordo desaroya, un sala di operacion primeramente pa operacion di wowo (actualmente ta warda 8-10 luna pa cita), Departamento di Rontgen tambe lo wordo desaroya, Lo termina cu sala di sterilisacion di ekipo actual cu tin.

Ta spera cu pa comienso 2017 lo cuminsa cu cambionan di renobacion y expansion di Imsan. Y cu pa 2018 lo por ta den ful swing cu departamento di cirugia y cu por haci e prome pashent cu terapia di bestraling na Imsan. Asina e director a termina bisando cu 16 di mei 2016 ta bay den un dia historico pa Imsan y San Nicolas cu merece tur esaki. ❑

Lider di PLD y presidente Dominicano Danilo Medina a gana na Aruba

ORANJESTAD - Mientras cu ainda e proceso di contamento di voto ta tumando luga manual na Republica Dominicana, caminda e actual presidente Danilo Medina ta wordo considera como virtual ganado, akinan na Aruba ya caba pa diadomingo mei anochi e resultado a wordo conoci di e eleccion Dominicano celebra na Centro di Bario Playa Pabou.

E funcionario auxilia di Consulado Dominicano na Aruba, sra. Crusita Mercedes a informa na Bon Dia Aruba cu sr. Danilo Medina a gana rotundamente na Aruba. "E sr. Danilo Medina Sanchez ta encabesa e lista cu un diferencia grandi di locual tabata nan expectativa", el a bisa.

Resultado

Sra. Crusita Mercedes a indica cu e resultadonan na Aruba ta mustra cu un 75% di voto conta, tabata na fabor di e presidente actual y lider di Partido di Liberacion Dominicano (PLD). El a divulga e resultado di e celebracion di eleccion Dominicano na Aruba ta mustra cu 789 voto a bay pa PLD, mientras cu pa e Partido Revolucionario Dominicano (PRD) di oposicion a logra 377 voto.

Encuanto e resultado pa eligi e diputadonan di ultramar cu ta representa e Dominicanonan den exterior den e Congreso Nacional, e PLD a logra 677, mientras cu e partido PRD a logra 333 voto.



El a expresa su satisfaccion ya compara cu eleccion ultimo e eleccion general Dominicano di diadomingo ultimo celebra na Aruba ta esun cu mas voto a produci. E total di votonan deposita diadomingo ultimo pa eligi presidente Dominicano tabata di 1479 voto valido y 23 voto nulo, mientras cu e total di voto deposita tabata 1502. Pa loke ta trata e votacion pa diputadonan di ultramar tabatin 1432 voto valido y 70 voto nulo, mientras cu e total di voto deposita tabata 1457. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Refineria ta keda, preguntanan tambe

Kico realmente e acuerdo ta encera?

ORANJESTAD- Despues di tur e euforia di diabierna ultimo ora cu gobierno a anuncia un acuerdo cu Citgo pa reapertura di e refineria, a keda hopi pregunta ainda sin contesta. Durante e rueda di prensa caba gobierno a keda debe varios contesta y a bisa cu den e dia y simannan nos dilanti lo por duna mas informacion tocante esaki.

Esey ta parce nos sumamente necesario tambe, y lo ta bon pa simplemente publica e acuerdo firma.
Un prome punto cu a resalta ta cu no a tende ni mira absolutamente ningun comentario di banda di Citgo, Pdvsa, gobierno Venezolano, ni di Valero. Esey mientras cu nos por supone cu pa nan tambe e acuerdo aki ta di suma importancia. Pa Citgo e lo significa e inversion mayor di e proximo añanan cu sigur ta di importancia pa anuncia na su "shareholders".

Te awe e compania no a publica nada ainda riba su propio website di e asunto di negociacion ni di e acuerdo aki. For di banda di Pdvsa y gobierno Venezolano por supone cu e acuerdo lo significa un evento di importancia den nan maneho di yega na naphta pa nan produccion di crudo mehora, loke te na e momento aki nan ta regla cu compra di naphta via proceso di destaho riba mercado internacional. Logicamente e caminda cu ta scoge pa aki algun aña haya un fluho di naphta ta bin di Aruba mester por sucede na un prijs cu por lo menos no ta mas halto cu loke ta paga segun prijs riba mercado internacional.
Den esaki ta un poco straño cu Citgo/Pdvsa lo ta asumiendo e responsabilidad di crea un infrastructura caro pa por uza gas natural via tuberia na Aruba, sin cu tin un bista riba e gastonan di e proyecto aki. Durante e rueda di prensa e pregunta a ser haci pero minstro de Meza a evadi un contesta directo. Lo ta logico cu e gastonan di e tuberia no ta inclui den e cifra cu a menciona pa rehabilitacion di e refineria mes. Ta straño tambe cu nada a ser bisa te awor tocante e envolvimento di tanto gobierno Venezolano ni gobierno di Reino pa loke ta e aspectonan cu ta toca un inversion asina grandi riba teritorio di ambos pais. Si nos ta comprende e anuncio di gobierno bon, tur e aspectonan aki ta 'open ended' ainda.
Un pregunta cu ta keda ta con Citgo ta bay inverti biyones den rehabilita y crea infrastructura pa gas, y gana esaki bek via un proceso cu no ta duna nada mas cu naphta y 'intermediate feedstocks' cu Citgo por uza den su refinerianan na Merca, pero cu e oferta super barata di crudo di bon calidad na Merca na e momento aki no necesariamente tin mester di e producto intermedio aki, sigur mirando e gastonan di transporte cu ta envolvi aden.
Tambe lo ta interesante pa sa kico mas a acorda cu Citgo, mirando cu por ehemplo Citgo a lanta na Aruba caba cuatro compania local. Un di nan ta pretende segun su statutonan di bira e 'port authority' (autoridad di puerto) na San Nicolas y hasta a pone den su metanan cu e por bay importa y exporta container pa cuenta di tercera persona. Ta bay sucede den haf di San Nicolas hopi mas cos cu loke ta conta nos te awor? Nos por a presencia den e dianan aki e problemanan cu tin na Barcadera cu recepcion di barco di carga mas grandi, algo cu Camara di Comercio a premira varios aña pasa caba. Pa e motibo ey a surgi e idea di un haf di container internacional na San Nicolas cu tin condicionnan natural superior pa haci esaki. Gobierno sin anuncia nada ta trahando riba mas asunto riba e tereno aki pero no ta considera e publico di Aruba 'digno' ainda pa haya sa kico ta bay tuma luga? Nos ta observa cu tur partido representa den parlamento actualmente a keda contento cu e acuerdo cu gobierno a logra. Pero esey significa tambe cu no tin un solo pregunta riba e detayenan?

Por ultimo ta importante contempla henter e asunto desde un perspectiva mas amplio cu esun di un re inicio di un actividad economico y su beneficio economico directo. E refineria ta keda e ruman ohochi Siames di un ciudad cu a conoce solamente deterioro socioeconomico durante e ultimo trinta añanan. Cera o habri refineria na varios ocasion practicamente no a trece cambio den con e ciudad ta mustra, cu su cayanan mal manteni, cantidad di vivienda completamente decai y un centro comercial destrui, carece di mayoria di servicio comercial y publico cu e poblacion mester y merece. Si no tene cuidao, ta habri un refineria atrobe, pero fuera di algun actividad economico mas, e transformacion den un ciudad cu tin loke e mester tin pa ta un luga digno di biba aden no ta tuma luga, no por 'arte de magia'. Aparte di algun proyecto aki aya, nunca ningun gobierno a asumi responsabilidad pa un plan general di rehabilitacion di e ciudad. Awor ta e oportunidad pa haci esey.❑

Aruba Airport Authority N.V.:

Trahando di cerca cu desaroyadornan di hotel pa aeropuerto

ORANJESTAD - Aruba Airport AuthorityN.V. (AAA) ta trahando di cerca cu desaroyadornan di hotel riba un facilidad plania pa un area habri na e parti oost di aeropuerto cu ta wordo spera di keda cla den aproximadamente 2 aña.

E planificacion y discusionnan entre AAA y e propietarionan di e hotel a cuminsa di trempan caba pa sigura cu e facilidadnan nobo lo ta bon pa e hotel y pa aeropuerto: "Nos ta kere cu e desaroyo di e tereno pega cu aeropuerto pa un hotel nobo ta un bon proposicion di negoshi, y nos ta kere cu un facilidad asina lo sigui mehora e experiencia di e pasahero cu ta haci uzo di nos aeropuerto" asina CEO di AAA Sr. James Fazio a bisa. AAA ta spera di por sigui reuni cu e desaroyadornan pa por traha di cerca riba por ehempel concepto di diseño, desaroyo di e negoshi, e cambionan pa trafico, siguridad di avionnan y polisanan di trafico pa yega aeropuerto.

E desaroyadornan ta plania pa ofrece servicio- y facilidadnan adicional manera espacio pa oficina comercial, espacio pa reunion y tene conferencia, como tambe opcionnan pa come y bebe y otro posibel servicionan pa complementa e facilidadnan existente na aeropuerto.
E discusionnan habri entre aeropuerto y e desaroyador di hotel ta enfoca pa defini e servicionan aki, protehando e inversionnan financiero di aeropuerto y formanan di genera entrada, y identifica servicionan cu ta duna mas balor pa tanto aeropuerto y e hotel.

"Nos ta hopi contento cu e cooperacion y animo di tur envolvi pa traha hunto riba e proyecto aki. E colaboracion pa planifica asina trempan lo tin un impacto positivo riba e exito di e facilidadnan nobo di e hotel" segun CEO di AAA.❑

Despues di traha den calor pa algun siman

Diahuebs e airco na departamento di Onderstand lo wordo drecha

ORANJESTAD – No ta di awo e departamento di Onderstand di Departamento di Asuntonan Social (DAS) na Playa tin problema cu airco. E situacion a bira pio unda cu e trahadonan den e departamento ta traha den calor pa motibo cu e airco a daña.

Consecuentemente esaki a pone cu a tuma e decision cu e trahadonan ta traha te cu mita dia te ora cu e piesa di e airco yega pa asina nan por brinda pueblo di Aruba tur e servicionan. Directora Interino di DAS, Sra. Boekhoudt, a indica cu e piesa a yega y pa e siman aki e departamento lo duna bek tur e servicionan necesario henter dia.

E trahadonan cu ta traha den e area aki no ta contento cu e situacion, ya cu nan no ta duna e servicio completo y nan tin cu traha den calor. Un di e trahadonan a bisa Bon Dia Aruba, cu pa motibo di e calor, e tin algun siman caba malo. "Mi ta un persona cu ta sufri di riñon y e calor a haci mi mas malo," el a bisa. Un airco ta wordo uza pa departamento di Onderstand, pero esaki no ta funcionando.

E trahado a comenta cu e oficinanan na e otro banda, cada uno tin un airco kiermen eynan si e trahadonan ta trahando.

Preocupa pa salud

Na DAS, e trahadonan ta wardando pa por drecha e compresor di e airco, di cual e piesa mester a yega caba. Pero no ta prome biaha e trahadonan a wordo bisa cu nan lo drecha e airco.

E trahado kier sa si e biaha aki lo drecha e airco manera a wordo bisa, pasobra e ta preocupa pa su salud. "Mi tin cu regresa na pia di trabou, pero mi no por traha den calor. Con mi ta bay haci awo? Mi salud ta sigui bay atras asina," el a comenta. Sra. Boekhoudt a bisa Bon Dia Aruba, cu e departamento di Onderstand realmente ta traha pa mita dia te ora cu e piesa yega.

Awo cu e piesa a yega, mester pone esaki pa asina por cuminsa traha ful dia. "Diahuebs e departamento lo ta cera pa asina por traha riba e airco," el a sigui bisa Bon Dia Aruba. Diabierna e departamento lo ta habri bek ful dia, pa asina brinda comunidad tur su servicionan.❑

Dia Internacional di Museo

Celebrando e tema di Museonan y su Paisahe Cultural

ORANJESTAD- Desde aña 1977 ICOM (International Council of Museums) ta organisando e dia Internacional di Museo, un dia asina aki ta pa aumenta e consciencia den pueblo den e importancia di un Museo den nos sociedad.

E aña aki ICOM ta uza como tema: Museonan y su Paisahe Cultural, haciendo e mundo di museo responsabel pa e paisahe cu e ta domina y ta ilustra, pa asina aki contribui na e conocemento y experiencia di cada un bishitante. E tarea primordial di un museo ta pa supervisa e herencia, sea ta tangibel of intangible, paden y pafo di su murayanan.
E museo moderno mester amplia su mision, pone un programa activo den practica pa loke ta trata paisahenan cultural y su propio patrimonio. Di e forma aki lo haci di e museonan mas capabel pa asumi y carga diferente responsabilidad den e area cultural.
Cu e tema aki ICOM kier logra pa e museo destaca den nan sector, unda e patrimonio cultural lo mester reenforsa e idea pa museonan ta centronan teritorial cu participacion activo den comunidad y como tal nan lo mester brinda proteccion na e paisahe cultural di nan pais.

Den cuadro di e celebracion aki Museo Historico Aruba lo ta habri diaranson 18 di mei 2016, di 9'or di mainta pa 9'or di anochi. Brindando di e forma aki Aruba completo, e oportunidad pa conoce e museo mas di cerca den oranan di anochi.
Esaki ta e prome biaha cu e museo ta celebra e dia aki na grandi cu su 'speedtour special' y su storianan real cu ta biba den Fort Zoutman y Willem III Toren.
Den un forma interactivo Museo Historico kier informa y educa comunidad riba e importancia di nos historia, herencia y cultura.❑

WEB:

Tanki di Seroe Preto saca for di servicio pa dos luna



BALASHI- Relaciona cu trabou di mantencion, WEB Aruba ta informa cu ta necesario pa saca e tanki di Seroe Preto na San Nicolas for di servicio pa un periodo di mas o menos 2 luna.

Durante e periodo aki algun bario di San Nicolas lo por experiencia un caida den presion di awa na momento cu e consumo di awa ta halto. Esaki lo por sosode mainta entre 7 y 9'or di mainta y atardi entre 5 y 8'or.

Ta pidi habitantenan di Seroe Preto, Juana Morto, Kustbatterij, Weg Fontein, De Vuist, Seroe Colorado, Diamantenbergweg, Seroe Dak Weg, Lago Heights y Nijhofstraat pa tuma contacto cu "storingsdienst" di WEB Aruba en caso cu ta experiencia un caida den presion di awa.

Por yama di dialuna te diabierna entre 7.30 am y 7 pm na telefon 525-4200 y despues di 7 pm y den fin di siman na telefon 525-4600. WEB ta ofrece su disculpa y ta haci su maximo esfuerso pa limita e inconveniencia durante e trabou di mantencion necesario na tanki di Seroe Preto. ❑

Docente di Colegio Arubano, Zaida Everon:

Proyecto Hoben y Talentoso ta un oportunidad unico pa expone tur e talentonan aki

ORANJESTAD- Recientemente e EXPO Hoben y Talentoso a yega Colegio Arubano pa asina nos alumnonan di dicho scol cera conoci cu e rolemodelnan cu den pasado a wordo reconoci den e bunita proyecto Hoben y Talentoso.

Despues di a bishita Colegio San Nicolas, Sint Paulus School y Colegio Santa Filomena, awo Colegio Arubano a bira e di cuater scol cu ta ricibi e bunita EXPO Hoben y Talentoso. Den nomber di Colegio Arubano a hiba palabra docente y alabes vocero di e scol, juffrouw Zaida Everon.

"Masha tempo Colegio Arubano a spera riba e Expo Hoben y Talentoso, esaki cu man habri mirando cu tantisimo di e hobennan cu ta forma parti di e Award Book Hoben y Talentoso 2013, 2014 y 2015 ta sea alumnonan of ex alumnonan di Colegio Arubano", juffrouw Everon a bisa. E la agrega; "Como un di e scolnan di mas grandi na Aruba bishita pa alrededor di 1500 alumno, pa Colegio Arubano e ta un oportunidad unico pa expone tur e talentonan aki.



Cada un talento lo ta un fuente di motivacion y inspiracion pa e alumnonan cu kisas ainda no a descubri kico tur ta nan potencial.

Pa medio di e Expo Hoben y Talentoso ta spera cu e inspiracion lo mishi e alumnonan di paden y ilumina nan mente pa asina nan por logra nan metanan poni". Na final di e mainta algun di e hobennan reconoci den e proyecto Hoben y Talentoso a introduci nan mes na e alumno y docentenan presente y a duna un testimonio cortico pakico nan a wordo reconoci den e bunita proyecto aki.

Desde su inicio na aña 2013 e proyecto Hoben y Talentoso a bira masha popular unda a reconoce un total di 104 hobennan local cu a destaca den diferente area sea na Aruba of den exterior, esaki den e areanan di innovacion, empresario, educacion, musica, arte, baile y deporte.

Cada un di e hobennan reconoci mester bira un fuente di inspiracion pa otro hobennan y henter nos comunidad. Nan ta un berdadero ehempel y mas cu claro cada un di nan lo mester sigui traha duro pa logra metanan cu nan pone nan dilanti.

Pa un periodo di cuater siman, e Expo Hoben y Talentoso lo por ser admira den e Hal di Colegio Arubano na Playa y lo permanece na e scol te cu dia 12 di Juni. ❑

Sason Cubano 2016 ta un homenahe di Aruba pa Puerto Rico y Cuba

ORANJESTAD – E organisado y promotor cultural, Mirto Laclé, kier comparti cu comunidad e contribucion musical y cultural, origina na Cuba, desaroya pa Portoriqueñonan y otro Latinonan residencia na New York, y exporta pa mundo henter.

Esaki ta un di e motibonan cu a inspira sr. Mirto Lacle pa duna bida na su proyecto Sason Cubano cu e aña aki lo tuma luga diadomingo 22 di mei awor, fei di 4'or atardi te cu 7'or anochi na Cas di Cultura.

Sr. Laclé a declara na Bon Dia Aruba cu Sason Cubano ta keda Sason Cubano, pero e aña aki a dicidi di bin cu algun sorpresa. Un di e sorpresanan cu nan tin pa Sanson Cubano 2016 ta cu nan tin e banda musical "Robert y su Solo Banda Show" cu ta bay deleita tur publico presente. Robert Jeandor y su Solo Banda Show, lo percura pa publico disfruta di son, guaracha, merengue, bolero y salsa. Dicho banda lo ta e atraccion principal di e programa, cu por ser considera como un homenahe na Salsa di Mundo.

El a bisa cu nan a dicidi di bin cu e famoso banda aki ya cu e aña aki nan ta dedica Sason Cubano como un homenahe na paisnan manera Puerto Rico y Cuba. "Puerto Rico y Cuba son… De un pájaro, dos alas", el a trece e famoso frase aki.

Origen di Salsa

Na Aruba tambe ya pa hopi tempo Salsa ta un genero musical gusta. Como muestra di gratitud y den cuadro di Dia Internacional di Diversidad Cultural, Dialogo y Integracion. Aruba kier rindi homenahe na paisnan cultivado di salsa manera Puerto Rico, Cuba, Colombia y Panama.

El a bisa cu e ritmo "Son" a cuminsa na Cuba y el a desaroya. Y den combersacion cu Tito Puente di origen Portoriqueño y Celia Cruz de Cuba nan a transcende riba nificacion di "Salsa" como ritmo musical Caribeño. Di un banda Celia a bisa cu Salsa a bin for di Son Cubano pero na caminda Portoriqueñonan residencia na New York a rescate y nan a exporta esey pa mundo. Originalmente Salsa kiermen saus di tomati. Un nomber relevante pa musica y un baile sensual, mucho mas pica cu mayoria di baile Latino Americano. E baile popular aki ta di origen Cubano. Salsa ta conoci den region Caribe, Sur America, Norte America y Europa. Na diferente parti di mundo hende por siña baila Salsa.

E programa di diadomingo, 22 di mei, lo cuminsa 3.30 p.m. na Cas di Cultura cu pelicula di Salsa'Puerto Rico y Cubason…De un pájaro, dos alas' riba pantaya grandi. Fuera di e banda 'Robert y su Solo Banda Show tambe e banda musical 'Caribbean Combo' dirigi pa Carlos Bislip y hobennan musico lo deleita publico cu musica clasico Cubano y Caribeño. Tambe lo ta presente e cantante Cubano Placido Garcia.

Lo tin presentacionnan di baile pa scolnan di baile manera 'Scol di baile Pachanga' bou di liderazgo di Oslin Boekhoudt y Janice Boekhoudt, 'Club di Movimiento' bou di guia di Samantha Westera y Vivian Maduro-Crespo. Carchi ta obtenibel na Cas di Cultura y cerca sr. Mirto Laclé. ❑

ATIA:

A sinta na mesa cu partidonan envolvi

ORANJESTAD- Diabierna merdia ATIA y abogado Maura Brown, representando ATIA, a sinta na mesa cu directorado di ASTEC, APA, Departamento Maritimo, Duana, SADA y abogado Chris Lejuez, representando SADA, pa purba yega na un solucion na e desacuerdo riba e regla di siguridad prome cu bay corte.

E acuerdo pa sinta na mesa tabata condiciona na duana cooperando pa habri e waf na Barcadera di inmediato pa asina reanuda trabou y evita cu mas daño wordo haci na comercio y economia di Aruba. Lamentablemente no a yega na un solucion diabierna atardi durante e reunion na ATIA. Na final di e reunion a wordo acorda cu partidonan tin te cu diamars atardi pa yega na un solucion. Sino lo sigui cu e caso den corte diaranson mainta. ATIA di su parti, los di esaki, lo sigui cu un caso den"bodemprocedure" pa asina exigi daño perhuicio pa e daño cometi na comercio pa motibo di e accion aki.
ATIA representando su miembronan y comercio di Aruba en general ta haya inaceptabel cu ta bay over na accionnan asina sin cu purba sinta na mesa prome pa yega na un solucion. E trabounan na waf ya tabata atrasa pa motibo di e dianan di fiesta di e siman anterior.
E accion aki no ta yuda e situacion y ta añadi mas retraso. Bienestar di pais Aruba mester ta na prome luga, mirando cu Aruba ta depende pa mas cu 95% di importacion di productonan di exterior. ATIA lo sigui e situacion den e proximo dianan di cerca y ta spera cu partidonan envolvi por haya otro na mesa prome cu diamars atardi. ❑

Biblioteca Nacional Aruba:

Lectura riba similaridad entre Papiamento y lenga crioyo di Malasia

ORANJESTAD – Un pais hopi leu fei nos isla ta Malasia, sinembargo ta existi cierto similaridad entre nan lenga crioyo y Papiamento.

Sr. Marco Schaumloeffel, MA. ta e linguista y academico encarga awe nochi pa mustra e publico presente e similaridad cu ta existi entre nos lenga materno y esun di Malasia. E lectura academico aki ta tuma luga pa 7'or y mey anochi na Biblioteca Nacional Aruba su sede na Playa.
E charla aki ta uno masha interesante pa e linguistanan, docentenan y studiantenan di Papiamento y tur amante di nos dushi lenga materno, esta Papiamento.

Den su charla sr. Schaumloeffel lo elabora riba similaridad entre Papiamento y un lenga crioyo papia na Malasia. No solamente e lo referi riba e similaridad entre ambos lenga sino riba e pa kico tambe. E lectura aki a wordo organisa entre Biblioteca Nacional Aruba conhuntamente cu The University The West Indies. Tur hende ta cordialmente invita ❑

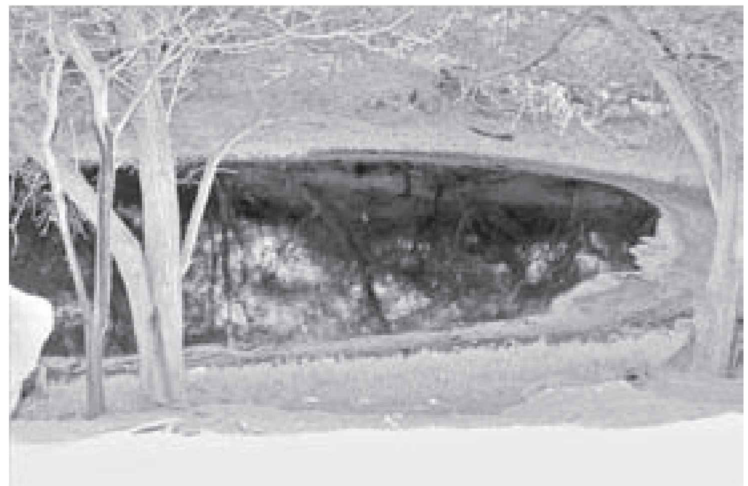
Situacion hopi deplorabel cu tin pa zuid di e ex veld di Nacional





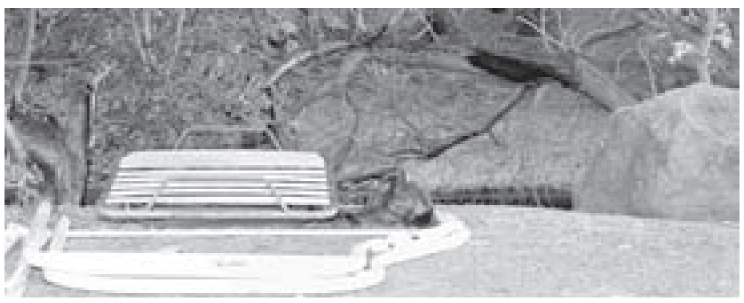
ORANJESTAD - Un holo insoportabel cu no a permiti nos keda na e sitio, asina mes nos a logra saca algun potret pa asina ilustra pa esunnan cu ta encarga haci algo.





Habitantenan eybanda a bisa polis, pero a bisa nan cu no por haci nada y pa nan bay corant. Santa Rosa tambe a wordo avisa y aparentemente nan tampoco no ta haci nada pa trata e awa sushi aki.

E color di e awa ta preto y posiblemente contamina. Un cacho grandi den estado di descomposicion benta ey mes banda di un stoel di beach bieu.



Nos ta puntra nos mes si polis di bario y City Inspector ta na altura di e situacion desagradabel aki.

Pabou di Lekker Restaurant tambe masha hopi sushedad benta, y tur esaki ta bay cay den rooi. No por bisa cu niun hende no a wak e cantidad di sushi aki.

Pues nos ta papia di holo masha stinki mes, awa preto, bestia morto benta eynan, y cantidad di sushi. Tur hunto ta trece enfermedad. Esaki mester atencion mes ora.❑







ATV no tabata horta



ORANJESTAD - Diasabra atardi a drenta informacion di cu tin un vehiculo Kymco sin number cu a wordo laga atras den mondinan di Alto Vista.



Na caminda pe sitio patruya di polis a topa un pickup lastrando e Kymco aki, mesora nan a bay su tras y a para e chauffeur di e pickup. A bin resulta cu e Kymco aki lo a daña y p'esey nan a busca un pickup pa lastra e vehiculo y pone na un luga sigur.❑

Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubia y den oranan di marduga y mainta por spera localmente
un awasero breve

Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:58'pm y lo sali mañan mainta 06:15'am.

Biento:
for di direccion oost te oost noordoost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) den dia de bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo:
Extension di un area di presion halto riba Atlantico ta suprimiendo actividad di awasero den region local. debi na esaki no ta spera yobida di importancia.
.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te 9 pia temperatura di superficie di lama 28 grado Celsius.❑

Vandalismo na scol preparatorio





ORANJESTAD - E alumnonan di Maria Goretti College y Ayo Kleuterschool a habri nan siman stroba di por haya les. E prome oranan di dialuna mainta Polis y Recherche a keda di pasa tuma nota di un destruccion y vandalismo laga atras na edificio di nan scol.



Personanan desconoci a spuit palabranan malo riba muraya, numbernan, letternan cu ta haci referencia na un gang y tambe a pinta figuranan ofensivo. Docentenan a haya algun cashi tur bruha y tambe algun bentana kibra. E muchanan a keda warda pafo bou sombra di e gazebo sin por compronde kico a bay robes. Docentenan tabata haci tur esfuerso pa tene e muchanan atencion riba cosnan mas positivo.

No ta prome biaha cu docentenan ta bin haya nan scol destrui. For di añanan '80, Maria Goretti College na Paradera tin algun klas di scol basico hunto cu algun klas di kleuterschool ubica na e kleuterschool den e bario di Ayo. Awor e scol ta confronta un reto pa traha espacio den su presupuesto pa por busca hende pa verf tur e graffiti y drecha e daño na e bentananan, algo cu e cabesante awor lo tin di trece padilanti na directiva di SKOA pa wak si por aloca extra fondo pa esaki. ❑













Gunnar Leonardo Campeon Nacional bola 10

ORANJESTAD - Den e fin di siman di 13-14 di May a tuma luga den Club Pova Aruba su Nacional di Bola 10 pa 2016.

Despues cu diabierna pa 6:30'pm a cuminsa y a sigui diasabra merdia y e final nan mes a tuma luga den ora nan laat di anochi caminda Gunnar Leonardo ta titula Campeon den e Nacional Bola 10.
Resultado final:
#1 Gunnar Leonardo
#2 Rensly Tromp
#3 Aaron Franken
#4 Angelo Tromp
#5/6 Richard Wolff / Jorzhino Everon
#7/8 Emil Kock / Allan van Aanholt
Febiar kier a gradici tur e hungado cu a yega Pova Club. Next stop ta Aruba 8 ball team diasabra May 28 & APT A & B May 29. Un danki ta bay na Febiar su sponsor nan Lotto, Pizza Hut cu sin nan lo no tabata posibel.❑

Charles Cooper:

Gobierno di Corsou ta na soño, esun di Aruba ta sigui cana pa futuro di su refineria

WILLEMSTAD -- Mientras cu Gabinete Whiteman ta morto na soño, Gobierno di Aruba ta demostra con tin cu atende den e caso di negociacionnan pa habri nan Refineria. Esey ta opinion di e miembro di fraccion di MAN den parlamento, Charles Cooper.

"Nos por a tende e fin di siman aki hopi bon noticia pa e pueblo di nos Hermana Isla Aruba, caminda cu Gabinete Eman a anuncia cu Gobierno di Aruba a yega na un acuerdo cu CITGO, cual ta un compania subsidiario di PDVSA, pa habri y opera e Refineria di Aruba na San Nicolas. Nos di MAN ta aplaudi e logro aki pa pueblo di Aruba.

Den mesun rosea nos ta preocupa pa e desaroyo na Corsou y Refineria Isla. Pasobra nos di MAN no ta mira Gabinete Whiteman cu e urgencia cu mester tin den e tipo di scenario cu nos ta den cu nos Refineria. Mas bien despues di e reunion di e comision Central di siman pasa cu e tema aki Refineria Isla, nos a sali a un mas preocupa for di e reunion aki", asina Cooper a bisa relaciona cu e reunion cu e Team Multi- Disciplinario.



Segun Cooper, prome minister Whiteman a bin conta un storia den Parlamento di Corsou cu e ta BEZIG. "E famoso palabra BEZIG ta manera di plak riba e gobernantenan aki. Minister Whiteman a conta nos cu el e gobierno aki. Wak con Aruba su Refineria tabata cera 2 aña largo (pues for di 2012). Den menos cu 2 aña di tempo, gobierno di Aruba a logra un acuerdo cu CITGO/PDVSA pa tuma operacion di e Refineria di Aruba. Corsou tin un Refineria operando y tin 4 aña caba ta papia y negosha sin nada concreto. Pa Corsou y Venezuela/PDVSA. Nos di MAN ta urgi Gabinete Whitman pa por fabor lanta for di e soño letargico cu e ta aden y cuminsa pone e contactonan di gobierno pa gobierno cu Venezuela pa asina finalisa e negociacionnan cu Venezuela/PDVSA pa asina garantisa cuponan di trabou pa yiunan di Corsou y tambe salba Economia di Corsou.

Nos di MAN no ta sosega te ora cu nos mira cu di berdad Gabinete Whitman tuma pasonan y Accionnan concreto pa bay mesa di Venezuela/PDVSA y yega na un acuerdo final", asina Cooper ta bisa.

Na Aruba minister di Energia Mike de Meza a felicita e team negociado. El a destaca entre otro e trabou di e Yiu di Corsou, Herbert Mensche, cu pa basta aña tabata director di refineria di Corsou cu hopi experencia den e ramo aki.

E relacion cu Mensche tabatin den pasado cu PdVSA, operador di Refineria Isla na Corsou, tabata algo cu a yuda enormemente durante henter e proceso. De Meza a bisa cu e marca e momento historico aki cu un potret den cual por mira e delegacion completo. E grupo di trabou aki su caminda ta continua, ya cu ainda tin asuntonan pa atende y concret. Pronto un fecha y luga pa ceremonia di e firma oficial entre CITGO y Gobierno di Aruba ta keda anuncia, asina e minister a bisa.❑

Luznan a cende na tereno di Elion Flores



KRALENDIJK - Cu hopi satisfaccion diputado encarga cu infrastructura Sr. Gerald Silberie a mira e luznan di e tereno di deporte Elion Flores bolbe cende despues cu den e di dos siman di januari malhechornan a bay cu e transformator algun waya cu ta transforma e coriente pa e luznan por cende y asina a perhudica esunnan cu ta practica e deporte di bala den oranan di anochi no por a haci esaki mas.

Diputado Silberie no a sinta keto y a sinta cu instancianan concerni e tempo ey pa asina yega na un transformator nobo y a logra esaki cu exito. Diahuebs den oranan di atardi e compania Elektro Pro kende a instala e transformator nobo a cende e luznan pa diputado Silberie mira cu nan ta funciona.

Traves di e comunicado aki, diputado Silberie ta haci un yamada na tur ciudadano Boneriano pa yuda cuida nos facilidadnan deportivo. Corda cu e facilidadnan ta di nos tur como Boneriano y cu na momento cu comete un vandalismo of robo na un di nos facilidadnan, no ta Gobierno ta wordo perhudica sino ta e ciudadano/deportista Boneriano mes ta wordo perhudica.❑

Corsou bon representa na congreso di districto di Kiwanis



WILLEMSTAD - Durante di e weekend cu pasa aki Districto di Canada y Caribe a organisa pa tur su division di Kiwanis su conferencia anual den cual ta discuti cosnan specifico di e districto.

Corsou tabata bon representa cu 8 persona. Tanto Kiwanis Curaçao como Kiwanis Piscadera a asisti y e congreso tabata un exito rotundo. E parti mas interesante di e congreso aki ta e posibilidad cu un miembro ta haya pa topa cu su coleganan di su mes districto y intercambia di opinion over di proyectonan cu e clubnan ta organisa.

E aña aki e Presidente internacional di Kiwanis Sra. Sue Petrisin tambe a haci acto di presencia y tur miembro por a combersa cun'e y asina tende cerca dje kico ta opinion di Kiwanis internacional riba diferente tipico cu ta di importancia pa e organisacion.
Durante di e congreso aki e lidernan nobo cu tin cu encabesa e districto ta wordo scochi y aki cada club tin e posibilidad pa scoge e persona cu e ta kere por representa e mas miho.
Un di e aspectonan bunita di henter e convencion ta e parti cu nan ta yama: celebracion di bida.

Durante di un Desayuno special, districto ta recorda tur e miembronan cu a fayece den di e lunanan cu a transcuri. Aki nan a para keto na Sr. Ruben Roosberg y Frank Ignatio kende tur dos tabata miembro di Kiwanis Club Piscadera.
Na momento cu e nomber di e persona ta wordo menciona, esun cu ta representa e division ta bay dilanti y ta pone simbolicamente un flor cora den un vaas, pa asina recorda e persona concerni. Un momento sumamente emocionante sigur pa e miembronan di Corsou.
Tambe durante di e convencion e dirigentenan nobo di e diferente division di Kiwanis a haya e educacion necesario pa cuminsa nan funcion dia 1 di october proximo. Sr. Giscard Felidad lo ta e proximo Luitenant Gobernador pa nos division 26 y como tal e tambe tabata presente na e convencion.

E aña aki e division di Hamilton kende a organisa e congreso a cumpli su 100 aña di existencia y a celebra esaki en grandi hunto cu tur su coleganan di districto.

Pa e motibo aki na fin de e congreso diasabra, tabatin un fiesta di gala caminda tur miembro di Kiwanis y nan invitado por a participa. E fiesta di gala aki tabata un exito y lo keda recorda sigur como un highlight di e convencion.❑

Omayra Leeflang:

FKP ta pone pueblo paga belasting cu no ta existi

WILLEMSTAD – Miembro independiente di parlamento Omyara Leeflang ta denuncia cu Fundacion Cas Popular (FKP) ta pone pueblo paga belasting cu no ta existi. E ta bisa esey den un carta pa minister Sra. Suzy Camelia-Römer, encarga cu FKP. "For di documentonan cu mi a ricibi por saca e informacion cu FKP ta cobra personanan cu a cumpra un cas un belasting cu no ta existi.

Ta trata di un belasting cu ta carga e nomber: Gebruiksrechten. Niun documento di belasting no tin un descripcion di e belasting aki. Ademas personanan cu a bay Landsontvanger tampoco no por a haya un confirmacion cu nan ta debe e belasting cu yama Gebruiksrechten. Sinembargo ora un persona caba di paga su cas cu el a cumpra na FKP y mester pasa e acta na notario, diripiente FKP ta bini cu un montante di miles di florin cu ta conta for di momento cu e persona a cumpra e cas te na momento cu e persona caba di paga e cas.

Den e ehempel cu mi a haya di un persona cu tabatin e curashi di duna e documentonan tin un montante di 23.898,38 di 1990 te cu 2014. Pa colmo ta trata di un periodo di 24 aña. Pues no solamente e belasting no ta existi,



pero nunca FKP no a cobra e debe, anto ta bin boet te final. Pues e ciudadano cu a paga su cas sagradamente tur luna pa añanan diripiente na final ta haya nan cu un debe di miles pa paga.
Esaki no ta husto y e tin cu para. Den caso cu berdad FKP tin un areglo interno cu ta bisa cu por cobra gebruiksrecht, anto esaki mester ta conoci pa e cliente for di momento cu e ta cumpra e cas y e mester ta parti di su hipoteca y no algo cu ta hisa buta na final", asina e parlamentario ta bisa.
Relaciona cu e situacion aki, el a haci un serie di pregunta na e minister.

1. Minister ta na altura cu FKP ta cobra Gebruiksrechten?
2. A base di cua ley, decreto of regla interno, FKP tin e autoridad pa cobra Gebruiksrechten?
3. Minister por manda e ley o decreto cu ta introduci Gebruiksrechten pa Parlamento?
4. Minister ta na altura cu FKP ta drumi warda te ora e persona yega na final di su hipoteca na FKP of ora e persona ta bay bende su cas, cu ta manda cobr'e Gebruiksrechten for di dia el a cumpra e cas te dia e caba paga of bende e cas?
5. Con ta posibel cu FKP no ta anuncia e cumprado for di comienso cu tin cu paga gebruiksrecht anto ta bini cun'e te final como pago riba tur e añanan cu ta pagando e cas?
6. FKP ta pasa e montante di gebruiksrecht cu e ta cobra pa gobierno of e ta algo cu FKP mes ta keda cun'e?

Te aki e preguntanan di e parlamentario na e minister.❑

Trabou di boluntario na Curaçao Zoo

WILLEMSTAD - Diabierna y diasabra ultimo un team di miembronan di Brandweer, Cuerpo Policial Corsou (KPC), VKC y tambe ex studiantenan di Sint Fransiscus College a duna un man na nos Zoologico Nacional.

Algun siman pasa un miembro di KPC señor W. Schoop a bin Curaçao Zoo pa haci trabou boluntario hunto cu miembronan di su famia y a mira e necesidad grandi cu tin pa mantencion di entre otro palonan. Señor W. Schoop a mobilisa mesora y cu cooperacion di mando di KPC y departamento di Comunicacion y Prevencion a acera Brandweer, VKC y tambe ex alumnonan di Sint Fransiscus College pa a bin yuda. A mobilisa grua, zaag y tur ekipo
profesional pa por a logra un trabou tremendo.

E trabou di limpiesa y saneamento di nos vegetacion tabata na prome luga pa siguridad y proteccion di nos bestianan y sigur pa nos bishitantenan. E trabounan eherce dor di Brandweer, Cuerpo Policial y tur e otro personanan cu tabata t'ey presente sigur lo yuda cu progreso y lo yuda drecha e ambiente pa nos animalnan y pa e futuro vegetacion cu tin cu yena e parke botanico cu a wordo funda for di periodo di segunda guera mundial (1942).

Gradicimento

Curaçao Zoo sigur ta sumamente gradici cu tur e miembronan di Cuerpo Policial cu no unicamente sa di sirbi y proteha sino tambe sa di duna un man na proyectonan caritativo manera esaki; palabra no ta suficiente pa gradici e miembronan di Brandweer cu durante dos dia a haci un trabou excepcional y impagabel. Danki tambe na VKC y e ex alumnonan di Sint Fransiscus College. Danki pa boso tur su aportacion! Nos ta yama danki tambe na representante di ROP
cu tambe tabata presente pa controla cu tur trabou ta wordo haci segun regla.

E plan maestro

Den luna di juni proximo lo presenta e plan maestro cu cifranan pa pueblo completo, pa asina un y tur por mira tur e trabou bunita di curason cu a haci durante e ultimo cuater añanan y nos tin sigur cu comunidad completo lo sa di saca un man y sostene loke ta di nos tur.❑

Robert Henriquez:

No lo pidi aumento di prijs di coriente pa paga e aumento di salario



ORANJESTAD- E grupo cu no a bay di acuerdo cu e negociacionnan entre Elmar y UEA, no ta un grupo mayoritario, segun director di NV Elmar, Robert Henriquez. E ta splica cu e grupo cu ta wak si ta bastante. Pero a yega na e punto cu por yega na e parti di rechasa e pakete aki.

E rechaso tabata bin principalmente, cu nan kier sigui haya aumento den salario. Nan a menciona por ehempel den pasado tabata tin un 3 componente cu ta drenta den salario, unda cu e aumento general di salario, e regulacion di costo y e di tres tabata prestacion cu tabata drenta den e salario. Desde 2013 a bay di acuerdo cu e di tres no ta bay den e salario. Ta haya un parti di gratificacion pe y e ora ey dos a keda. Obviamente desde 2018 e ta bira cu prestacion so ta drenta den e salario, mientras cu ta drenta den e schaal, asina cu pasa e schaal ta haya un lumpsum.

E trahadonan a bin bek bisa cu nan kier esey den e salario y a ofrece nan e ora un 500 lumpsum. A bisa cu no ta hinca nada mas den e salario pasobra esey ta e motibo tambe di un minimo cu maximo. Bo yega un maximo bo salario, si e crece mas, bo ta wordo paga pa e funcion cu bo ta eherce. E peso di funcion cu ta eherce, p'esey bo ta wordo paga. Tur rond na Aruba, tur compania, ta paga mas o menos mesun cos. A haci un sondeo y wak kico mercado ta paga pa e tipo di funcion cu tambe ta similar y ta carga e mesun peso mas o menos. A resulta cu Elmar ta paga mas cu loke mercado ta paga. Elmar ta un di e compañianan miho paga na Aruba. Tur hende sa esey, pero ta haci esey pa tene e miho trahadonan y trek e miho trahadonan.

Pero e direccion di sigui crece den salario no ta responsabel. E ta un peso bastante pisa pa Elmar. E gastonan di personal ta forma casi un tercera parti di e porcion di Elmar pa maneha e placa cu Elmar tin pa maneha. No por imagina si den dado caso yega na mita, no ta haya e ora cu ta resta placa pa reinverti bek den e compania. E ta bira hopi dificil pa sigui maneha y e situacion no ta bay yuda. Ta crea hopi presion memey di nan y otro companianan di Elmar of di Aruba y ta keda trece un presion cu no ta necesario den e mercado di Elmar, cu tur hende ta bisa dicon Elmar por paga su trahado asina hopi, mientras mercado no.

P'esey a purba di trece un balans bek den tur esaki. Tur compania di gobierno a haci esey y no ta na ultimo awor aki y di forma responsabel a tuma un decision, hunto cu directiva di WEB pa bay den e direccion ey.
Robert Henriquez a splica cu un di e opcionnan sigur ta algo cu e no lo sostene ta pidi un aumento di tarifa. Esey ta algo cu siguramente e no lo haci como director. No ta bay pidi ningun momento aumento di tarifa pa paga e aumentonan di salario di empleado.

Elmar ta traha di forma responsabel y tur sa cua direccion ta bayendo y esaki ta esun di miho pa asina introduci un maneho di salario. No ta responsabel cu ta bay pidi pueblo awor aki sigur niun rato un aumento den tarifa pa paga salario, pasobra e empleadonan no ta desea di sigui e direccion cu semper nan a bin ta siguiendo.

Pueblo no lo desea esey tampoco. Esey ta un parti caminda no ta keda nada otro pa acepta sigur e maneho. E ta un maneho responsabel. E ta husto pa tur hende y ta carga e peso di e funcion cu ta eherce.

No ta kita salario di ningun hende. Ningun hende no ta bay atras den loke nan tin actualmente. E ta simplemente cu si ta den e schaal di salario, bo ta den dje, bo ta sigui haya aumento, mientras cu bo ta yega na e top, bo ta haya bo lumpsum a base di prestacion. A base di prestacion bo ta wordo recompensa.
Tin un suspension a cay, pero no pa motibo di introduccion di esaki. Diahuebs mainta a surgi un situacion caminda un grupo di empleado a sali pa tene un reunion sin autorisacion.

No tabata tin peticion tampoco di e directiva di UEA, pues riba nan mes nan a sali y a bay reuni un rato caminda cu no ta un situacion deseabel. Awe e grupo di persona aki bao lider di un di e trahadonan, mañan por ta otro. No ta un situacion cu ningun doño di trabao ta acepta. Pa e motibo ey a suspende un di e empleadonan cu a guia esaki.❑

Fred Expo 2016

ORANJESTAD - Flinx Recruitment Expo Dutch Caribbean (FRED) E aña aki, pa di cinco aña consecutivo, lo organisa FRED Expo dia 27 te 29 di mei na WTC-Beurs na Rotterdam, Hulanda. Flinx Recruitment ta specialisa den conecta empleado nan na Aruba y den e area Caribe Hulandes cu profesional nan den exterior.

Ta trata aki particularmente di profesional nan local cu a termina nan estudio na Hulanda y cu ta desea di bin traha bek na nan isla natal. Preparacion nan ta den full swing pa duna tur hoben profesional, graduado, y studiante nan cu ta den e fase final di nan estudio, e oportunidad pa bin den contacto personal cu empleado nan di Caribe Hulandes.

E aña aki FRED ta conta cu presencia di mas di 30 compania y organisacion cu lo ta presente for di Aruba, Bonaire, Curaçao, Sint Maarten, Surinam y Hulanda.
Compania nan manera KPMG, Deloitte, PWC , EY, Bearing Point, Rijksdienst, HBN Law, Kooyman , Rijksdienst, Kustwacht, Brakel Caribbean tin opening ariba varios isla nan. Arubabank, Atech, HBM Group y ATA, lo ta e compania nan participante pa Aruba. For di Sint Maarten, Princess Juliana International Airport, USC Foundation, SOAB, y Mental Health lo ta presente. Compania nan manera Curoil, White Yellow CrossIctual, St. Elisabeth Hospitaal, Kiva, Smith &Nephew, USC Foundation, Algemeen Pensioenfonds, y Ibis Management lo ta representando Curaçao.

E evento nan di FRED 2016 ta inicia diabierna dia 27 di mei, cu e gran networking borrel. Durante e borrel aki, e profesional y studiante nan buscando oportunidad den Caribe Hulandes, lo haya e oportunidad pa cera conoci cu representante nan di e compania nan participante. E Job Fair cual ta e 'highlight' di e evento aki ta tuma luga Diasabra 28 di Mei na WTC-Beurs Rotterdam cuminsando for di 11'or di mainta te cu 6'or di atardi.

Durante e Job Fair, bishitante nan por pasa na e varios stand di e compania y organisacion pa haya mas informacion tocante e posibilidadnan laboral. Lo tin diferente actividad pa manera tayernan y varios presentacion interesante. FRED 2016 ta conclui riba Diadomingo 29 di Mei cu Company Interviews, caminda e compania nan participante ta haya e oportunidad pa conduci one-on-one interviews cu candidato nan di nan seleccion.

E organisadonan di studiante manera Kiva, ABC Compass, y USC tambe lo ta participando na Fred Expo pa duna informacion na studiante nan cu kier contribui na e comunidad di Caribe Hulandes na Hulanda.

Si bo ta interesa pa participa na FRED 2016 of si bo tin familiar of conoci nan cu lo kier bin traha na nan isla natal, por bay riba e website di FRED www.fredexpo.com. Registracion y participacion ta completamente gratis, pues no perde e oportunidad unico aki!❑

Prome evento di Nature's Discount tabata un exito total





ORANJESTAD - Durante fin di siman, a tuma luga e prome evento for di un total di 12 cu ta forma parti di e Nature's Discount Health Challenge. Canamento ta un di e ehercicionan mas facil pa por hiba un bida mas saludabel y pa e motibo aki a scoge pa organisa un fun walk/run pa start cu e programa.

Un caminata cu a sali y caba na Fisherman's Hut haciendo cu tur participante presente a cumpli cu e cantidad di stapnan pa e dia ey. Na final a haci entrega di algun premio y e participantenan ganado a keda masha contento. Organisadonan kier recorda na tur participante pa pasa entrega nan carchi di accion na cualkier di e 3 tiendanan di Nature's Discount y busca uno nobo.

Nature's Discount Health Challenge ta un programa di 12 siman pa yuda e participante cambia custumber nan malo pa custumber bon y saludabel. Algun custumber nobo introduci durante e programa ta pa bebe suficiente awa, drumi suficiente ora, evita junk food y haci ehercicio. Tambe tur siman tin un evento pafo pa tur participante.

Durante e programa lo parti diferente premio pa esunnan cu cumpli cu e accion nan cada dia y participa na e evento nan. Ainda bo tambe por inscribi door di pasa na cualkier tienda di Nature's Discount. Pa mas informacion y pa haya updates di e proximo eventonan, bishita nos facebook page Nature's Discount Aruba.❑

Carubbian Festival :

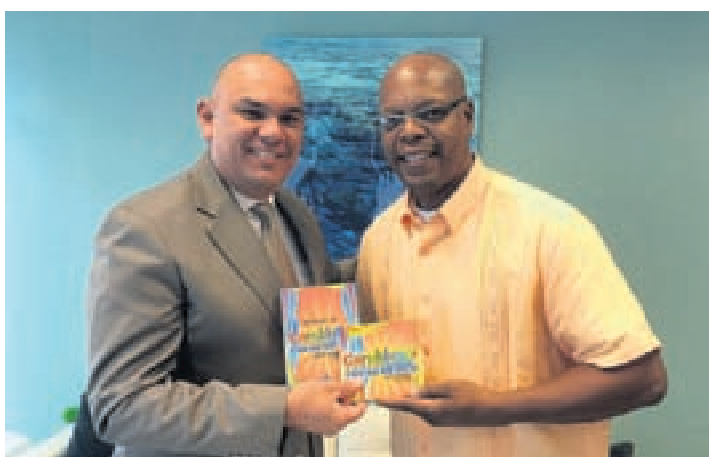
Nico Connor a presenta su produccion "Just Ponging"

ORANJESTAD - Recientemente Minister Otmar Oduber a ricibi bishita di e artista Nico Connor cu a traha riba un produccion special titula "Just Ponging".

E artista conoci pa su talento riba 'steel pan' ya caba tin varios produccion exitoso riba mercado. El a mira un bon oportunidad pa crea un produccion pa nos bishitantenan por hiba e experiencia Caribense di e festival Carubbian bek cu ora nan regresa cas.

"Just Ponging" ta consisti di un DVD unda pa prome biaha Nico Conner ta canta invitando e turistanan bin experencia Carubbian Festival y un CD cu cancionnan inspira pa e festival na San Nicolas. Minister Oduber a keda hopi satisfecho y yena di emocion pa mira con un artista di taya manera ta Nico Connor a bira asina inspira pa Carubbian y a crea un produccion dedica na e festival aki cu tin un dedicacion na cultura di nos isla. E mandatario ta indica di tin respet pa e artista aki y henter su famia cu a sa di innova e musica di steel pan na Aruba y ainda ta continua cu e tradicion. E sorpresa di e produccion dedica na Carubbian sigur a cay den hopi bon tera cerca e mandatario.

Minister Oduber ta bisa "Ta un honor pa mira con nos artistanan ta evoluciona y sigui e concepto di empresario cu ministerio di Cultura ta fomenta." Un artista cu ta mira mas leu cu simplemente presenta dilanti un publico. Connor ta trece den henter un produccion potretnan di San Nicolas, imagennan den e DVD di kico Carubbian Festival ta representa, cu hunto ta bira un instrumento di como artista e por bende na e bishitantenan como recuerdo pero tambe na e hendenan local cu ta disfruta y tin e festival na curason. E mandatario a felicita Sr. Connor pa e bon iniciativa aki cu su produccion nobo y a indica tambe cu esaki a bin na un momento perfecto.



Recientemente tabata tin un reunion cu directiva di Carubbian y den Parlamento presupuesto di TPEF pa aña 2016 a keda aproba. E fondo di TPEF ta esun cu ta subsidia e festival y awor cu e aprobacion den parlamento di Aruba por menciona cu tin fondonan disponibel pa continua cu e festival manera tur hende tabata den espera di dje. Ya a pone fecha pa inicia cu e temporada nobo di Carubbian Festival cu lo ta dia 26 di mei proximo.

Minister Oduber a comenta cu e festival lo inicia cu extra atencion riba e calidad halto cu kier pa esaki tin. Carubbian mientrastanto ta bay cumpli 5 aña y a pasa den man di 3 diferente hunta di supervision, unda cada un a contribui y haci nan trabou debidamente. E bunita di e aña y temporada nobo aki ta cu pa prome biaha a percura pa tur e gastonan cu a haci como inversion di entre otro mascarada, stoel, mesa y tentnan di Carubbian Festival, cu tabata un peso financiero pa e directiva, e aña aki e hunta di supervision a logra pa elimina esaki completo unda cu 26 di mei 2016 ta cuminsa cu un presupuesto positivo den e bukinan financiero.

Carubbian Festival ta cuminsa awor den un estado financiero positivo, caminda cu a elimina practicamente tur e debenan cu e diferente proveedornan desde 5 aña pasa cu nan a cuminsa. Henter comunidad ta keda cordialmente invita pa forma parti di e apertura di e temporada nobo di Carubbian diahuebs, 26 di mei proximo. ❑

DEN LIÑA CU INTERES GENERAL DI NOS PAIS Y UN DESAROYO DURADERO CU BENEFICIO AMPLIO PA UN Y TUR

ARUBA TOURISM AUTHORITY TA PARA PA UN OFERTA DI ACOMODACION BALANSA

Nos isla ta number 1 na mundo ora midi contribucion relativo pa medio di turismo na nos GDP (‘Gross Domestic Product’). E contribucion total di turismo pa Aruba su GDP ta 88% y esaki ta cubri mas cu 91% di Aruba su cuponan di trabou (fuente: World Travel and Tourism Council’s Travel and Tourism Economic Impact 2015). Mirando cu Aruba su entrada ta depende di industria turistico, ta sumamente importante pa maneho como tambe leynan ta esunnan cu miho ta sirbi e interes general di Aruba. A.T.A. ta respeta y traha estrechamente cu hotelnan All-Inclusive existente y ta para pa presencia di e tipo di hotelnan aki, pero ta para pa un oferta di acomodacion balansa y no uno domina door di e producto All-Inclusive, cu realisticamente mira lo por representa gran mayoria di e oferta den e situacion actual.

DESTINACION DIVERSIFICA’ VS. ‘DESTINACION ALL-INCLUSIVE’

Ta consciente di e demanda y oferta di All-Inclusive fuerte den Caribe. Den caso di Aruba cu un total di 5.500 camber ‘transient’ y un strategia dirigi riba calidad, Aruba a scoge pa ta selectivo den e bishitante cu e ta atrae y basa su mes riba atraccion di un cliente afluente cu un poder di compra mas grandi y cu por laga mas atras. Claro cu esaki mester ta balansa unda tambe ta atrae esnan interesa den All-Inclusive como tambe esnan cu ta considera keda na un asina yama ‘Non-Beach front Hotel’. Aruba ta conta actualmente cu 32% di hotelnan ‘transient’ categorisa como All-Inclusive. Aproximadamente 70% di e oferta di acomodacion den Caribe ta All-Inclusive. Den mercado manera Jamaica, Cuba y Republica Dominicana esaki ta surpasa 90%. E siguiente grafico ta ilustra e dominancia di e acomodacionnan All-Inclusive den Caribe.





Destinacion domina pa acomodacion All-Inclusive



Destinacion domina pa acomodacion “European Plan”

FUENTE Mapa: Jones Lang LaSalle IP, Inc, - Caribbean Lodging sector at a glance 2013
FUENTE ‘RevPar’ y ‘Rooms’: STR Report 2015

EXPEDIA TOP 3

CARIBBEAN DESTINATION 2015

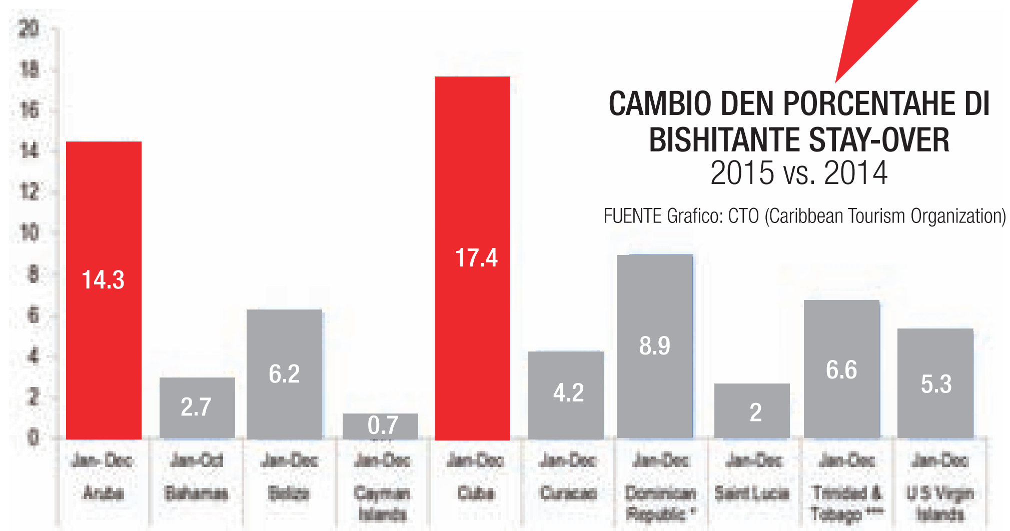
1. PUNTA CANA
2. PUERTO RICO
3. ARUBA

ARUBA A SIGUI TA UN DESTINO TOP DEN CARIBE

Otro anecdota remarkabel ta resultadonan publica 23 di april 2016 door di Expedia, un di e agencia di biahe online mas grandi y importante pa e region di Caribe. Expedia a comparti su “Top Caribbean Destinations 2015” y akinan a resulta di ta na prome luga (1) Punta Cana (Republica Dominicana), (2) Puerto Rico y sigui pa (3) Aruba. Esaki ta ilustra e forsa di Aruba su posicionamento y strategia, cu ta diferencia di otro y ta basa riba otro puntonan di consideracion, entre otro un oferta di acomodacion balansa.

ARUBA A SA DI COMPETI FUERTEMENTE A BASE DI UN OFERTA DI ACOMODACION BALANSA

Aruba ta posiciona su mes strategicamente como un ‘Destinacion cu un oferta di acomodacion diversifica’, locual a bin ta duna su frutonan y no a stroba Aruba di a destaca den e area Caribense. Aruba ta e destino cu crecemento mas fuerte despues di Cuba durante 2015. Den e siguiente grafico ta ilustra crecemento den porcentahe di diferente destinacionnan den 2015 compara cu 2014. Ta consciente cu e mercado di Venezuela ta un contribuyente grandi na e resultadonan aki. Pero mester pone esaki den contexto y tene na cuenta e crecemento di Aruba pa cu nos mercado primario, esta Merca, cu na 2015 a crece cu 7.7%.



CAMBIO DEN PORCENTAHE DI BISHITANTE STAY-OVER
2015 vs. 2014

FUENTE Grafico: CTO (Caribbean Tourism Organization)

DURANTE E ULTIMO 7 AÑANAN A MUSTRA RESULTADONAN FUERTE A BASE DI UN OFERTA DI ACOMODACION BALANSA

Resultadonan pa aña 2009-2015, basa riba e strategia di tin entre otro un oferta di acomodacion balansa, ta indica cu no obstante competencia di otronan cu ta dirigi nan strategia na un manera diferente cu esun di Aruba, nos isla ta sigui di ta un competidor fuerte den Caribe.

Crecemento Turistico Aruba 2009-2015

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	Average Annual Growth Rate 2009-2015
Stay-over visitor arrivals	810,106	822,329	868,973	903,934	979,256	1,072,082	1,224,935	7.2%
Cruise Passenger Arrivals	606,768	569,424	599,973	582,313	688,472	667,095	607,019	0.4%
Tourism Receipts (millions in USD)	1,218	1,247	1,347	1,398	1,496	1,598	1,643	5.1%
Revenue per available room (in USD)	129.04	132.77	143.42	153.24	153.72	183.44	185,20	6.6%

FUENTE Grafico: A.T.A.

A.T.A. A CONDUCI DIFERENTE ANALISIS NA UN MANERA OBHETIVO Y BALANSA

Evaluacionnan haci a inclui analisis di puntonan na fabor y contra di All-Inclusive y tambe a inclui referencia na analisis existente. A.T.A. a haci entre otro un estudio basa riba 13 diferente publicacion unda a studia e impacto di All-Inclusive na destinacionan cu representacion amplio di e producto aki pa asina identifica bentaha y desbentahanan.

Asina por conclui cu e patronchi di gasto di un bishitante All-Inclusive riba nos isla ta diferencia for di e bishitante tradicional. Mescos cu e beneficio pa otro sectornan, como tambe ingreso pa medio di turismo pa nos pais. Investigacion cu a wordo haci na Turkia a indica cu solamente 10% di e gasto di e bishitante All-Inclusive a toca economia regional (fuente: BBC Fast Track). Segun United Nations Environment Program (UNEP) Den mayoria di paketenan All-Inclusive, mas o menos 80% di gasto di e bishitante All-Inclusive ta bay na pago na aerolinea, hotel y companianan internacional, y no na companianan establecí / esnan emplea localmente.

Perspectivanan ta diferencia naturalmente. Pero a crea 4 categoria comun cu ta aparece den estudionan referente e topico aki. Un recapitulacion corto di locual a identifica ta ilustra akibao pa cada categoria. E siguiente segmento ta cita na Ingles y ta parti di e documento. (Synopsis studies: All-Inclusive hotels, PWC, 2016).

ECONOMIC INDICATORS

- In terms of economic indicators, the publications within scope of this synopsis display several disadvantages and advantages. The most commonly mentioned disadvantages concern leakage, local merchants going out of business, and labor issues. From a leaking perspective, All-Inclusive resorts seem to have a decreasing effect on ancillary (local) spending. Lower ancillary spending may lead local merchants (especially restaurants) to go out of business.
- Advantages mentioned by authors often relate to higher hotel occupancy rates of All-Inclusive resorts when compared to European Plan resorts. Furthermore, depending on hotel and / or government policy, programs to train staff and invest in local produce can be set up to boost the local economy.

RISING DEMAND FOR ALL-INCLUSIVE PACKAGES

- Various publications mention the trend of rising demand for all-inclusive packages and attribute this to the fact that tourists prefer the comfort and safety of cost-certainty (no financial surprises). According to the authors, tourists have the perception of receiving more value for their money with all-inclusive packages. However, there is also increased demand observable of All-Inclusive resorts catering to more affluent high-end travelers. Authors describe the simplification of procedures and control which All-Inclusive resorts offer All-Inclusive management, for instance because complicated billing procedures are eliminated.
- A disadvantage described in the publications is the ‘enclave’ type of tourism which All-Inclusive tourism promotes, reducing the chance of tourists interacting with locals and spending in the local economy. This could even lead to the building up of resentment among local people blocked from being able to benefit from the tourism sector.

BRAND

- The current mainstream All-Inclusive model threatens the very character of the destination that tourists pay to see. This is the major disadvantage of All-Inclusive resorts, according to the publications. Tourists, for instance, are incentivized to stay within All-Inclusive properties (bars, restaurants and entertainment) as opposed to exploring the destination.
- All-Inclusive offerings add a diverse choice to the destination. Several publications agree that the All-Inclusive resorts introduce another category of vacation and possibly new markets and new segments (caters to families, couples, luxury or lifestyles etc.).

LINKAGES

- Some publications mention that the presence of All-Inclusive resorts creates an incentive for locals to add more value to (innovate) their products / services. This could help to retain and increase demand for activities outside the All-Inclusive plans.
- On the other hand, according to other publications in scope, All-Inclusive hotels may provide little potential to create linkages (e.g. with taxi, restaurants, entertainment, etc.). Procurement companies working with All-Inclusive resorts report aggressive negotiations, diminishing the margins. However, the volume and streamlined supply chain may somewhat compensate.

Pa conclui, A.T.A. tin e confiansa cu na es momentonan aki y conforme un desaroyo duradero, cu mester tuma accion y elimina e risico di converti nos mes den un isla All-Inclusive.

Aruba Tourism Authority

Octavio Croes:

Resultado final di torneo di dam ABC teni aki na Aruba

ORANJESTAD- Den e weekend cu a pasa, torneo di dam ABC a wordo teni aki na Aruba Aruba, Corsou y Bonaire a topa tras di borchi di dam.



Cada isla a wordo representa cu 4 hungado, parti den 2 team di 2 persona.
Teamnan di Aruba ta
Team 1: Henri Knepa y Delbert Alexander
Team 2: Juan E. Nisbeth y Mario F. Jansen.
Team di Bonaire ta
Team 1: Richenel Anthony y Manuel Winklaar
Team 2: JinChio Feng y Norwin Lau.
Team di Corsou ta:
Team 1: Carlos Lorevil y Clifton Agatha
Team 2: Omar Romano y SignaldPiar.

Aruba e biaha aki no a score mucho punto. Solamente e team 2 di Aruba a empata cu e team 1 di Bonaire.
E teamnan di Corsou a score mas tanto punto. E team 1 di Corsou a gana tur nan wega y a score 8 punto y e team 2 di Corsou a perde solamente di e team 2 di Bonaire y a score 6 punto.
Corsou a score en total 14 punto cu nan 2 teamnan.
Bonaire a keda na di 2 luga cu 8 punto.

E hungado individual cu a score mas tanto punto ta Carlos Lorevil di team 1 di Corsou.
Carlos a gana 3 wega y a tabla 1 wega. El a score 7 punto.
Na di 2 luga tawata tin un empate entre Norwin Lau di Bonaire, Clifton Agatha di Corsou y Signald Piar di Corsou. Nan tur 3 a score 6 punto.
Clifton Agatha a hunga den e team 1 di Corsou, mientras Norwin Lau y Sigald Piar a hunga den team 2. Clifton a bay e ora cu e Segundo luga.

E empate entre Norwin Lau y Signald Piar ta wordo kibra pa motibo cu Norwin a gana Signald den nan wega contra otro. Norwin di Bonaire a keda na tercer luga.
Tur wega a wordo hunga den un bon ambiente na Centro di Bario Tanki Leendert. Tur hungado a duna nan maximo y no tawata ningun wega cu a termina den menos cu 2 ora.

Entregamento di premio a tuma luga diadomingo, despues cu tur hungado a disfruta di un bon BBQ.
Otro aña, Bonaire ta na beurt pa organisa e torneo di dam ABC.
Nan a bisa caba cu nan lo organisa esaki den e mes un temporada aki otro aña.
Otro aña nos lo cuminsa pa hinca obligatoriamente un hungado hoben den e team.
Di e 4 hungado, 1 di nan mester ta un hoben di maximo 16 aña.

Octavio Croes:

Final di torneo Adolf Lichtenstein y inicio di torneo Verano



ORANJESTAD- Diahuebs ultimo a tuma luga entregamento di premio na e ganadonan di torneo di ahedres Adolf Lichtenstein.
Un total di 14 hungado a participa na e torneo aki.
Na prome luga a termina Maria Diaz cu 6 punto for di 7 partido. Maria a empata cu Daniel Diaz Junior y Annelaine Jacobs y a gana tur su otro 5 weganan.
Na di 2 luga tawata tin un empate entre Daniel Diaz Junior, Octavio Croes y Jose Pesqueira.
Tur 3 a termina cu 4 ½ punto for di 7 partido.
Daniel Diaz tawata tin e contrincantenan mas fuerte y a keda na segundo luga sigui pa Octavio Croes cu a termina na tercer luga.
Despues di entregamento di premio, nos a cuminsa cu nos proximo torneo cu ta Torneo di Verano. Varios hungado hoben no por a participa pa motibo di examen di scol.
Un total di 8 hungado a start cu e prome rond.
Resultado di e prome rond ta como lo siguiente.
Mark Bueno a gana di Alvin Howell, Angelo Franken a gana sorpresivamente di Maria Diaz, Octavio Croes a gana di Enrique Jacopucci y Orlando Mora a perde di Jose Pesqueira.
Otro siman e segundo rond di torneo di Verano lo wordo hunga.
Jose Pesqueira lo topa cu Mark Bueno, Angelo Franken contra Octavio Croes, Maria Diaz contra Enrique Jacopucci y Alvin Howell contra Orlando Mora.
Si tin hungado cu a haya nan mes stroba diahuebs cu a pasa, nan por presenta diahuebs awor dia 19 di mei na club pa por hunga e segundo rond. Tur hungado di ahedrez ta bon bini.
E weganan ta wordo hunga den nos club na Nieuwstraat 11, otro banda di Botica Oduber den caya grandi.

Residencia

Ta bende un trailer di 2 camber, sala, cushina. Interesadonan serio por yama of wasap 5683046 pa mas informacion y pa haci afspraak. Prijs ta 18500fl. Prijs ta discutibel. | O.b.o. | Tel. 5683046 | Quick Code: 019153 |

Huur apartamento sin borg na Paradera | 2 baño , 2 camber , sala, comedo entrada priva. Hopi bunita mes. Pa mas info: 5948787. | Quick Code: 018271 |

Ta Huur un cas di 2 camber, 1 baño y sala, patio grandi y un cura grandi, full muebla. Incl. Cable y Internet. Situa na Noord. | Afl. 1600.00 | Tel. 564 0654 | Quick Code: 019147 |

Auto & Acesorio

Ta bender un trailer pa carga sushi | Afl. 2700.00 | Tel. 7447854 | Quick Code: 014035 |

Vacacion & Turismo

Ta Huur un bunita apartamento na Noord, di 1 camber, 1 baño, y cushina. Incl. Awa, coriente, cable y Internet, gas. Full muebla. desde 27 mei 2016. | Afl. 1150.00 | Tel. 564 0654 | Quick Code: 019146 |

Ta huur apartamento na Cali Colombia zona sur na e miho alocacion di e ciudad, den Condominio cu Pool, Gym, Zonas Verdes y Security. E apartamento full muebla, tin 2 camber cu TvL cd, airco, cushina y laundry e ta na 5 minuut di Clinica Valle del Lili y Jardin Plaza. Prijs 100.Fl pa dia Whatsapp 7486805 | USD 60.00 | Quick Code: 019107 |

Paña & Moda

Tas | Pa informacion por bel anoushka na 7479934 | N.t.a. | Quick Code: 019154 |

Shimis pa ricibimento | Ta bende un shimis pa ricibimento . E ta traha cu tela di bruid . Su prijs original ta fls: 2000 Unique design. | Afl. 1000.00 | Tel. 5922108 | Quick Code: 019092 |

Bestia & Acesorio

Ta Bende Lora | Ta bende un lora barbadens. E ta hand fed y ta casi cla pa come su so. Esnan interesa por yama 5933168 / 5938851 | Afl. 850.00 | Quick Code: 019141 |

Computer &Telecomunicacion

Mi ta bende 20+ wega di ps3 y ps3 2 remote ta y ps3 ta 500 g | Mi ta bende mi ps3 y ta traha super perfecto nada no ta pase y ta 500gb y ta bin cu mas of menos 20+ wega cu bo ta wak na pic cu 2 remote pa solamente 600 of 550 of trade pa un camara canon of cu microphone cu flash si ken ta interesa yama of text message no contesta ningun otro app nan | Afl. 600.00 | Tel. 7451133 | Quick Code: 019150 |

Construccion & Hardin

Bouwlift, mobil cu trekhaak, 220volts, 9 meter halto, cashi coriente up to date. Pa huur 135 florin pa dia | Afl. 7800.00 | Tel. 7447854 | Quick Code: 017787 |

Auto & Acesorio

Bende of deal un mazda den bon condicion auto ta core tur dia, macreem 17 computer di careda App Pa mas informacion | Bid | Tel. 5926634 | Quick Code: 019137

Nos tin servicio di piesa pa auto yama pa nos duna bo e tipo y prijs | Afl. 75.00 | Tel. 6000959 | Quick Code: 019073 |

Motor yaris aña 2005 | Ta cla pa bende por yama na e number aki 5933757 | Afl. 1250.00 | Quick Code: 019058 |

Bende Ford escape 2013, 4WD | Ford escape 2013, 4WD. Bon condicion. Inf: 564 4854 | Afl. 43000.00 | Tel. 5661746 | Quick Code: 019104 |

Boto & Deporte Acuatico Seadoo gti 155 | Color blauw cu preto, seadoo tambe tin luz, pa 3 persona, largura ta 2,4 meter. inclui trailer. tambe ta inclui 3 seater tube di e marca airhead cu cabuya, y inclui ski pa principiante Tambe inclui tur cos pa e permiso. | Afl. 18000.00 | bas.willemsen@gmail.com | Quick Code: 018247 |

Computer & Telecomunicacion

Ta bende microsoft office 2016 + curso di excel esencial training. Esaki ta e contenido di e software. word, excel, powerpoint, one note, outlook, publisher, proyect professional, vision. whatsapp: 7486805 | Afl. 50.00 | Quick Code: 015455 |

Ta bende e version mas nobo di adobe lightroom 6 cc pa digital photo procesing and editing whatsapp 7486805 | afl. 50.00 | quick code: 014049 |

Anuncio& Aviso

Cu un simpel "Share Location" bo por yuda na trece un cambio den manera cu nos ta wak supermercadonan riba nos pais. Nos di Prijsnan.com ta purba di trece riba carta tur 407 (of mas) supermercado cu tini na Aruba. Tur esaki ta pa por haci'e mas facil pa pueblo wak cua supermercadonan ta mas cerca, na unda bo mes por dicidi si bo ta bay haci compras na esun di mas caro of na esun di mas barata. Solamente cu aportacion di pueblo nos por yegá na logra tur esaki y hopi mas! | Gratis | Tel. 745-1603 | Quick Code: 019086 |

Bestia & Acesorio Filla Brasileiro | Ta bende Filla Brasileiro Full breed . E tin 2 vacuna caba y ta sin bichi . E tin 9 siman . Pa mas informacion yama 5922108 | Afl. 900.00 | Tel. 5922108 | Quick Code: 019110 |

Michelle Hooyboer Winklaar:

York University y Ryerson University na Canada ta ofrece programanan unico

ORANJESTAD - Durante su bishita na Canada, cu e meta pa amplia "partnerships" den e area di estudio superior, a ricibi Minister Michelle Hooyboer Winklaar na dos universidad na Toronto, esta York University y Ryerson University. Ambos universidad ta situa na Toronto y ta ofrece un variedad amplio di programanan den areanan academico.

York University ta e universidad #2 na Toronto pa loke ta trata grandura y #3 di Canada completo. Tin 11 facultad, cu mas cu 5,000 curso den mas cu 200 programa academico. Un total di 92% di profesornan cu ta na York tin e cualificacion di mas halto den nan area. E revista "The Economist" a nombra e facultad di Business, esta "The Schulich School of Business" como e #1 di tur universidad na Canada.



"Loke ta haci York un universidad atractivo pa studiantenan di Aruba no ta solamente e calidad halto di enseñansa cu nan ta brinda, pero e hecho cu tin un poblacion asina multicultural cu nos studiantenan por asimila hopi facil", di acuerdo cu Minister Michelle Hooyboer Winklaar.

Ta bon pa bisa cu e propio Minister Michelle Hooyboer ta un graduado di York University unda el a studia Psicologia. "Sigur mi lo ta contento pa mira studiantenan Arubiano beneficia di e educacion cu York ta ofrece y mi ta mira cu esaki por bira un realidad por medio di un acuerdo cu lo wordo desaroya mas pronto posibel".

Den centro di ciudad Ryerson University tin un presencia visibel y amplio. Estableci na aña 1948, Ryerson tin actualmente mas cu 100 programa academico y tin mas cu 38 mil studiante. Ryerson tin un enfoke unico riba innovacion y entrepreneurship cu ta ofrece studiantenan un espacio fisico pa colabora y trece nan ideanan di tecnologia pa wordo realisa den mercado local.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a reuni cu varios ehecutivo di e scolnan cu e meta pa yega na colaboracion y intercambio, banda di acuerdonan pa facilita nos studiantenan cu accesibilidad na e institucionnan academico na Toronto. ❑

Jennifer Arends-Reyes (AVP)

TPEF ta un fondo cu ta logra proyectonan cu beneficio pa pais y su hendenan

ORANJESTAD: segun Sra. Arends-Reyes durante tratamento di presupuesto 2016 di TPEF fraccion di AVP a presenta un mocion cu ta pone hopi enfasis ariba e parti di siguridad den e area turistico. Un mocion cu a wordo sosteni unanimamente pero pa e ley mes pasa y pa e mocion wordo ehecuta Fraccion di AVP so a sostene.





Recientemente na comienso di Maart e directiva di TPEF a ser invita pa bin duna un presentacion den comision di Turismo ariba nan trabou, proyectonan cu a ser realisa y tambe diferente di idea a tuma luga y tur Parlamentario presente a haya oportunidad pa haci pregunta of kita cualkier duda tocante e maneho of proyectonan di TPEF. Mester remarca cu den e reunion particular aki e 2 miembronan di fraccion di Mep no tawatin ningun pregunta aparte cu nan a yega ora e presentacion a caba. Ta asina cu hopi biaha hende ta puntra nan mes pakico lo mester un fondo apart destina pa e mehoracion di nos producto di Turismo. Mester bisa cu cada fondo tin nan meta y den e caso di TPEF aunke ta traha cu un presupuesto relativamente limita di algun miyon florin sinembargo ta destaca den contribui na un miho producto Turistico.

Desde cu TPEF a cuminsa na 2010 por a nota diferente proyecto grandi cu a logra cu fondonan di TPEF. Mester bisa cu TPEF ta haya su fondonan parcialmente di e tax cu ta cobra Timeshares. Pa ta mas exacto di e 9.5%, 2% ta bay pa TPEF. E aña aki TPEF tin un presupuesto di un poco mas cu 3 miyon florin cu ta bay directamente den proyectonan cu ta visibel rond di Aruba. A presupuesta 3.4 miyon florin pa 2016 pero ta conta cu otro fondonan pa inversionnan cu ta conta pa mas aña.

Considerando cu Aruba ta un isla cu tin un dependencia asina halto ariba Turismo y su economia ta draai a base di Turismo ta den Sra. Arends-Reyes opinion na su luga cu nos habitantenan tambe lo mester por beneficia di proyectonan cu ta bin di fondonan di nos bishitantenan. Aruba a conoce proyectonan cu a haci un impacto positivo hopi grandi den bida di nos hendenan local, awe bo por wak famianan, parehanan, amigonan y hendenan di edad ta haci uzo di nos Lineair park.

Lineair park tanto na Playa como Paradera ta traha cu fondonan di TPEF. Tambe awe nos tin un bunita Plaza Betico Croes cu a conoce un renobacion cu tawata necesario hopi tempo caba. A inverti den e prome fase di revitalisacion di San Nicolas su promenade y lo continua e aña aki cu e segundo fase. Nos por wak e realisacion di Plaza Padu dedica na un gran baluarte y persona cu un balor sentimental y cultural enorme pa nos pais.

Tambe ta inverti den facilidadnan riba nos beachnan manera na Arashi y Mangel halto y lo traha riba facilidadnan pa toilet publico na Lineair Park. T

PEF tin team special di limpiesa pa mantene e bari blanco di sushi den e areanan di beach y areanan publico. Den e parti di siguridad tambe varios proyecto piloto a ser implementa, e proyecto di bueynan den lama lo continua y asina por wak cu ta hopi proyectonan ta ser realisa pa mehora nos producto turistico pero cu nos ciudadanonan tambe tin beneficio di nan cu fondonan directamente di Turismo. Por wak cu un di e criticanan cu TPEF ta bin ta hayando ultimo tempo ta dicon TPEF tin cu haci e trabou cu otro departamentonan tambe lo por haci. Sra. Arends-Reyes ta kere cu lo ta bon pa splica y subraya cu e fondonan aki ta bin di e impuesto di Timeshares, y si ta asina cu kier destina e fondonan aki pa mehora e producto cu Aruba tin pa ofrece y no reemplasa ningun departamento y si por haci esaki pakico no?

Simplemente e ta complementa e trabou y mehora locual tin pa ofrece na nos bishitantenan y alabes accesibel pa nos hendenan tambe por haci uzo di nan. Mester realisa hopi bon cu Turismo ta sumamente dinamico y na momento cu bo producto cu tin pa ofrece bay atras, ta simplemente un escogencia bo a keda. E competencia eyfo pa locual ta regarda Turismo ta real y agresivo. ❑

Clarisca Velasquez (AVP):

Ta lanta preguntanan moral y etico y ta crea duda

ORANJESTAD - Lidernan rond mundo mester a bay den "damage control mode" pa nenga posibel mal echo despues cu documentonan a leak di nan di posibel scapa di belasting of labamento di placa.



Aki na Aruba tambe a pasa e mesun cos ora un website a publica nombernan di companianan local menciona den Panama papers. Hendenan cu ta afluente y cu ta cana cu bachi bisti. Companianan of hendenan cu lo bo no por a kere. Banda di posibel crimen financiero e ta lanta tambe preguntanan moral y etico.

Nomber di Putin e president di Rusia tampoco ta wordo menciona directamente. Pero 2 biyon dollar a pasa si pa medio e network compleho di compania offshore.

E leakmento den Panama papers di nombernan di companianan di Aruba cu posiblemente ta meti den crimen financiero ta lanta preguntanan moral y etico.

Aparte di ta lanta preguntanan moral y etico e ta crea duda den integridad di hendenan cerca di e companianan aki como asociado of doño. Y tambe hendenan cu ta defende e companianan aki.

Pa grita cu nombernan no ta aparece den Panama papers no ta yuda na scapa hende for di e echo cu ta crea duda den integridad di hende y tambe hopi preguntanan moral y etico ta bin cun'e. P'esey no ta yuda pa grita cu ami no ami no. Paso net e hendenan cu ta grita ami no ami no ta net nan hopi biaha ta gosa di e beneficionan di e cuentanan di banco lucrativo di placa cu ta bin di crimen financiero.

Manera e dicho Hulandes ta bisa "ook het juiste doen ook als niemand kijkt" ta conta pa hendenan cu awe ta grita cu nan nomber no ta aparece den Panama papers.

Bo nomber no mester wordo menciona directamente den Panama papers pa bo ta un sospechoso di posibel crimen financiero. E leak aki di Panama papers ta un eyeopener pa nos na Aruba tambe pa constata cu companianan local tambe ta meti den posibel crimen financiero.

Y aki e doñonan ta cana manera nan no a kibra niun kopie. Manera e dicho Spaño ta bisa "La verdad siempre sale a la luz" ❑

Mervin Wyatt-Ras(AVP):

Apertura di CITGO lo trece desaroyo financiero y social positivo pa Aruba

ORANJESTAD- Diabierna gobierno di Aruba hunto cu e team di profesionalnan cu a sostene deliberacionnan a anuncia reapertura di refineria. Esaki ta un noticia sumamente positivo pa nos pais cu despues cu Valero a cera su portanan a pasa den un situacion dificil, unda tata y mamanan di famia a bandona Aruba pa bay traha den exterior.

Wyatt-Ras semper a kere cu banda di desaroyo di un Green comunity y Turismo, economia di Aruba mester di un refineria. Gobierno di AVP cu sosten den diferente mocion y reunionnan a persisti den habri e refineria. Durante e reunionnan esnan di oposicion cu awe lo haci como si fuera nan a habri refineria, ni tabata presente.
Hasta ora oposicion a organisa protesta, lanta organisacionnan, bay radio y skirbi un cantidad di informacion eroneo y hasta baho rond di e refineria, fraccion di AVP y gobierno a persisti den su investigacion di tur posibilidad pa bolbe habri e refineria. Ora MEP y PDR a bisa cu nan si por habri e refineria y kier a laga un sin fin di companianan "purba nan suerte" cu nos refineria, Parlamento y gobierno di AVP a bisa no! Nos kier habri e refineria den un forma responsabel y cu lo beneficia Aruba henter. AVP kier a habri e refineria cu un compania grandi y serio.

Ta p'esey a tuma tempo. Tempo pa haya y convence un compania grandi y serio. Tempo pa yega na acuerdonan cu ta resisti presion di tempo y desaroyonan mundial. Ta bale la pena warda.

Pronto tatanan di famia y otro Arubiano por regresa pa haya un empleo. Awe tin un acuerdo cu Parlamento lo haya pa studia y aproba, cambia of rechasa. Awor ta na Parlamento pa dicidi den nomber di Pueblo. Parlamento lo asumi su responsabilidad!❏

Luigi Bergen(MEP):

Enseñansa mester di cuido intensivo

Examen: Luna di mei y juni di cada aña tin examen y herexamen pa un alumno/studiante cu ta finalisa su estudio secundario. E estudio por ta di scol avansa of scol profesional. Dos luna cu, lastimamente, ta tipifica su mes cu hopi tension y nervio pe alumno of studiante.

Resultado: Informacion di Relato Estadistico di Enseñansa di Aruba ta duna nos un bon bista riba e resultado di diferente tipo di enseñansa secundario. Den e schema adhunto a inventarisa resultado di diferente tipo di enseñansa di aña escolar 2009/2010 pa 2013/2014. Esun di aña escolar 2014/2015 no ta disponibel na momento di skirbi e articulo aki.

		porcentahe di graduado pa aña escolar						
	tipo di enseñansa	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014	promedio di 5 aña	*clasificacion*
	EPB	81%	83%	88%	84%	86%	84%	bon
	Tecnico Anochi	82%	81%	85%	88%	82%	84%	bon
MAVO	den dia	73%	78%	82%	74%	67%	75%	averahe
MAVO	merdia	50%	31%	35%	25%	21%	32%	inaceptabel
MAVO	anochi	46%	39%	40%	32%	31%	38%	inaceptabel
HAVO	den dia	58%	67%	74%	69%	70%	68%	pober
HAVO	anochi	43%	42%	51%	40%	37%	43%	inaceptabel
	EPI	60%	67%	63%	65%	71%	65%	pober
	VWO	75%	66%	79%	82%	81%	77%	averahe
	promedio general	63%	62%	66%	62%	61%	63%	pober

fuente: Relato Estadistico di Enseñansa di Aruba #luigibergen

Clasificacion: Pa interpreta e resultado a haci uzo di un clasificacion di porcentahe cu ta wordo uza den enseñansa na Estados Unidos. E clasificacion ta di inaceptabel (0 pa 59), pober (60 pa 69), averahe (70 pa 79), bon (80 pa 89) pa excelente (90 pa 100).

Analisis: Scol EPB su clasificacion ta bon y cu tendencia positivo di bira excelente. Clasificacion di scol Tecnico anochi tambe ta bon, pero contrario na EPB, su tendencia ta di baha den clasificacion pa averahe. MAVO su clasificacion promedio ta uno inaceptabel (48%) cu diferencia grandi entre MAVO den dia (75%) y MAVO merdia (32%) y MAVO anochi (38%). MAVO den dia ta mustra un tendencia di baha den clasificacion di averahe pa pober. HAVO mescos cu MAVO su clasificacion promedio ta inaceptabel (56%) y tambe cu diferencia grandi entre HAVO den dia (68%) y HAVO anochi (43%). HAVO den dia su clasificacion pober ta uno preocupante. EPI como unico scol profesional intermedio su clasificacion pober di 65%, mescos cu HAVO, ta uno preocupante. Preocupante pasobra ambos tipo di enseñansa ta duna entrada na estudio superior. EPI ta mustra un tendencia cauteloso pa subi den clasificacion pa averahe. Contrario na HAVO, VWO si ta mustra un tendencia positivo pa subi den clasificacion di averahe pa bon.
Aruba: Clasificacion general di Aruba su enseñansa secundario ta consistentemente pober (63%) cu tendencia negativo pa bira inaceptabel. Den nos idioma crioyo nos ta bisa cu esaki ta malo mes.
Conclusion: (1) Ta conclui cu casi 80% (7 di 9) tipo di scol secundario NO por wordo categorisa como bon. (2) Solamente 60 di cada 100 (60%) alumno/studiante ta logra su examen cu exito. (3) Cada aña un porcentahe grandi di 40% NO ta logra pasa su examen cu exito. Pa aña escolar 2013/2014 esaki tabata un total di 730 alumno/studiante (40% di 1826 candidato total). (4) MAVO, merdia y anochi, y HAVO anochi ta hopi malo y ta direccion pa desaster. (5) MAVO den dia ta den un spiraal negativo, caida di 15% (82% pa 67%) den apenas dos aña cu mester wordo frena inmediatamente.
Accion: Minister di Enseñansa mester tuma accion di biaha pa MAVO y HAVO. Haci un 'quick-scan' na MAVO y HAVO. A base di e informacion compila, haci algun intervencion efectivo pa sali for di e abismo pa loke ta trata resultado di examen, sigur pa loke ta trata MAVO merdia, MAVO anochi y HAVO anochi.
Inspeccion: Conseho ta pa laga Inspeccion di Enseñansa haci un investigacion di calidad profundo. Inspeccion ta traha cu diferente area di calidad. Asina lo haya sa cua area di calidad mester mas atencion.
Gobierno: Nos por constata cu enseñansa, no tabata, ni ta un prioridad pa Mike y AVP. Durante añanan di gobernacion, e resultado di scol a bay di 'mal en peor'. Minister di Enseñansa, cu ta carga responsabilidad final pa enseñansa di Aruba, mester conclui, cu a base di e resultado malo presenta, e mester retira.
Hoben: Mi ta termina pa desea cada hoben cu ta den examen exito. Enfoca riba bo rosea, contesta e pregunta di facil pa dificil pa abo, y e dia prome cu examen bay lama of bay wak cine, en todo caso haci algo pa relaha bo mes. Persevera pa Bo Futuro, Traha Duro y Efectivo. ❏

Minister Paul Croes:

CITGO ta bay tin un impacto positivo riba e mercado local di trabou

ORANJESTAD - Cu e anuncio importante di e reapertura di e refineria como un proceso pa mehora e crudo (upgrader) lo tin un impacto positivo pa empleo na nos pais. No solamente cu un cantidad di trabou adicional, pero tambe e nivel di salario. Ta conoci cu e sueldonan den un refineria ta mas halto cu den otro sectornan.

Minister Paul Croes ta calcula cu un cierto momento lo tin 2.500 pa 3.000 persona trahando den e refineria. Esakinan lo ta trabounan di contratista y sub contratistanan. E impacto den porcentahe lo ta alrededor di 2% positivo riba desempleo y 15% riba e impacto economico cual ta uno hopi grandi.
Minister di Trabou drs. Paul Croes ta hopi contento cu e logro grandi aki. Despues di lunanan di negociacionnan hunto cu colega Minister Mike De Meza a hiba cu ehecutivonan di CITGO, finalmente a logra yega na e acuerdo final.

"Ban prepara pa motibo cu awo tin hopi trabou ta bay inicia. E garantia t'ey cu, pa medio di e escrutinio cu nos tin, nos Arubiano lo ta e prome yama pa haya un trabou den refineria. E compromiso ey boso tin di cada un di nos," asina Minister di Labor Paul Croes a confirma.
Citgo Desk ya caba ta conta cu un fondo di dato cu pronto ta bay cuminsa procesa. "A mira interes di hende no solamente na Aruba, pero di Arubianonan trahando actualmente na Trinidad, Surinam, Vietnam, Qatar y Saudi Arabia."
No ta descarta cu lo mester importa trahadonan. Esey ta un proceso cu lo bay via di e sub contratistanan y lo ta mara na proyectonan di tempo limita, entre 6 pa 12 luna cada un. Ta coresponde na trabounan den cada fase di e proceso di inicio nobo di operacionnan di e refineria y su cambio pa funcion di upgrader.❏

Jeffrey Kelly (AVP):

Reapertura di refineria ta mustra importancia di desaroyo balansa



ORANJESTAD- Segun Parlamentario Kelly e anuncio di Gobierno caminda cu ta afirma cu a logra yega na un acuerdo cu Citgo ta un logro hopi grandi pa nos pais. Nos por a mira cu durante ultimo lunanan a negocia intensamente cu Citgo pa asina logra yega na palabracionnan concreto bou di cual e condicionnan pa e reapertura di e refineria mester a wordo fiha.

Aruba un pais stabiel

Pa crea cupo di trabou y inversion riba su mes no ta di e dificil ey. Aruba ta un pais stabiel, cu un sistema di husticia transparente y imparcial y esaki ta loke ta duna siguridad na inversionistanan. Gobierno di Aruba ta haya un cantidad di compania cu kier traha hotel y restaurant nobo. Hopi di e inversionistanan kier inverti den mas di loke ya tin hopi di dje. Pero ta Gobierno, Parlamento y Pueblo mester scoge si nan kier mas di e mes un cos.

Desaroyo balansa

AVP semper a para pa un desaroyo mas balansa, caminda cu un combinacion di actividadnan economico ta compensa otro of cu ta diferente pa bo tin un variacion di actividad. Semper ta importante pa no depende di un sorto di actividad economico so. E reapertura di e refineria ta accentua e maneho aki un biaha mas. Banda di tin un turismo fuerte y creciente den calidad y entrada, nos ta bolbe haya un actividad economico completamente distinto, pero cu tambe ta crea hopi cupo di trabou, ta genera un bon entrada pa famianan, cu beneficionan pa comercio y pa Gobierno.

Economia balansa

E combinacion di actividadnan economico aki ta crea un economia mas balansa, cu diferente fuentenan di entrada y di trabou. Na e forma aki, segun Parlamentario Kelly nos ta menos vulnerabel pa desaroyonan internacional. E desaroyo mas balansa aki ta bon pa nos Pueblo y pais. Esaki ta exactamente loke AVP a propone y awor ta realisa!Parlamentario Kelly ta manda un palabra di pabien na henter Pueblo di Aruba y muy en special na e comunidad di San Nicolas. E comerciantenan di San Nicolas lo por conta riba un "spin effect" hopi grandi cu e reapertura di refineria lo trece cun'e. ❑

Rene Herde (AVP) :

Stimula versus medida

ORANJESTAD- Maneho di gobierno ta refleha con e ta pensa di su comunidad, con e ta pensa di su hendenan, di nan futuro y di e oportunidadnan pa un bida digno. E maneho financiero y economico di un gobierno ta bisa bo tambe con gobierno ta pensa pa crea desaroyo pa su pais y su hendenan. Den tempo di crisis, bou presion di necesidadnan den pueblo,e decisionnan di gobierno ta mustra ainda mas con e ta pensa di yuda su pais y su hendenan.

E forma cu gobiernonan di MEP y AVP a maneha finansa y economia, con nan a actua y kico nan a dicidi den tempo di crisis, ta bisa con nan ta pensa. E diferencia entre e forma cu MEP a maneha economia y finansa den tempo dificil, compara cu e moda cu AVP a actua, ta resalta e diferencia entre e dos partidonan. MEP ta pensa cu den tempo dificil mester tuma MEDIDA y corta gasto tur caminda. AVP ta pensa cu mester stimula economia, crea trabou y entrada, pa asina sali di e crisis. E ultimo gobernacion di MEP y di AVP (for di 2009), ta ilustra e diferencia grandi aki bon. PDR de lo contrario, bo no sa unda e ta para awe, laga para mañan.

Maneho y su resultado

Ora nos economia a cay cu 15% den dos aña (2008-2009) e solucion di MEP tabata pa tuma medida. Ora AVP a drenta gobierno a scoge pa NO sigui e mal ehempel di MEP, pero pa STIMULA nos economia. A crea incentivonan pa inversionistanan, a inverti den infrastructura y forsa di compra. A habri e refineria y a inverti den enseñansa. E resultado: bou MEP economia a bay atras. u e maneho di AVP economia di Aruba a crece cu entre 13% y 15% den apenas seis aña!

Ora MEP a core entre otro cu e refineria y otro compañianan, MEP no a pensa di tuma decision pa proteha nos economia y e cuponan di trabou. P'esey desempleo a subi te na 12% na 2009. E maneho di AVP, di stimula economia, habri e refineria, inverti den infrastructura a crea cupo di trabou nobo. E resultado: awe desempleo a baha te na 7.5%.

E filosofia di MEP di "tuma medida pisa pa sanea nos finansa publico y asina incentiva sector priva pa inverti,"no a funciona niun caminda na mundo. Pero esey tabata e pensamento di henter oposicion di MEP y PDR for di 2009.



De lo contrario, nos ta wak cu e maneho di AVP, di stimula economia door di habri e refineria y inverti den nos pais pa crea trabou y di mehora forsa di compra, si a duna resultadonan concreto. E echo tambe cu awor si pueblo ta wak unda su placa ta wordo inverti, ta nifica cu contrario cu bou gobierno di MEP, ta Pueblo ta esun cu ta beneficia. No un grupito! Pero kere mi.....ainda falta! ❑

Lorna Varlack (AVP):

Gobierno a logra evita cu control di refineria a cay den man di MEP y PDR

ORANJESTAD- Un suspiro grandi di alivio por a ser sinti diabierna atardi na momento cu a bira conoci cu Gobierno di Aruba a logra un acuerdo pa reapertura di e refineria di San Nicolas.

Un alivio no solamente pa e hecho cu e proceso aki lo percura pa un desaroyo economico mas positivo pero tambe pa e hecho cu a logra tur esaki, evitando cu e proceso aki lo a cay den man di partido MEP of di PDR.

Principalmente di partido MEP, cu a insisti cu Valero den pasado pa cera e refineria y bay cu esaki for di Aruba, pa despues mira un cambio di 180 grado di mesun politiconan aki, cu tabata kier a mete den henter e proceso aki.

Evelyne Wever-Croes a insisti cu e tin cantidad di compania interes den e refineria pero cu Gobierno di Aruba no tabata interesa y e mesun lenguahe aki por a scucha di Andin Bikker di Democracia Real y ambos partido a trata di crea un opinion publico cu nunca nan mes por a cumpli cu esaki.

Dado momento MEP a dicidi di trece un experto cu nomber di English pa Aruba, caminda e lider di MEP hunto cu famia a organisa varios lectura di e persona aki riba e posibilidad di reapertura, y pa completa obra, Andin Bikker y fraccion di MEP, tabata determina pa convence Gobierno pa paga e experto aki, e suma di un miyon dollar pa trata di haya un cumprado y desaroyando di e refineria.

MEP a purba trece un tal meneer English pa encabesa un grupo di experto pa busca moda pa habri e refineria. MEP a line-up tur su amigonan politico pa bolbe saca probecho di esaki. E

Te cu diabierna ultimo cu Minister Mike de Meza a informa pueblo di Aruba cu a yega na un acuerdo, ni Evelyne Wever-Croes y tampoco Andin Bikker a presenta un solo nomber oficial di un compania cu lo por a tuma e refineria aki over y nan participacion tabata practicamente no existente den henter e proceso aki.

Aki pueblo di Aruba tabatin suerte ya cu por imagina tur desaroyo en torno e refineria si partido MEP lo a haya un operado pa esaki mirando e vision familiar y di amigonan cu e MEP nobo di Evelyne semper a demostra.

Otro aspecto cu no por lubida na e momentonan aki ta e grupo di PARA cu fraccion di MEP a lanta, cu a pone cantidad di reunion pa activistanan di MEP lastra hendenan di AVP y trata di desvia e atencion cu tabatin mester pa e proceso di reapertura di e refineria.

Unda PARA ta para awor y kico MEP ta bay haci cu e grupo aki, ya cu diabierna ultimo e grupo aki definitivamente ta morto.❑

Rene Herde (AVP):

Mehora economia y forsa di compra prome

ORANJESTAD- Reapertura di e refineria ta mustra pakico e atencion di AVP
Pa mehora economia y forsa di compra prome ta asina importante

Na 2009, memey di e crisis financiero, economico, social y di deteriora di infrastructura na Aruba, gobierno nobo (AVP) a scoge pa cuminsa su gobernacion cu stimula economia y mehora forsa di compra, pa asina saca nos economia di e abismo di -15% (negativo) cu e tabata aden. E reapertura di e refineria tabata parti di e maneho di stimula economia y crea cupo di trabou cu AVP a anuncia y presenta prome cu 2009.

Pa añanan largo a tende cu e maneho aki lo tabata robes. E inversionnan grandi den infrastructura, e maneho di duna facilidadnan na inversionista, e inversion den forsa di compra di mas cu 25 mil trahado y 20 mil pensionado, tabata mal gastamento di placa segun MEP y PDR. Hasta e reapertura di e refineria a wordo critica. MEP a hasta vota contra di e reapertura. Tur cos tabata malo.

E maneho financiero y economico cu a saca Aruba for di crisis tabata malgastamento di placa. E acuerdo pa reapertura di e refineria tabata malo segun MEP.
MEP tabata contra di e reapertura. Awe, cinco aña despues, atrobe AVP ta habri e refineria. Awe MEP y PDR kier crea e impresion cu ta nan ta habri e refineria. Un hipocresia di marca mayor!

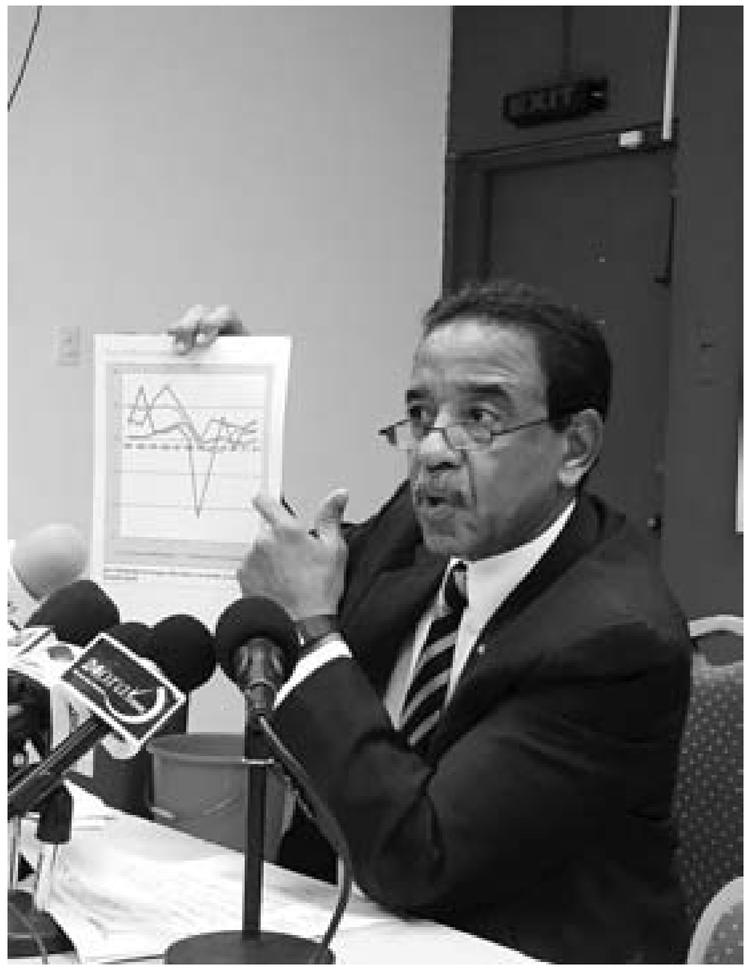
Kico prome

Segun oposicion di MEP, gobierno di AVP mester a tuma MEDIDA pisa na 2009 pa drecha e desaster cu MEP a laga atras. PDR a sostene! AVP a scoge conscientemente pa NO sigui e caminda di tuma medida estilo MEP. Pio ainda cu na 2009 NO tabata tin caminda pa corta. Ni den comercio, ni den gobierno y sigur no cerca pueblo cu a wordo neglisha. AVP a wak e reapertura di e refineria como un di e formanan pa pone economia crece y crea trabou y entrada. Como cu e refineria tabata cera, ta turismo so mester a carga nos economia.

Danki Dios cu e maneho di turismo a percura pa turismo florece y carga nos pais, mientras cu e refineria tabata cera. Anto sin tuma medida. E exito aki ta wordo raporta bes tras bes den tur analisis di economia y finansa di nos pais. Ta oposicion so ta haya cu turismo ta bayendo malo.

Awe e motibonan pa e reapertura di e refineria ta e mes un argumentonan cu a uza na 2011 pa habri e refineria: 1) stimula economia. E refineria lo haci inversionnan y crea entrada pa nos pais cu lo stimula crecemento economico cu al rededor di 12%. 2) crea cuponan di trabou. Sin e refineria gobierno di AVP a logra baha e desempleo for di 12% pa 7.5%. Cu e refineria e tasa di desempleo lo mester baha mas.

E reapertura di e refineria cu e mes un argumentonan cu AVP a uza na 2009 pa acerca Valero y habri e refineria. E mes un argumentonan nos ta uza awe pa habri e refineria cu CITGO. Ta cua ta e mal maneho cu MEP y PDR ta referi na dje. Sin e refineria a pone economia crece y pone mas hende na trabou. Cu e refineria ta miho so e resultado di e mes un maneho lo ta. Ta e maneho aki a saca Aruba for di e abismo cu MEP a lag'e aden y cu awe nos ta unda nos ta. Miho cu na 2009.....y ainda falta.❑



Lorna Varlack (AVP):

Partido di MEP y PDR a transforma na mes den "parasitonan politico"

ORANJESTAD- "Vox Populi, Vox Dei", esta cu bos di Pueblo, ta bos di Dios, un dicho cu lider di MEP den feliz memoria, Betico Croes, a uza na numeroso ocasion den su carera como politico.

Diabierna ultimo e MEP nobo, e MEP di Evelyne Wever-Croes, a mustra un nivel politico totalmente diferente na loke Betico a uza pa carga su partido m MEP cun'e, na momento cu Gobierno di AVP a anuncia cu a yega na un acuerdo pa reapertura di refineria di San Nicolas.

Hunto cu lider di Democracia Real, Andin Bikker, ambos fraccion di MEP y PDR a converti nan mes den loke nos por cataloga como "parasitonan politico" purbando na biba for di trabou di otro, sin haci esfuerso algun pa tin un aportacion den esaki.



Aki ta bon pa splica cu un "parasito" ta un organismo cu ta biba dor di come di otro, of cu ta biba a costo di otro, sin cu nunca e ta haci un esfuerso pa haya su propio alimento.
Tanto Evelyne Wever-Croes cu su fraccion di shete, acompaña pa Andin Bikker, a informa pueblo y tambe Parlamento, cu nan tin no uno, pero shete compania interesa pa habri e refineria di San Nicolas y caminda e comision di energia di Parlamento, a yama un reunion di Parlamento pa asina entre otro Andin Bikker y MEP por a presenta un of otro grupo interesa den compra y apertura di e refineria.

Sinembargo e grupo completo di Bikker y MEP a haya griep y nunca mas a presenta un solo nomber cu lo ta interesa den compra di e refineria y te cu diabierna ultimo, tampoco esaki tabata e caso.

Sinembargo diabierna ultimo por a ripara cu partido MEP no a siña di e castigo cu pueblo di Aruba a dun'e na dos ocasion den ultimo dos eleccion, esta cu e tin cu bira serio y responsabel y mustra mas respet pa nos pueblo.
Mesora lider di MEP y su satelitenan a cuminsa ta felicita Glenbert y nan mes cu e bon noticia cu Minister President Mike Eman y Minister di Energia, Mike de Meza a presenta diabierna ultimo riba e refineria.

Manera parasitonan politico, esunnan di MEP ta pretende cu pueblo tin cu lubida awor y mesora, cu ta e propio Gobierno di MEP aki, a pidi Bill Classie pa haci nan e fabor di co'i e refineria, pone riba nan lomba y bay cun'e for di Aruba.
No ta cos pa lubida pero e fin di siman aki pueblo un biaha mas por a ripara cu politiconan di MEP no ta serio, cu nan no ta respeta nos pueblo, cu nan no ta respeta trabou di esfuersonan di otro, pero kier sinta pretende cu loke e delegacion di Aruba a logra den e negociacionnan cu CITGO y Valero hunto cu PDVSA, tabata un logra grandi sin contribucion algun di ningun miembro di fraccion di MEP.

Tin mocionnan presenta den Parlamento pa cu reapertura di e refineria, cu fraccion di MEP a vota contra pero awor nan kier pretende cu pueblo ta scucha y lesa e cosnan aki, y ta lubida kico e MEP di Evelyne Wever-Croes a bin ta haciendo contra interes di pueblo di Aruba.
Un lider cu ta wordo dirigi pa un vision contra interes di su propio pueblo, contra desaroyo general di su pueblo, y awor bibando manera parasitonan politico sin un clase di berguensa propio.❑

Ta traha estrechamente cu y na beneficio di tur socio incluyendo hotelnan All-Inclusive existente

Aruba Tourism Authority ta para pa un oferta di acomodacion balansa den linea cu interes general di nos pais

ORANJESTAD – Nosisla ta number 1 na mundo ora midi contribucion relativo pa medio di turismo na nos GDP ('Gross Domestic Product'). E contribucion total di turismo pa Aruba su GDP ta 88% y esaki ta cubri mas cu 91% di Aruba su cuponan di trabou (fuente: World Travel and Tourism Council's Travel and Tourism Economic Impact 2015).

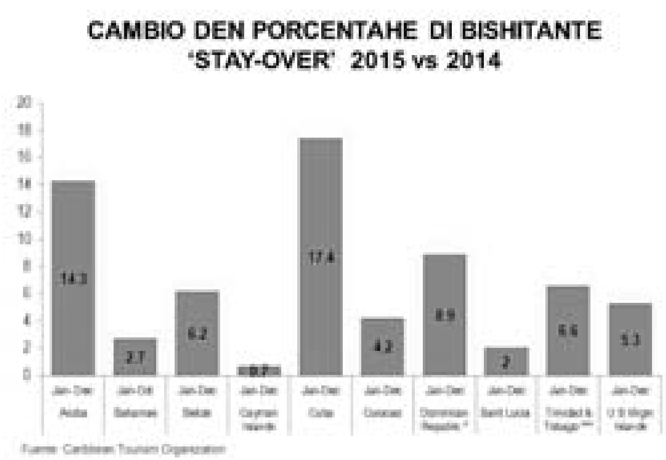
Mirando cu Aruba su entrada ta depende di industria turistico, ta sumamente importante pa maneho como tambe leynan ta esunnan cu miho ta sirbi e interes general di Aruba. Den cuadro di esaki tin actualmente diferente fenomeno importante riba area di oferta di acomodacion cu ta rekeri atencion special. Entre otro e demanda creciente di e proveedornan di acomodacion tipo 'All-Inclusive', pa construi hotelnan nobo of cumpra hotelnan existente, pero tambe e oferta amplio y creciente di acomodacion alternativo. Tur dos ta bay man den man cu demanda den mercadonan tambe pa tipo di oferta asina. Ta esencial pa revisa nos leynan entre otro y sigura cu base legal t'ey pa por acapara aspectonan manera esunnan menciona, debidamente. Considerando esaki, A.T.A. conhuntamente cu Ministerio di Turismo a haci y laga haci e analisisnan necesario pa asina formula accionnan. Cu obhetivo, mantencion di un surtido balansa di tipo di acomodacionnan riba nos isla. Aruba Tourism Authority ta respeta y traha estrechamente cu hotelnan All-Inclusive existente y ta para pa presencia di e tipo di hotelnan aki. Sinembargo A.T.A.ta para pa un oferta di acomodacion balansa y no uno domina door di e producto All-Inclusive, curealisticamente mira lo por representa gran mayoria di e oferta den e situacion actual.

'Destinacion Diversifica' vs. 'Destinacion All-Inclusive'

Ta consciente di e demanda y oferta di All-Inclusive fuerte den Caribe. Den caso di Aruba cu un total di 5.500 camber ('transient') y un strategia dirigi riba calidad, Aruba a scoge pa ta selectivo den e bishitante cu ta atrae y basa su mes riba atraccion di un cliente afluente cu un poder di compra mas grandi y cu por laga mas atras. Claro cu esaki mester ta balansa unda tambe ta atrae esnan interesa den All-Inclusive como tambe esnan cu ta considera keda na un asina yama'Non-Beach Front Hotel'. Aruba ta conta actualmente cu 32% di hotelnan ('transient')categorisa como All-Inclusive. Mester remarca cu, cu un base di hotelnan cu ta consisti pa un tercera parti di hotel tipo All-Inclusive, Aruba a bin ta competi fuertemente caba cu otronan unda e representacion di All-Inclusive ta domina. Esaki ta e caso na entre otro Republica Dominicana y Cuba. Ambos destino tin hopi mas volumen di camber pa yena y ta necesario pa nan atrae cantidad (aunke cu mester bisa cu nan ta trata claro di enfoca riba atraccion di calidad tambe). Den practica, e destinacionnan aki ta conta cu un strategia di desaroyo y mercadeo turistico cu ta posiciona nan mes como entre otro un 'Destinacion All-Inclusive'. Den hopi caso e modelo di desaroyo aki ta percura pa un participacion limita di e sector priva y comunidad den industria turistico.
Consecuentemente e turista ta limita na un 'resort experience' y un experiencia minimo di e destino mes.

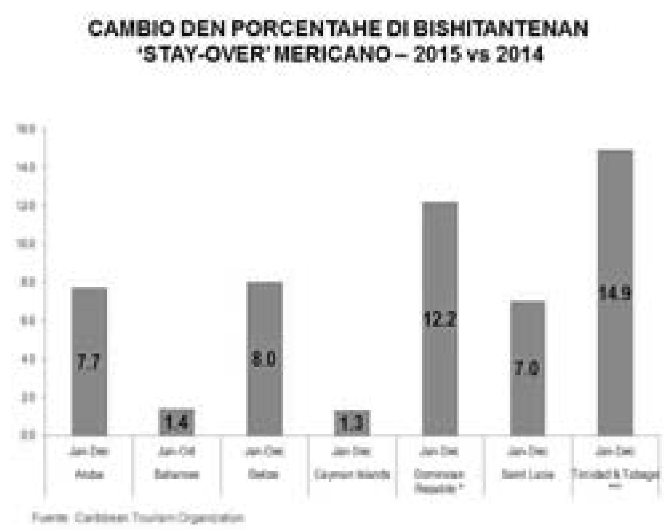
Aruba a sa di competi-fuertemente a base di un oferta di acomodacion balansa

Mester remarca cu Aruba ta e destino cu crecemento mas fuerte despues di Cuba durante 2015. E siguiente grafico ta ilustra crecemento den porcentahe pa diferente



destinacion na 2015 compara cu 2014.

Ta consciente cu e mercado di Venezuela ta un contribuyente grandi na e resultadonan aki. Pero mester pone esaki den contexto y p'esey e siguiente grafico ta ilustra e crecemento di Aruba pacu nos mercado primario, esta Merca. Aruba a sa di crece fuertemente na Merca aña pasa. Siendo nos mercado mas grandi esaki sigur a contribui na e resultado fuerte di Aruba den e region Caribense, na 2015.E siguiente grafico ta ilustra crecemento den porcentahe pa diferente destinacion pa e mercado di Merca na 2015 compara cu 2014.



Otro anecdota remarcabel ta resultadonan publica 23 di april 2016 door di Expedia, un di e agencia di biahe online mas grandi y importante pa e region di Caribe. Expedia a comparti su 'Top CaribbeanDestinations 2015' y akinan a resulta di ta na prome luga Punta Cana (Republica Dominicana), Puerto Rico y sigui pa Aruba. Esaki ta ilustra e forsa di Aruba su posicionamento y strategia, cu ta diferencia di otro y ta basa riba otro puntonan di consideracion.

Aruba ta posiciona su mes strategicamente como un 'destinacion cu un oferta di acomodacion diversifica', locual a bin ta duna su frutonan y no a stroba Aruba di a destaca den e area Caribense. Compara cu otro islanan den e region, Aruba tin un balansa entre acomodacion All-Inclusive y otro tipo di acomodacion. E siguiente grafico ta duna un bista di resultadonan pa aña 2009-2015, basa riba entre otro e strategia di tin un oferta di acomodacion balansa. E resultadonan ta indica cu no obstante competencia di otro cu ta dirigi nan strategia na un manera diferente cu esun di Aruba, nos isla ta sigui di ta un competido fuerte den Caribe.



Fuente: Aruba Tourism Authority

E balansa turistico ideal: Desaroya y diversifica, cu beneficio amplio pa un y tur
Un mescla di diferente tipo di acomodacion y bishitantenan a haci Aruba resistente na impactonan/shocknan externo. Un ehempel cla di esaki ta e mescla di timeshare vs e propiedadnan 'European Plan'. E naturalesa di e negoshi di timeshare a percura cu Aruba por mantene un fluho constante di bishitante a pesar di efectonan di impactonan externo den henter e region turistico (y tin biaha hasta globalmente). Ehempelnan ta entre otro e atakenan terorista na NYC riba 11 september ('9/11') como tambe e crisis financiero di aña 2009, unda Aruba a sa di recupera mas lihe compara cu otro destinacionnan, mustrando e hecho cu Aruba simplemente ta mas resistente contra impactonan externo.

A base di analisisnan haci a conclui cu dominio di e producto All-Inclusive ta bay contra di interes general di pais Aruba. Factornan manera menos beneficio pa sectornan manera esun di restaurantnan, watersports, taxinan, car rentals, como tambe wholesalers, ta wordo tuma na cuenta. Mester sigura cu beneficio di e pilar di nos economia ta yega na un y tur. Hecho ta cu den caso di un pakete All-Inclusive, gran parti di e bishitante su vacacion ta pre-paga, incluyendo transporte, estadia, F&B, actividadnan recreacional. E patronchi di gasto di un bishitante All-Inclusive riba nos isla ta diferencia pa es motibonan aki. Mescos cu e beneficio pa otro sectornan, como tambe ingreso pa medio di turismo pa nos pais. Investigacion cu a wordo haci na Turkia a indica cu solamente 10% di e gasto di e bishitante All-Inclusive a toca economia regional (fuente: BBC Fast Track). Segun United Nations Environment Program (UNEP) 'Den mayoria di paketenan All-Inclusive, mas o menos 80% di gasto di e bishitante All-Inclusive ta bay na pago na aerolinea, hotel y companianan internacional, y no na companianan estableci / esnan emplea localmente.

Hecho ta tambe cu e interes di cadenanan All-Inclusive pa establece nan mes aki na Aruba ta grandi.

Continuacion riba pagina 23

Na Peru

Candidato presidencial ta nenga labamento di placa

LIMA, Peru (AP) – Candidato presidencial Keiko Fujimori a nenga un reporte di prensa Peruano cu a trece pregunta si e tabata envolvi den labamento di placa.

Un canal di television local a transmiti e reporte diadomingo anochi, cu ta sugeri cu US Drug Enforcement Administration ta investigando un miembro di Fujimori su partido, pa labamento di placa. E acusacion ta bin solamente algun siman prome cu eleccion.

E reporte ta bisa cu e agencia ta investigando si Joaquin Ramirez di Fuerza Popular, Fujimori su partido, a laba miyones pa e candidato.



Fujimori a nenga cu e tabata envolvi den cualkier labamento di placa.

DEA no a adresa e reporte su contencion cu Ramirez ta bou di investigacion directamente, pero a enfatisa cu no ta investigando e candidato.

“Actualmente Keiko Fujimori no ta bou di investigacion, ni e tabata den pasado”, e agencia a bisa den un declaracion dialuna.



Fujimori tin dificultad pa surpasa e legacia cu su tata, ex President Alberto Fujimori, kende ta den prizon sintando un castigo di 25 aña pa corupcion durante su gobernacion di un decada largo, a laga atras.

Keiko Fujimori a sali facilmente como e candidato number 1 den e prome rond di eleccion na Peru dia 10 di april ultimo. E ta confrontando e candidato cu e termina na di 2 luga, ex economista di World Bank, Pedro Kuczynski, den eleccion di dia 5 di juni awo.❑

Na Merca

Yiu di ex president di Honduras ta declara su mes culpabel di acusacionnan di droga

NEW YORK (AP) – E yiu homber di ex president di Honduras, Porfirio Lobo, a declara su mes culpabel dialuna, di acusacionnan di conspira pa trafica cocaina, admitiendo cu el a traha cu traficantenan di droga y polis di Honduras pa pura trafica cocaina pa Merca.

Fabio Lobo di 44 aña, a papia via un interprete den corte federal na Manhanttan, y el a confesa di ta parti di un conspiracion di 2009 pa 2014, casi pareu cu su tata tabata president, di 2010 pa 2014.



Lobo a bisa Hues di Districto Lorna Schofield cu niun hende no a fors’e pa declara su mes culpabel, a pesar cu e tabata poniendo su mes den man di corte pa nan dicidi su destino, bou e acusacionnan cu tin un castigo minimo mandatario di 10 aña di prizon y un maximo di bida largo den prizon. Su sentenciamento ta programa pa dia 15 di september awo.

Lobo a wordo treci Merca na mei 2015, pa wordo acusa oficialmente di conspira pa trafica mas cu 5 kilo di cocaina, pa Merca.

Abogado di defensa Manuel Retureta a bisa pafo di corte, cu su cliente ta acepta responsabilidad pa su eror grave. “E tabata cerca di hendenan cu tabata trafica droga na un escala grandi”, Retureta a bisa. “E ta tumando un paso padilanti pa responsabilisa su mes pa su accionnan.”

Lobo, kende ta cera ainda, a wordo informa pa e hues cu ta probabel cu e lo wordo deporta despues cu e sinta su sentencia.

Fiscal Emil Joseph Bove III a bisa cu e hues cu na final di 2013, Lobo a traha cu otronan, incluyendo miembronan di polis di Honduras, pa permiti cocaina pasa via Honduras pa yega Merca.

Miembronan di DEA cu tabata pose como miembronan di e conspiracion y a wordo hiba pa un reunion cu empleadonan di cuerpo policial di Honduras, Bove a bisa.

El a bisa cu oficialnan halto di gobierno di Honduras a wordo acerca durante e conspiracion, pero cu e oficial a nenga di participa.

Lobo a wordo aresta na 2015 ora cu el a bay Haiti, caminda el a kere cu e tabata bay ricibi placa pa su rol den e conspiracion, Bove a bisa.

Lobo a bisa Schofield cu e tabata sa cu loke e tabata haciendo tabata ilegal.❑

Continuacion di pagina 22

A.T.A. ta reconoce cu den e oferta di producto All-Inclusive tin desaroyonan cu ta Brinda productonan cu ta cuadra cu atraccion di e turista afluente, mester keda dirigi nos atencion riba esaki y na tur momento riba e maneho y strategia delinea pa Aruba su turismo. E risico di no tuma accion na es momentonan aki por resulta den dominio di producto hotelero All-Inclusive, cu no necesariamente ta ofrece e tipo di producto pa e tipo di bishitante cu Aruba kier atrae, y cu ta disminui e beneficio pa otro sectornan. Esaki ta afecta e desaroyo duradero cu A.T.A. taparap’e, uno cu ta beneficia nos economia y nos hendenan.

Ta reconoce e hecho cu no por compara e patronchi di comportacion y gasto di un turista All-Inclusive na Aruba vs. Uno cu ta mara na un manera mas estricto na e ‘resort experience’ pa motibonan di entre otro siguridad (cu ta e caso na varios luga na por ehempel Republica Dominicana y Jamaica). Ta reconoce cu na Aruba e bishitante All-Inclusive ta participa mas den otro sectornan, y ta sintie mas sigur durante su estadia y tin diferente opcionnan pafo di su hotel mes.

Despues di a evalua posibel pasonan, A.T.A. a traha estrechamente cu Ministerio di Turismo y conseheronan legal riba amienda na legislacion di ‘Hotelvergunning’. Den linea cu stimulacion di un oferta di acomodacion balansa ta propone un maximo di 40% di ‘All-Inclusive transient hotel rooms’(na es momento aki esaki ta representa 32%).

Pa hotelnan cu no ta All-Inclusive, un total di paketenan All-Inclusive cu por wordo bendi pa aña no por surpasa e cantidad di 20% di ‘room nights’ disponibel. E limite di 20% aki no ta aplicabel pa e mercado di MICE (‘Meetings Incentive Conferences Events’). Aki por ofrece paketenan All-Inclusive sin limite, pa asina atrae e negoshi aki.

Intencion ta pa otro punto cardinal cu ta e tendencia y crecemento di tipo di acomodacion ‘alternativo’ tambe haya e atencion debido bao di capa di entre otro Aruba su‘Hotelvergunning’ cu mester wordo ahusta pa acapara e tendencia nobo aki.

A.T.A. a conduci multiple analisis na un manera obhetivo y balansa

Evaluacionnan haci a inclui analisis di ‘pros’ y ‘cons’ di e producto All-Inclusive, pues a trata di haci esaki na un manera balansa y obhetivo pa asina basa accionnan riba esaki. Entre otro a haci un investigacion extenso referiendo na 13 diferente publicacion unda a studia e impacto di All-Inclusive na destinacionnan cu representacion amplio di e producto aki. Tambe a analisa e preferencia di bishitantenan afluente na Merca pa cu locual nan ta busca den nan ‘place of stay’.

A.T.A. tin e confiansa cu na es momentonan aki y conforme un desaroyo duradero, cu mester tuma accion y elimina e risico di converti nos mes den un isla All-Inclusive. ❑

LOTTO Cambiando bida...

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Mei 2016 Anochi

CATOCHI Sorteo # 5871

4881
7856
1196

BIG 4 Sorteo # 4915

6675

ZODIAC Sorteo # 3674

3406
Gemini

KORSOU Sorteo #1360

9244
0203
6762

LOTTO 5 Sorteo #

		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	220.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA Sorteo # 3701

		02-05-09-27-29
		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	61.000,-
6	x Match 4	
98	x Afl. 8,00	

MINI MEGA Sorteo #

		Mega Ball
		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	340.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**

Alexander

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 6649, 4656, 1421 DIARIO

SUPER 4 4270 SUPER 4

Sto. Domingo

GOLAZZO 3360, 6632, 2233
GOLAZZO

LOTTO Cambiando bida...

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Mei 2016 Merdia

CATOCHI Sorteo # 1503

6430
2212
3041

BIG 4 Sorteo # 1503

0437

ZODIAC Sorteo # 1503

9352
Virgo

KORSOU Sorteo #1358

LOTTO 5 Sorteo #1691

		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	220.000,-	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA Sorteo #

		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	60.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA Sorteo # 852

		Mega Ball
		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	340.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**

HOROSCOOP

Aries
No tin nada imposibel pa bo boluntad. Evita discusionnan cu personanan terco cu solamente por haci bo loco y crea molester pa bo. Concentra den bo cosnan. Numbernan pa awe: 23, 31, 37 y 48.

Tauro
Ta acercando un siman yena di sorpresa. Un persona ausente lo bay duna bo un gran alegria. Loke bo tabata spera lo yega. Lo bin un ocasion pa un combersacion. Numbernan pa awe: 21, 29, 35 y 46.

Geminis
Situacionnan cu bo no ta imagina den amor ta na caminda. Actua cu originalidad y tambe e insistencia propio di bo. Esaki lo kita tur duda. Numbernan pa awe: 19, 27, 33 y 44.

Cancer
Noticianan cu lo cambia e dinamica di e siman aki ta cuminsando. Ta bo dia zodiacal y bo mester pone den balansa sentimento. No laga bo mes guia door di apariencia. Numbernan pa awe: 17, 25, 31 y 40.

Leo
Ta yega e momento pa duna un bula cualitativo padilanti. No bira tristo pa algo cu inicialmente a causa bo preocupacion, pero cu loke bo descubri ta transitorio. Numbernan pa awe: 7, 15, 21 y 30.

Virgo
Ta yegando un etapa hopi productivo. Mantene bo mes alerta. Bon ocasion pa un rato romantico of pa planea di bay un vakantie boso dos so. Numbernan pa awe: 5, 13, 19 y 27.

Libra
Un ciclo carga di emocionnan intenso. No laga bo mes wordo influencia pa hendenan alarma. E capacidad analitico di bo signo y bo experiencia lo laga bo regla un situacion. Numbernan pa awe: 3, 11, 17 y 24.

Scorpio
Algo raro lo bay sosode un biaha mas. Si pasa un situacion cu bo no ta mira salida, pone bo intuicion y sentido di conocemento humano funciona. No warda mas. Numbernan pa awe: 2, 10, 14 y 21.

Sagitario
Proyectonan lo bira realidad. No rechasa conseho di un amigo. Ta hopi probabel cu for di e siman aki lo bo ta cuminsando cu un romance nobo of aventura pasional. Numbernan pa awe: 9, 14, 24 y 41.

Capricornio
Lo bo cuminsa un etapa cu lo ta constructivo. Awe lo ta un dia saturа y lo bo sinti cu tempo no t'ey pa nada. Bo ta coriendo cabes di gay y esey por causa bo problema. Numbernan pa awe: 19, 34, 44 y 51.

Aquario
Bo lo descubri algo cu lo causa bo hopi alegria. Bo tin cu aplica bo conocemento psikico y loke bo a siña di bo mes pa no husga otro hende mucho duro. Numbernan pa awe: 27, 35, 41 y 52.

Pisces
Un comprobacion sentimental lo alegra bo y lo kita tur bo dudanan. Purba di supera erornan cometi den pasado y biba awo bo realidad cu mas siguridad. Numbernan Pa awe: 25, 33, 39 y 50.

Alvin Koolman:

"Start e facilidad cu LNG tabata di inicio un condicion fuerte di gobierno"

ORANJESTAD- Sr. Alvin Koolman ta un di e miembronan di e team cu a negosha pa un temporada basta largo pa yega na un acuerdo cu Citgo Petroleum Corporation riba reapertura di e compleho petrolero na Sero Colorado.



Sr. Koolman tin un experiencia grandi y experticio amplio riba tereno di refineria. Basa riba e conocemento aki Minister di Energia Mike de Meza a pidi Sr. Koolman pa forma parti como lider di e 'team tecnico' cu el a trece hunto pa yud'e den e negociacionnan intenso den caso di reapertura di Valero. Alvin Koolman a traha den industria petrolero caba for di tempo di Lago Oil and Transport Company. Ora esaki a cera el a bay Corsou y a regresa su isla pa traha despues cu Coastal cu despues a bira El Paso - Valero.
Sr. Koolman a splica cu loke a yega na dje diabierna 13 di mei ta un areglo. "Awor nos ta bay pone tur loke a yega na dje den e areglo pa wordo realisa prome cu 1 di augustus y tambe pa despues di e fecha aki. Awor e trabounan mes a cuminsa y nan ta hopi mes. E punto principal ta cu pais Aruba a bira doño di e facilidad. Esaki ta nifica cu Valero ta traspaso pa pais Aruba cu na su turno ta pone den un compania estatal cu ta huur e cu Citgo Petroleum Corporation. "
"Den un caso di traspaso asina bo mester percura pa no haya bo mes cu responsabilidad of liabilities cu gastonan exorbitante", Koolman a splica. "Esaki tabata e proceso principal. Percura pa cada asunto aki ta bon negosha. Tabatin masha hopi detaye cu mester a tene cuenta cu nan."
Koolman a conta cu ta facil pa bisa cu bo - den e caso aki Valero - tin cero liability, pero cu esaki no ta algo cu ta bay sin mas. "Asina tin e punto di limpiesa. Ken ta bay paga pa esey? Nos a negocia esaki cu Valero y cu Citgo tambe ora tuma over e facilidad."
Aruba a conoce tres otro refineria riba e tereno na Sero Colorado. Sr. Koolman a traha cu nan tur. Den corto el a splica kico ta e diferencia entre e dealnan cera cu nan y Citgo awe. "Cada un di e companianan prome semper a opera e facilidad como un refineria. Kier men nan tabata traha productonan final manera kerosin, diesel y Lago a traha gasolin tambe. E diferencia ta cu Citgo no ta bira un refineria. Pasobra e facilidadnan cu tin den Valero no por traha e productonan specifica como refineria. Como un mehorado di crudo si e por funciona. Asina e facilidad a capta e interes di Citgo Petroleum Corporation."
Koolman a splica tambe cu Venezuela mes no ta interesa den construi un otro refineria banda di e cuatro cu e tin caba, pasobra e pais mester partnernan grandi pa yuda den esaki y mester hopi placa. "Ora e refineria di Aruba a bira disponibel, PdVSA a bisa Citgo cu e tin e crudo pa nan por opera e facilidad na Aruba. Nan ta duna e crudo extra pisa na Citgo cu ta refina esaki den crudo sintetico pa nan propio refineria. Esey ta e plan comercial di henter e concepto di Aruba."
Un otro punto aparte di placa grandi pakico Venezuela mes no a construi un otro refineria ta cu lo dura 5 pa 7 aña pa trah'e y lo a costa shete biaha mas hopi y lo a dura hopi aña tambe prome yega na e produccion maximo. Contrario na e deal cu Corsou ta cu tempo cu Shell a cera eynan e tabata paga 25 miyon na belasting. "Den añanan 70/80 tabatin un ley cu tabata bisa cu si e compania no gana placa e mester paga minimo 25 miyon na belasting. Ora cu na Aruba Lago a cera y Shell na Corsou, a bin un crisis na 1985 na e islanan. Corsou a bisa cu si Shell bende e planta pa un florin e lo lease e cu Venezuela. Asina Corsou a lease e refineria cu Venezuela pa 25 miyon, loke tabata e minimo cu Shell tabata paga y a percura asina pa e hendenan a keda cu trabou. E unico cos cu Corsou ta haya ta 25 miyon. E compania no ta paga belasting riba ganashi y si gana of perde placa ta e mesun 25 miyon e isla ta haya, nada extra. Esaki ta e diferencia principal di e deal entre Aruba y Corsou. Aruba tin pues un deal mucho miho."
Pa loke ta uzo di LNG, for di prome dia cu e facilidad cuminsa opera, e ta haci esaki cu gas, loke ta haci'e un 'refineria berde'. Koolman a bisa cu esaki tabata un condicion masha fuerte di Prome Minister Eman. "El a pone hopi enfasis riba e punto aki desde nan a firma e MoU (Memorandum of Understanding) cu gas mester ta parti di e proyecto. Citgo no necesariamente tabata kier esaki. Pa nan e gas ta haci e operacion mas caro y nan por start mas lihe sin gas. Pero pa gobierno esaki tabata un 'non negotiable item' y a pone for di un principio den su MoU. Asina ta cu e areglo a keda cu ora e facilidad start up, aki un aña y mey mas o menos, e ta start cu LNG (Liquid Natural Gas)." Koolman a duna un splicacion tambe dicon e refineria no ta bay opera como tal, pero ta bira mas bien un mehorado di crudo. "Como un refineria nunca e tabatin un chens. Hopi a trata, pero no a logra. Tin un capacidad di 3 pa 4 miyon di bari di exceso di refinacion na mundo. Refinacion no ta ganando mucho placa. Pa bo laga e facilidad aki funciona como un refineria mester di 3 mil pa 4 mil miyon dollar (3 pa 4 biyon dollar). P'esey Valero a cera. E unico concepto cu e keda ta un mehorado di crudo. Bo ta inverti menos, bo no ta cambia e proceso y bo tin productonan final cu ta produci placa. Sin e concepto aki e reapertura no tabata factibel."❑

Minister Paul Croes :

Tin 375 hende menos den onderstand desde januari 2014

ORANJESATD - "Desde cu mi a asumi e responsabilidad como Minister di Labor y di Asuntonan Social mi meta principal tabata pa logra mas participacion riba e mercado laboral.

Ban Traha ta forma parti di e maneho unda ta apoya esunnan den onderstand pa yega na un empleo. Y esaki ta bayendo den bon direccion.
Nos a logra reintegra mas di 250 hende bek na trabou y a logra reduci e onderstand cu 375 persona", minister Paul Croes a anuncia. E maneho aki tin aspectonan hopi positivo pa e individuo nan mes. Nan ta haya un empleo y asina nan ta haya un stabilidad financiero pa nan y nan famia. "E programa Ban Traha tin aspectonan faborabel tambe pa nos presupuesto. Mas di 3 miyon florin ta wordo gespaar cu e maneho aki.
E impacto economico tambe di otro banda ta trece entrada pa nos pais", minister Paul Croes a mustra. Ban traha ta enfoca riba personanan cu por y kier traha. Y ta yuda nan pa yega na un trabou. "Mi lo keda enfoca na yuda mas tanto hende posibel pa mehora nan situacion laboral. Esey ta mi meta principal", minister Croes a conclui.❑



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

TA HUUR
Se alquila
Habitacion na Playa
tur cos inclui, airco
Tel. 564-1979

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, pega tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renobacion di edificio.
Tel. 660-7997

TA HUUR
Semana 34 La Cabana Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

TA BENDE
un cas plus 1 apto na Caya Magasina, Brazil
Afls. 190.000 yama
Tel. 592-9966

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO
un señora responsable ta busca trabou di cas ta strica, laba, cushina, wak pa hende grandi y mucha
Tel. 641-2615

TA HUUR
un cas di 3 camber a partir di 1 di juni, 2016 na Sta. Cruz. Fl.300 p/l + Fl.1000 di borg awa, luz, gas, excl.
Tel. 736-1687

FOR SALE
House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths, kitchen, living room, dinning room, marmol floor. By owner $350.000
Awg 630.000
Tel. 600-5393

TA HUUR
1 di juni cas na Savaneta ariba caminda grandi, 2 camber, 2 airco, 2 baño, cushina, lugar pa parkeer, cura cu mata dilanti. Ideal pa pareha of pa oficina.
Afls. 975 p.l. Dep Fls. 1.450
Interesadonan serio yama
Tel. 585-1582

LOOKING FOR
persons to work on a marketing project doing survey. Need persons that can speak Spanish or English. Applicants must be available all day, be responsible & outgoing. Company will train.Please send resumes to
cportella@hoperesearchgroup.com

SERVICIO PUBLICO
Ta busca trabou pa traha na cas den tur ramo. Un señora serio y responsabel. Por ta part time of full time. Pa cuida mucha of hende grandi. Pa info.
Tel. 567-7663 /641-2615

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA BENDE
Gordura pa mata ora di cumpra 3 saco pa Fl.9.00 pa uno bo ta haña un gratis. Ta bende pa yarda tambe na Santa Martha 112
Tel. 564-4456

FOR RENT
OFFICE
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

TA BENDE
un auto NISSAN ALMERA Aña 2000, std cu airco A1 condicion
Tel. 749-8878/ 594-8528

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart. banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad, bon pa negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

SERVICIO PUBLICO
Professional Photographers
Photo shoot in Aruba weddings, couple, corporate event, senior, new born and more call us:
Tel. 749-2533
730-5695

FOR SALE
Lasmachine marka Lincoln
450-SEA riba wiel variable voltage.
DC-ARC welding power source 110-220 coriente
Por yama
Tel. 563-3583

SERVICIO PUBLICO
Ta busca trabou pa cuida mucha of hende grandi y tambe ta haci trabou di cas
Tel. 748-2588

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO
Handyman
Ta hasi tur tipo di trabao di construccion y tambe ta hasi cura limpi. Pa tur trabao di cas, yama
Tel. 592-5766

SERVICIO PUBLICO
Promocion di Santo pa pleister y pega bloki
Tur tipo di graniet.
Corta mata chiquito y grandi y tira sushi afo
Tel. 562-2532

FOR RENT
Timeshares pa siman na hotelnan na Orlando y Aruba na Mei y prome siman di September.
Y na Aruba Paradise Beach Villas, di 28 di Mei pa 5 di Juni 2016 US$650-800 dependiendo di sleeps 4 of 6 disponibel. Interesadonan serio contact 585-1582 prome cu fin di Maart

TA BUSCA
Trabou di cas of oficina-Restaurant
Por yama
Tel:641-9217 of 600-1491

TA BUSCA
Trabou den cualkier area. tambe si bo mester persona pa decoracion pa Recibimento, bruid, 15 aña, cualkier fiesta of evento por yama
Tel:641-9217 of 600-1491

SERVICIO PUBLICO
Ta duna bijles di ajedrez
Tambe ta yuda muchanan di basis school secundario cu huisjwerk den materianan cu ta dificil
Tel:568-9748 / 600-0678

Hobennan di Formacion Social Grupo 9 a finalisa prome fase di nan trayecto cu exito







ORANJESTAD - Trayecto di Formacion Social ta un programa cu tin como meta pa duna hobennan cu no tin trabou y/of no a caba nan scol, un chens pa mehora nan perspectiva pa futuro.

E programa a cuminsa na 2011 como un cooperacion entre Ministerio di Asuntonan General di Aruba y Ministerio di Defensa di Reino Hulandes. Gobierno Hulandes a yuda cu financiamento y disponibilidad di material e prome tres añanan di e programa. Awendia e programa ta financia den su totalidad pa Pais Aruba y tin un cooperacion estrecho cu Marinierskazerne na Savaneta.

Diabierna ultimo, e di 9 grupo di hobennan a termina e prome fase di e trayecto cu a cuminsa februari ultimo. Cada aña dos grupo cursista ta cuminsa nan training, na cuminsamento di aña y e otro na augustus, memey di aña. E trayecto ta consisti di dos parti e prome ta consisti di training cu ta wordo suministra pa Marinierskazerne, caminda ta enfoca riba, entre otro, entrenamento fisico, disciplina y tambe traha den team. Invitacion a wordo extendi na famia di tur participante pa e dia special aki na Marinierskazerne. Cursistanan Edilio Angela, William Quant, Bono-Vox Hassel, Edmard Lampe, Joshua Kock, Jean-Pierre Rodriguez, Naygel Sanders y Roderick Hoevertsz a finalisa e prome fase exitosamente y por a mira e orguyo den cara di e hobennan, pero particularmente tambe di e mayornan presente pa e logro.

E ceremonia a cuminsa rond di 11'or di mainta, caminda e hobennan a duna un demostracion di algun habilidad militar cu nan a siña, sigui pa cambio di nan pechi pa un baret, cu ta simbolisa cu nan a finalisa exitosamente e fase na Marinierskazerne. Despues a sigui e di dos parti di e ceremonia, caminda e hobennan a ricibi nan certificado.

Prome Minister Mike Eman, e motor tras di Formacion Social, semper ta tuma tempo pa duna e hobennan un empuhe pa sigui den e bon direccion tabata presente pa e entrega di certificadonan na e hobennan. Hunto cu comandante Jan Ten Hove, a mustra e hobennan riba e importancia di nan logro y kico tur esaki kiermen pa Aruba, nan famia, pero particularmente pa nan mes. E hobennan a keda hopi contento cu presencia di hefe di Marina na Aruba, pero particularmente Prome Minister di Aruba reconociendo nan logro.

E hobennan ta sigui awo e di dos parti di nan trayecto, cu ta bay haya enfoke riba cursonan importante pa mehora nan chens pa por drenta exitosamente mercado laboral ora nan finalisa e trayecto. E cursonan ta inclui les di entre otro di computer y idioma na Enseñansa pa Empleo den combinacion cu sosten y cursonan di Teen Challenge. Na final di e fase aki, hobennan tambe ta pasa un periodo di 'stage' na un compania of instituto. Hopi bes, mirando e disciplina y dedicacion cu e hobennan tin, nan ta wordo tuma den servicio relativamente facil.

Pa tur interesa den participa, por pasa busca formularionan di inscripcion cu ta obtenibel na Oficina di Gobernacion na Oranjestad of na edificio di MFA Noord. Hunto cu e formulario ta pidi pa entrega un copia di ID valido. Si ta prefera, por yama e numbernan 522-5353 of 592-6160 of manda un e-mail na info.formacionsocial@gmail.com.

E proceso di inscripcion y registracion ta inclui e datonan personal di e hoben, un examinacion medico y un entrevista personal.❑















Instituto Pedagogico Arubano :

Congreso titula "Transforming teachers for the XXI Century y Uplifting Leadership"

ORANJESTAD - Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta celebra su di 25 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba. 25 aña pasa a desaroya un curiculo nobo cu tabata completamente diseña na Aruba mes introduciendo asina un concepto educativo nobo pa forma maestro. Durante e 25 añanan IPA a conoce varios desaroyo.

E demanda pa IPA ofrece mas estudio a aumenta. IPA a desaroya den un instituto cu ta ofrece estudio pa diferente nivel den enseñanza, di enseñansa preparatorio pa enseñansa avansa. A cuminsa cu estudio nobo cu nos no tabata conoce entre otro: Papiamento, Naturalesa y Tecnica y e estudio di Movecion y Salud. E demanda pa desaroyo profesional pa nos maestronan, e asina yama life Long learning, a crece. Nos maestronan tabata y ta pidi pa curso y tayer riba diferente tereno.

Un di e metanan di nos centro di investigacion tabata pa facilita y trece conocemento



di investigacion riba tereno relevante pa nos y asina a organisa diferente congreso grandi y chikito riba tereno di idioma, cultura, enseñansa, por ehempel pensamento critico. Esaki semper nos a haci hunto cu otro instituto na Aruba.

Tabatin y ainda tin un pasion pa trece cambio, mehora nos enseñansa, aumenta e resultadonan y en special sigui mehora e calidad di nos maestronan y e calidad di duna les. Na aña 2013 IPA a ricibi e cello di calidad di Nederlands Vlaams Accreditatie Organisatie cu ta nifica cu IPA su calidad ta comparabel cu e standard internacional den enseñansa. Actualmente IPA ta forma parti di diferente proyecto nacional y internacional entre otro: Scol multilingual, Scol Saludabel, conscious discipline, the council of children project (kinderraad), Maestro Kompas y UNICARIB. IPA ta participa activamente den diferente proyecto di innovacion pasobra ta hopi importante pa comparti, dialoga, desaroya y sigui innova.

Mirando atras, IPA tabatin hopi highlight, hopi reto y tambe hopi exito. Cu hopi orguyo IPA ta corda riba su studiantenan. Bo ta topa nan tur caminda y den tur tipo di posicion manera: parlamentario, onderwijskundigen, ortopedagogo, cabesante di scol y guia den enseñansa y naturalmente nos ta haya nan den nos scolnan pa eherce e profesion como maestro cu ta bira mas desafiante tur dia y cu tin biaha menos aprecia den nos comunidad.

Despues di 25 aña, IPA ta haya sumamente importante pa refleha riba: su historia, vision, su logronan, su retonan, e situacion actual y e rumbo cu kier tuma. IPA ta den pleno proceso di esaki.

Den cuadro di IPA su di 25 aña di aniversario, IPA, den colaboracion cu Ministerio di Enseñansa y Maneho di Famia, ta tene un congreso riba tereno di enseñansa. Esaki lo tuma luga dia 18, 19 y 20 di mei 2016. E orado principal ta Profesor Andy Hargreaves, e ta mundialmente conoci riba tereno di innovacion di enseñansa.

E tema di diaranson dia 18 di mei ta Capital Profesional. Profesor Hargreaves lo elabora riba e topico, specificamente riba educador y formacion di educador. Alabes lo tin un exposicion di ambos studiante y docente di IPA, nan lo presenta investigacion y nan miho practica. E evento aki ta uno publico. Henter e comunidad di Aruba particularmente alumni, tur profesional riba tereno di enseñansa y studiante di IPA ta keda cordialmente invita pa presencia e evento. E ta di 6.30 di atardi pa 9.30 di anochi na IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas). Entrada ta completamente pornada. Tur hende ta bonbini.

E tema di dia 19 di mei ta liderazgo eleva. E dia aki ta specialmente pa e partnernan y comunidad di IPA. E tema di dia 20 di mei ta Transformando Maestronan pa siglo 21.

E evento aki ta specialmente pa e maestronan di enseñansa primario. Un palabra di gratitud ta bay na e patrocinadonan di e evento cu ta Setar, Web Aruba, Arubabank, FCCA, Elmar y na diferente sponsor. Pa medio di nan sosten nan ta mustra nan compromiso y interes den nos enseñansa y den formacion di maestro. Sin nan e evento lo no tabata posibel. Masha danki di curason.❑

Feria Mistura 2016: E cultura Peruano traves di su gastronomia



E pais Andino di Peru ta wordo conoci mundialmente pa su gran gastronomia. Un scenario ideal pa conoce e cultura Peruano pa medio di nan cuminda tipico ta e Feria Mistura 2016.

Sra. Giovanna Perez ta manager di Latin American Trips, e compania prestigioso di turismo aki tin aliansa cu varios agencia di turismo na Aruba manera Aldo Travel. El a declara na Bon Dia Aruba cu e feria aki lo tuma luga entre 2 pa 11 di september; y e compania Avianca tambe ta



tras di e promocion di e feria aki cu ta uno masha singular y atractivo den su genero.

E feria tin diferente paviljoen caminda ta wordo exhibi productonan y variedad di cuminda di cada regionnan di e pais aki conoci tambe pa su rikesa arkeologico. Nan ta cumindanan di e region di e seronan, tambe cerca di lama y parti di selva di e geografia Peruano.

E feria aki ta inclui un mercado di e sector industrial y agricola di e pais aki. Tambe lo tin presencia di restaurantnan unda e bishitante lo por disfruta di un bon "ceviche" Peruano, "Lomo Saltado", promenton cu galiña, "Chupe" di cabaron, "batata na e Huancaina", entre otro platonan tipico y conoci internacionalmente for di e rikesa gastronomico di Peru. Esun interesa lo por tuma contacto na e e-mail adres: reservas@latinamericantrips.com .❑

Pabien na e dos mescos di papa y mama



ORANJESTAD- Dia 14 di mei Jazzenne cu Jazzelle Albertus a cumpli dos aña di edad. Un evento grandi asina no por pasa bay sin un celebracion grandi.

Aunke un poco laat pero cu hopi amor , cariño y dedicacion nos ta canta pe prinsesnan. Nan ta ricibi hopi sunchi cu brasa di Mami, Papi, di Jeandrick cu Jeevan, Oma y Opa (nan), tambe di tur e Tanchi y Ompi nan aki na Aruba y Corsou.

Aruba Flight Simulator Club ta presenta e 'Landing Challenge 2016'



ORANJESTAD - Aruba Flight Simulator Club ta organisa su famoso Landing Challenge diasabra 28 di Mei 2016 entre 12'or di merdia cu 5'or di atardi na Centro di Bario Tanki Leendert.

E interes ta hopi halto entre algun participante cu ya caba a inscribi y for di algun siman caba ta train duro pa e competencia aki. Nos lo uza e programa 'FSPassengers' cu ta graba varios informacion di e vuelo incluyendo e "vertical landing speed" pa registra e punto nan di cada participante pa e standing final.





E biaha aki e pilotonan lo haya dos posibilidad pa cualifica nan mes pa e ronda final bulando dos biaha y haciendo un aterisahe suave cu un avion Airbus A320 di Aruba Airlines. Cada piloto tin un maximo di 5 minuut pa completa e vuelo. Na final lo entrega premio na e ganadonan. E cantidad di participantenan cu nos lo tuma e biaha aki ta limita, pues si bo persona ta interesa pa participa den e competencia aki, tuma contacto libremente cu nos na info@arubafsclub.com .

Nos kier a invita henter e pueblo di Aruba, specialmente tur es nan cu ta interesa den Flight Simulator y aviacion en general ,of cu kier presencia e competencia y haya un miho idea di kico nos club ta encera, pa pasa libremente diasabra 28 di mei 2016 entre 12'or di merdia cu 5'or di atardi na Centro di Bario Tanki Leendert. Entrada pa publico lo ta completamente gratis. Pa mas informacion over di e evento y nos club por bishita nos website na:www.arubafsclub.com .❑

Brazil Taekwondo Stichting a reuni tocante plan pa vakantie di scol



BRAZIL - Diahuebs anochi a tuma luga na Centro di Bario Brazil un reunion di Brazil Taekwondo Stichting tocante di e plan pa vakantie grandi di scol. Te cu awor aki tin confirma dos camp training, e atletanan ta bay haya training dos biaha pa dia pa dos trainer mundialmente reconoci y cu a hiba varios atleta Olimpico.

Brazil Taekwondo Stichting ta kere den su team di Train Hard Fight Smart y ta premira sigur un atleta den 2020 si nan sigui train y sigui ariba e bon caminda cu ta wordo brinda na nan.

Durante di e reunion Josefa Willems a trece pa dilanti e cuenta di Brazil Taekwondo Stichting pa tur hende sa con Brazil Taekwondo Stichting ta para. Ta preparando pa e TK5 di Corsou, esaki mester wordo finalisa pa fin di Mei pa asina sa kende tur ta bayendo. Tambe a trece pa dilanti cu e siguiente car wash y BBQ ta sigui segun e plan di 2016 cu ta dia 29 di Mei na Centro di Bario Brazil, tabata kier a hala esaki pero tempo no ta duna.
E siman aki lo sigui cu e buskeda di luganan na Aruba pa prepara pa e kalender di aña 2017, no sa ainda si lo haci esaki na Juni, Juli of Augustus despues di e dos camp training cu ta bay tin.



Josefa Willems a bin cu un bon idea di un otro forma di con Brazil Taekwondo Stichting por recauda fondo.
Danica Delamore a trece pa dilanti tocante di e encuentro di dia di Mama. Awor ta trahando ariba dia di Tata pa asina organisa esaki pa e tatanan di Brazil Taekwondo Stichting.
Awor a pone un fecha pa examen pa faha di color cu lo bay ta dialuna dia 30 di mei na Tarcisius Kleuterschool.❑

Partido MEP:

Ta ripiti 25 preguntanan na Minister Otmar Oduber

ORANJESTAD- Dia 30 di maart ultimo Fraccion di MEP a manda un lista di 25 pregunta na minister Otmar Oduber encuanto varios actonan cuestionabel cu e ta haci cu fondo di ATA, entre otro tocante e logo, banners, radio emisora y concentracion na un solo persona/compania, amigo di minister Otmar Oduber.

Lamentablemente te dia di awe e minister no a contesta e preguntanan aki, y Fraccion di MEP a haye forsa pa manda un prome recordatorio siman pasa.

Ta importante pa haya sa kico realmente a pasa y ta pasando cu placa di e organisacion aki na man di minister Otmar Oduber. E minister ta bisa cu tin rapport di entre otro Centrale Accountants Dienst, pero e no kier duna ningun hende e rapport. Siman pasa a resulta cu pa e fondo di turismo tampoco e minister tabata tin cifranan pa produci.

Y tur esaki ta lanta hopi sospecha. Specialmente e pregunta: ta ki miedo Otmar Oduber tin?
Si e minister SIGI nenga di contesta e ta forsa Fraccion di MEP pa yama un reunion publico na unda lo bay mas den detaye y te hasta por presenta mocionnan, entre otro un Mocion di Desconfiansa, si e minister keda sin duna aclaracion y actua contra reglanan di transparencia.



'Otmar Oduber ta doño di radio na Piedra Plat' esey ta locual un periodista a acusa e minister di dje, y na e momento ey e minister a rabia, bira onsportief y hasta a menasa pa hiba e persona en cuestion corte. Pero na final sinembargo e no a haci tal cos, lagando como un echo e ora cu e minister ta doño di e radio emisora.

Panana Papers pa locual ta e persona cu ta director di Power FM y pa cual tin duda cu e tabatin asina tanto placa di su mes pa cumpra e radio emisora, unico cos cu a wordo bisa ta cu e placa a bin di Panama. For di investigacion haci e persona aki no tin tanto placa pa paga pa un radio, ni tampoco tin registra di unda e tin link cu Panama. Pues e transaccion aki di compra di e radio tambe ta uno cu mester wordo cuestiona y investiga pa Banco Central

'ATA ta banco di minister Otmar Oduber', esey tabata otro acusacion mas di e periodista aki, cu mester sa hopi! E minister tampoco a pone e periodista rectifica e acusacion aki, haciendo e un echo cu e minister ta uza ATA como un banco! E minister ta bisa cu e directiva semper a aproba tur locual ta pasa den ATA y cu hasta tin "goedkeurende accountants verklaring" cu ta mustra esey, pero atrobe e minister no kier mustra e accountantsverklaring ey!

Minister Otmar Oduber a rabia y bira onsportief, pero si un persona no tin nada di sconde, e ta actua trankil y ta defende su mes sin mester bira nervioso y histerico manera Otmar Oduber a bira. Ta p'esey mes pueblo tin haya sa e berdad y e minister mester contesta tur e preguntanan, pasobra ainda tin hopi asuntonan cu e no a aclaria.❑

Lorna Varlack Jansen (AVP):

Reapertura di e refineria lo ta e factor di cambio pa Aruba su progreso en general

For di 2013 partido MEP no kier acepta decision di pueblo cu den e proceso electoral, a dicidi di pone gobernacion di nos pais, den man di partido AVP y a haci esaki den un forma impresionante cu 13 asiento.

Desde e momento ey fraccion di MEP den Parlamento, tabatin problema cu pueblo di Aruba ta reconoce e esfuerso y insistencia grandi di Gobierno di AVP, pa rescata un pais cu dos gobierno di MEP a laga den un desaster financiero y economico.

No solamente riba e dos terenonan ey, pero tambe riba tereno di educacion, social y criminalidad, gobiernonan di MEP a faya barbaramente, despues di a concentra mas tanto posibel, con pa yuda amigo y famia, hendenan yega na e partido y lubidando por completo bienestar di nos pueblo y di nos pais.

Despues cu resultado di eleccion na 2013 a bira un decepcion di marca mayor pa lider di MEP, fraccion geel den Parlamento a trata di organisa un manifestacion tras di otro



y dado momento a prepara nan simpatisantenan pa medio di violencia, drenta edificio di Parlamento y pa ocupa esaki.
Desde e momento ey pueblo por a ripara cu fraccion di MEP no ta interesa pa traha pa pueblo di Aruba y a bin ta hunga weganan politico sin sentido, trahando contra interesnan di nos pais, purbando tur formula pa ataca un Gobierno cu ta trahando pa su pueblo.

Diabierna ultimo a keda confirma pa Minister Presidente Mike Eman y Minister di Energia, Mike de Meza, cu a yega na un acuerdo cu CITGO pa reapertura di e refineria na San Nicolas, cu sin duda ta bolbe cambia e perspectiva financiero y economico di e pais y lo bay percura pa mas cupo di trabou.

Sinembargo fraccion di MEP ta sigui ridiculisa su mes haciendo como si fuera e proceso aki a cana pa medio di nan miembro Glenbert Croes y den forma realmente impresionante a bay over na felicita nan mes cu e logra aki.
Pero ta dificil pa lubida tur loke a pasa cu mesun fraccion di MEP aki durante di reunion di tratamento di presupuesto den Parlamento, caminda Evelyne Wever-Croes dado momento a declara cu partido MEP si ta bay logra reapertura di e refineria y lo tin varios compania interesa cu ta interesa pa habri e refineria aki.

"Mi kier mustra bon cla akinan, cu portanan cu ta habri pa Evelyne Wever-Croes, nunca lo habri pa Mike Eman," insistiendo cu su partido tin varios grupo solido cu lo kier habri e refineria.

Diabierna ultimo na momento cu Minister Mike de Meza a informa cu a yega na un acuerdo cu CITGO, ta bin resulta cu fraccion di MEP ni fraccion di Democracia Real no a presenta cu ningun compania, cu ningun individuo den e proceso aki pa haya un compania interesa cu lo kier habri e refineria di San Nicolas.
Fuera cu miembronan di fraccion di MEP no ta interesa pa traha como representantenan di pueblo den Parlamento, e hendenan aki no tin berguensa minimo pa ridiculisa nan mes na momentonan asina grandi manera diabierna ultimo pa nos pais.

Ta hendenan si gevoel, hendenan cu ta insisti cu pueblo no ta na altura di tur loke ta pasando den e mundo aki, politiconan frustra cu no a siña di e les cu pueblo a duna partido MEP tanto den eleccion di 2009 y esun di 2013.

Fuera cu nan no ta presenta na nan trabou pa sirbi pueblo, nan no ta interesa pa duna un aportacion pa un miho desaroyo positivo di nos pais, pero semper ta den un rol destructivo, un rol negativo y semper guia pa un anhelo pa haci daño continuo na nan propio pueblo y propio pais.

E momento aki ta un momento grandi pa nos desaroyo economico di nos pais, desaroyo general pa nos pueblo di San Nicolas, caminda ya caba tin varios proyecto den ehecucion y caminda lo bay tin mucho mas desaroyo positivo pa nos pueblo den tempo nos dilanti."❑

PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	14.202495
Australian Dollar	1.371281
Bahraini Dinar	0.377100
Botswana Pula	11.032634
Brazilian Real	3.504331
British Pound	0.694062
Bruneian Dollar	1.368704
Bulgarian Lev	1.726145
Canadian Dollar	1.289349
Chilean Peso	694.051200
Chinese Yuan Renminbi	6.526228
Colombian Peso	3027.715407
Croatian Kuna	6.618091
Czech Koruna	23.858704
Danish Krone	6.567791
Emirati Dirham	3.672750
Euro	0.882937
Hong Kong Dollar	7.763182
Hungarian Forint	278.649855
Icelandic Krona	123.419764
Indian Rupee	66.791500
Indonesian Rupiah	13364.920000
Iranian Rial	30176.960000
Israeli Shekel	3.820818
Japanese Yen	109.019091
Kazakhstani Tenge	329.074972
Kuwaiti Dinar	0.302498
Latvian Lat	0.620528
Libyan Dinar	1.365994
Lithuanian Litas	3.048605
Malaysian Ringgit	4.029496
Mauritian Rupee	35.449201
Mexican Peso	18.192630
Nepalese Rupee	106.901908
New Zealand Dollar	1.471227
Norwegian Krone	8.154983
Omani Rial	0.385100
Pakistani Rupee	104.719841
Philippine Peso	46.664961
Polish Zloty	3.858635
US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Qatari Riyal	3.640299
Romanian New Leu	3.961926
Russian Ruble	64.779949
Saudi Arabian Riyal	3.750269
Singapore Dollar	1.368704
South African Rand	15.637544
South Korean Won	1176.099176
Sri Lankan Rupee	146.454269
Swedish Krona	8.256370
Swiss Franc	0.977298
Taiwan New Dollar	32.669320
Thai Baht	35.405445
Trinidadian Dollar	6.664460
Turkish Lira	2.975259

Dokter na warda
Oranjestad
Dr. Dirksz
Tel. 587-9787
San Nicolas
Dr. Tromp
Tel: 584-7224

Botica na warda
Oranjestad: Noord Tel: 586-4606
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diaranson	4 mei	MONARCH	06.00	18.00
Diahuebs	5 mei	CARNIVAL CONQUEST	07.00	16.00
Diaranson	11 mei	MONARCH	06.00	18.00
		MS EXPEDITION	10.30	22.30
Diahuebs	12 mei	CARNIVAL SPLENDOR	08.00	16.00
Diaranson	18 mei	MONARCH	07.00	17.00
Diahuebs	19 mei	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
Diaranson	25 mei	PACIFIC PRINCESS	06.00	16.00
		MONARCH	07.00	17.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 05/16/2016

CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.36	1.38	1.40
CHF	182.17	182.89	183.69
GBP	2.49	2.54	2.60
JPY	162.13	163.61	165.26
EUR	199.86	201.69	203.71
DKK	26.13	26.85	27.65
NOK	20.82	21.54	22.34
SEK	20.59	21.31	22.11



Bo kier duna un puppy un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic: **582-8382**	Cas Animal & Ambulance: **742-8732**
Contreras Veterinary Services: **587-0917 / 593-0404**	Veterinaire Kliniek Wayaca: **582-1720 / 593-0603**
Veterinary Services: **585-0400** (Pick up of injured animals)	Serlimar: **584-5080** (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente







FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier cuida un pushi?
Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Sudoku BON DIA, train bo mente

1		5				2		3
	3	8	7	5	6	4	1	
	2		9		8		3	
		9				1		
	4		6		2		7	
	1	3	4	9	5	7	8	
7		4				3		6

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

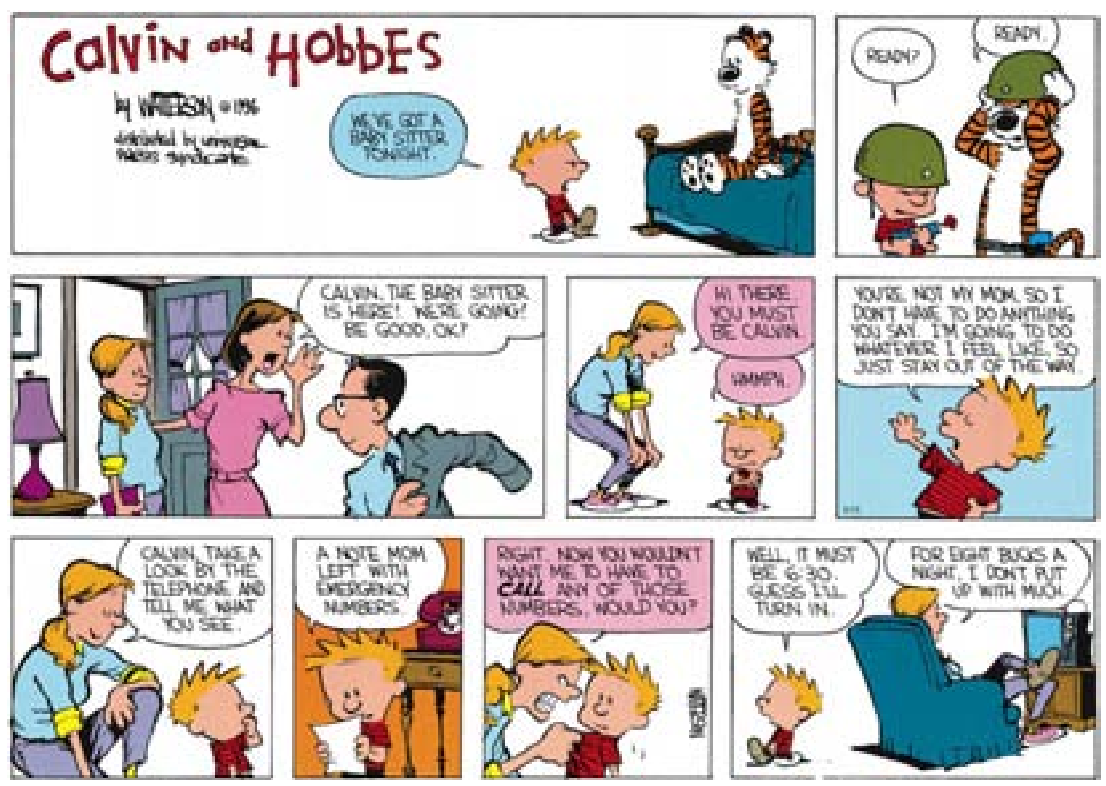
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

C	H	J	Y	S	F	P	N	E	X	J	K	U	Y	G
D	N	F	P	V	J	J	P	R	I	N	T	E	R	O
K	I	U	B	K	I	P	R	V	J	B	N	B	P	T
W	Y	G	S	C	R	A	P	B	O	O	K	A	E	E
N	Q	K	I	E	V	J	Z	S	V	M	P	V	G	N
C	J	D	V	T	K	Z	V	E	B	E	I	X	W	F
A	S	I	N	U	A	N	N	V	R	T	W	V	A	T
J	E	R	O	U	S	L	E	A	A	X	F	T	O	G
W	F	B	X	Y	S	E	L	E	M	E	N	T	S	O
B	G	Y	P	D	D	B	R	L	I	Z	Q	Z	G	B
D	S	H	A	C	C	C	P	G	F	R	S	T	Q	Z
K	S	R	E	W	O	L	F	G	T	P	T	H	Y	W
S	B	G	M	E	M	O	R	I	E	S	H	A	Z	A
T	T	Z	W	Z	V	P	Q	I	P	M	R	H	U	I
T	P	Y	S	W	R	I	B	B	O	N	S	T	S	H

SCRAPBOOK
DIGITAL
PAPER
PREVIEW
ELEMENTS
FLOWERS
LEAVES
CREATIVE
SUZYQ
HYBRID
PRINTER
RIBBONS
BRADS
MEMORIES







Spareribs den saus di honing



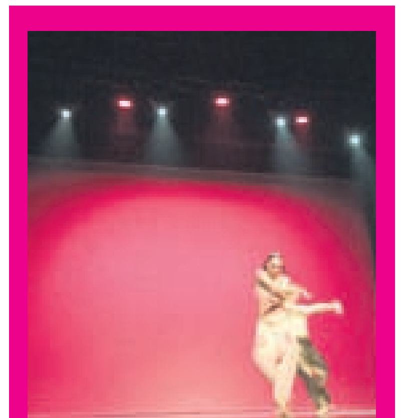
Ingrediente:

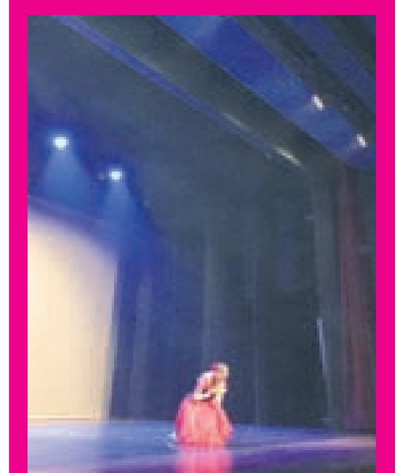
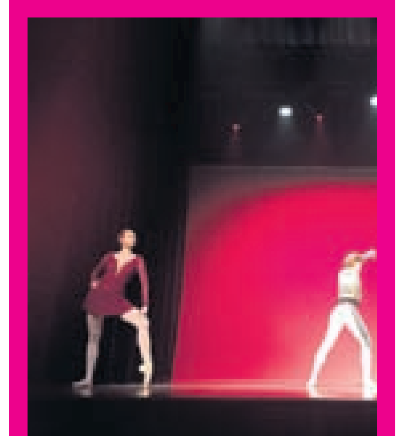
- 2 cuchara di matouks (pica)
- 1 cup di honing
- ¼ cup di siboyo corta fini
- 2 cuchara di biña cora
- 1 cuchara di soya saus
- 1 telep di mosterd un
- un tiki salu y peper
- 3 liber di spareribs

Preparacion:
Den un comchi ta pone e prome 6 ingredientenan. Percura pa mescla nan bon. Pone nan den un panchi y laga nan cushina riba un candela abou, mientras nos ta draai constantemente e mescla pa mas o menos 5 minuut. Nos ta keinta e forno un rato prome. Nos ta sprengo riba e spareribs un tiki salu y peper pone e spareribs den un pyrex. Nos ta hunta e spareribs cu e saus cu nos a traha. Nos ta cubri e pyrex cu foil y hinca esaki den forno pa 45 minuut. Cada 10 minuut nos ta hunta e spareribs cu e saus cu nos a traha anterior. Laga e spareribs keda den forno pa 45 minuut. Ora cu e spareribs keda cla, nos ta saca esaki y sirbi e spareribs. Bon apetit.❑

Ballet di Sint Pietersburg na Aruba tabata un exito total

ORANJESTAD - Momentonan di magia y hopi talento a wordo presenta riba diadomingo ultimo na Cas di Cultura, pa e Ballet di Sint Pietersburg, kende tabata di bishita na isla di Aruba, pa un funcion unico di dos ora yen di cultura, profesionalismo y variabilidad.



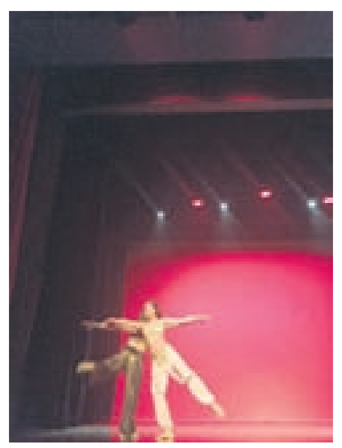



E Ballet Clasico Universal tabata representa na funcion di piesa como “El Pas de Deux del Adaggio di II acto di Lago de los Cisnes”, “el adaggio di Ballet Sheherezada” cu mil y un nochi, hunto cu Ballet Petruchka, Esmeralda, Danza Ruso a wordo ehecuta cu varios bailado pa Ballet de di Sint Pietersburg.

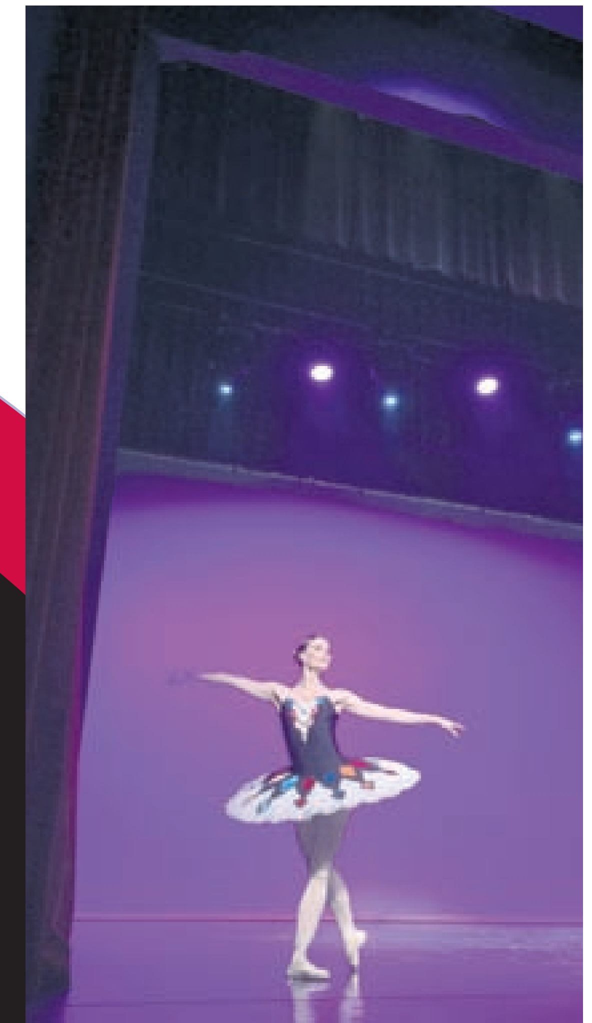
15 aña pasa tabata e ultimo biaha cu ballet di Rusia a toca piso di Cas di Cultura. E show aki a wordo denomina pa e organisadonan como “Gala di Zares di ballet, pasobra e bailarinanan aki ta profesionalnan grandi di Rusia, nan a biaha rond mundo cu diferente presentacion.

Companianan como e “Teatro Marinsky”, “Teatro Mikhailovsky” y e “Teatro Le Ermitage” tabata representa na man di Mikhail Venshikov, Anna Sisoeva, Elmira Bogautdinova, Anastasia Lomachenkova y Filip Parkachev.

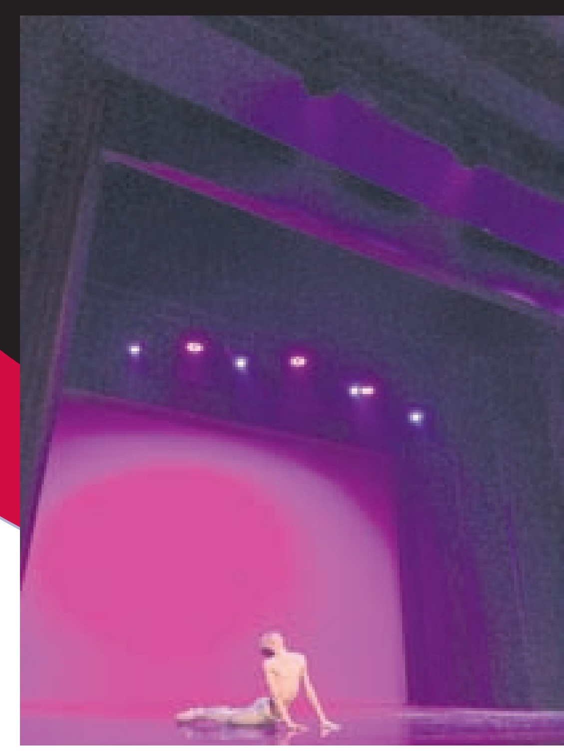
Publico tabata sumamente excita pa mira e talento di Ballet di Sint Pietersburg na Aruba, specificamente na e momento culminante di e atardi ora cu nan a trece riba escenario un mix di tur sorto di bailenan cu nan a representa durante e atardi aki. ❑

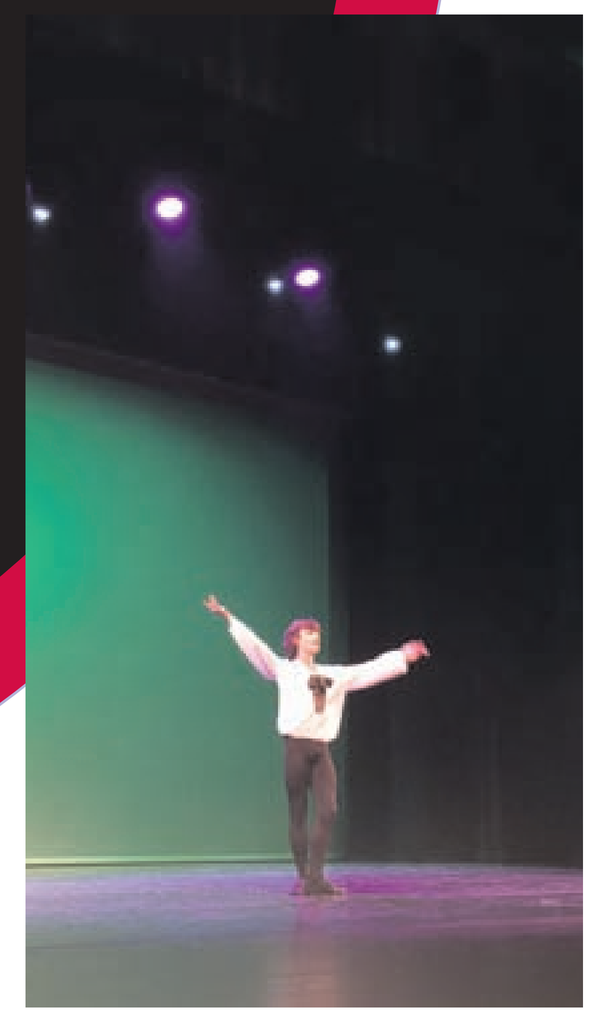
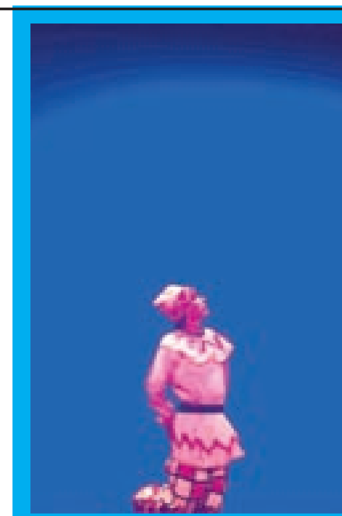
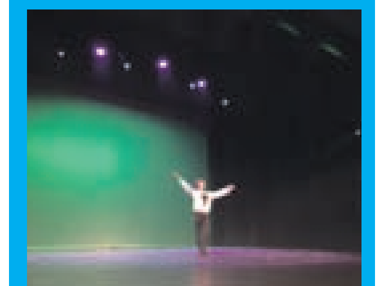
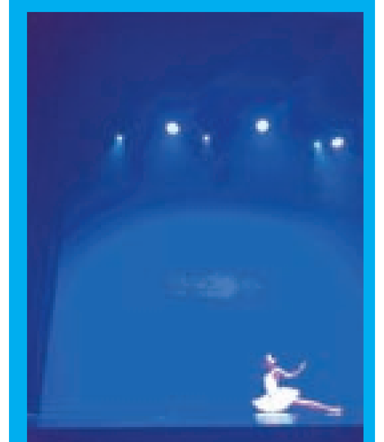
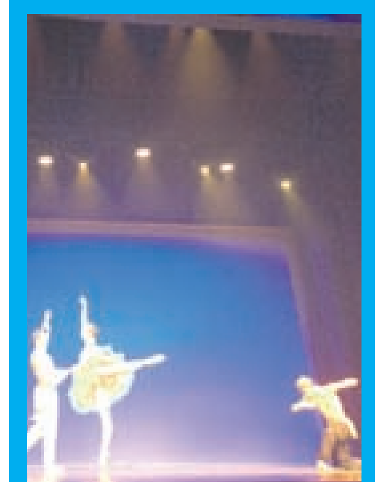
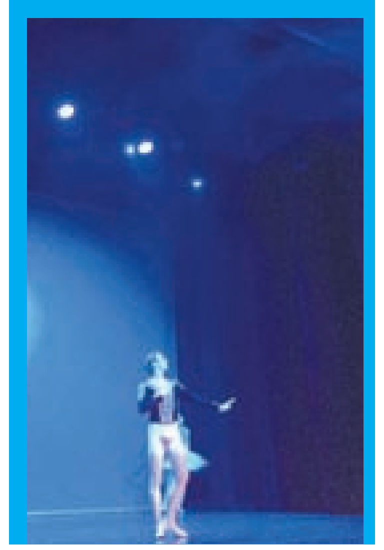









Koffie no ta sigui tene dokternan lanta

Tin hende ta bisa cu koffie ta yuda si bo tin soño pa bo keda lanta, otro ta bisa cu esey no ta berdad. Pero despues di añanan consehando di no bebe koffie varios estudio ta comproba su beneficionan. Koffie no ta sigui yuda dokternan keda lanta.



E bebidanan cu cafeina por proteha e organismo di enfermedadnan cronico no transmisible. Contrariamente loke tabata wordo pensa den añanan 60 y 70, ora cu investigacionnan cientifico tabata bin cu resultadonan no faborabel pa kendenan tabata consumi koffie – inclui e tempo ey varios lista di prohibicion medico, - estudionan nobo tin evidencia cu nos bebida nacional ta trece mas beneficio cu perhuicio.

Asina cientificonan manera James Coughlin ta sostene, un autoridad mundial den nutricion, siguridad di alimenta y toxicologia, kende tin cerca di 35 aña investigando riba koffie y su influencia riba salud.

Coughlin ta splica, te cu 20 aña pasa, e estudionan cu a wordo haci riba koffie tabata chikito. E analisis tabata wordo realisa solamente den universidadnan y e conclusion tabata cu koffie manera e resto di bebidanan cu cafeina por produci problemanan cardiaco.

Awo, e experto ta sigura, ta existi estudionan mas robusto cu e ta señala lo contrario. Esaki kiermen cu e bebidanan aki por reduci no solamente e tipo di problema ey, sino tambe proteccion di otro enfermedadnan cronico no transmisible, manera parkinson y alzheimer, asina manera varios tipo di cancer, manera colon. Den e caso di alzheimer, ta kere cu e cafeina ta yuda preveni esaki, actuando riba e sistema nervioso central.

“E koffie ta un gran fuente di antioxidante, tanto of mas cu biña, te y algun vegetal. Den e bebida aki tin dos tipo di antioxidante importante. Un di nan ta natural y ta den e mesun planta: e acidos clorogenico. E otro ta wordo produci na momento di tosta e koffie, pues tin cambio di kimico den e grano y esey ta genera un gran cantidad di melanoides, cu ta proteha nos contra hopi enfermedad,” Coughlin a bisa.

Pa su persona, e otro hallazgo grandi di e ultimo decada ta cu e koffie ta reduci e riesgo di diabetes tipo 2, un di e enfermedadnan cu ta crece mas pa e ‘habito sedentario’ y alimentacion, cu ademas ta produciendo obesidad.

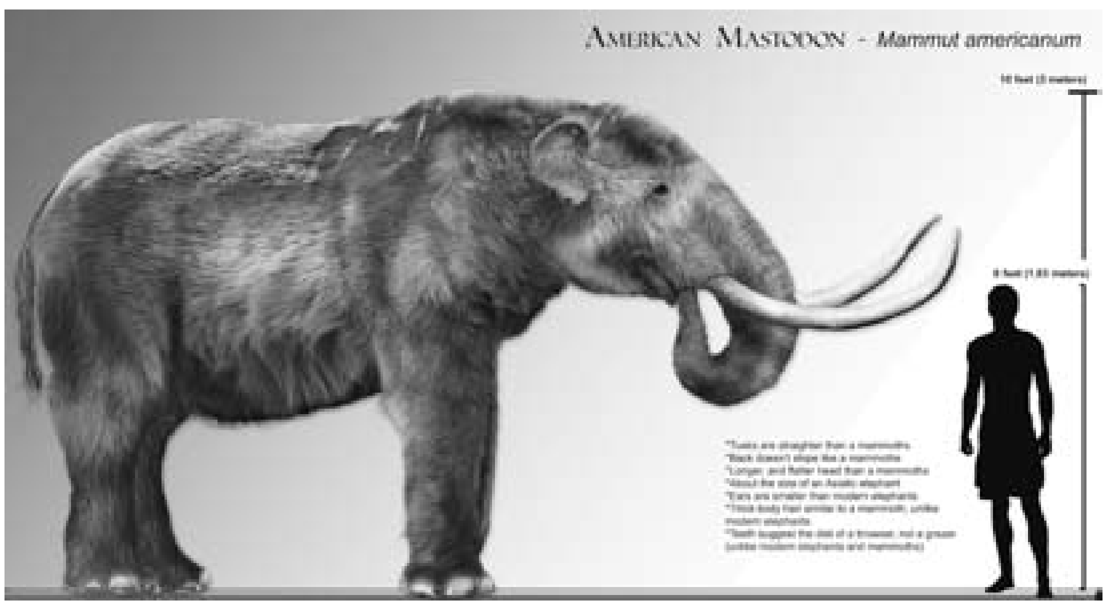
Pa muri di un sobre dosis mester 140 kopie

Matthew Johnson, profesor asocia di e Departamento di Psikiatra di e Universidad Johns Hopkins na Merca a splica den un articulo di “The Wall Street Journal America” cu si algun persona bebe cantidad di koffie ta experimenta nerviosismo, excitacion, insomnio of pensamento confuso, e gran mayoria di esunnan cu ta consumi cafeina no ta sufri di consecuencianan severo.

E experto ta calcula pa cu un persona muri di sobredosis di cafeina e lo mester bebe mas o menos 140 kopie di 237 cc riba un dia. “Un kopie ta pone bo sinti bon y alerta, pero cinco kopie por haci bo sinti cram den bo stoma,” Johnson ta sigura, kende ta reconoce cu e efectonan di e consumo di e bebidanan ainda ta un debate den e academia.

“Den un reciente estudio, kendenan a tuma entre dos y cuater kopie di koffie a presenta menos sintoma depresivo, y lo opuesto a registra entre kendenan a reduci su consumo,” Johnson a conta prome cu aclara si esey no kiermen cu e pashentnan deprimi ta beneficia di un dieta constante di koffie tripel. “E cafeina por empeora e condicion di un pashent deprimi,” e ta adverti. “Si bo tuma menos di cuater kopie diario y bo no tin ningun efecto colateral, e ora ey probablemente lo bo ta okay,” e ta conclui.❑

Pakico mamutnan a disparce?





Cientificonan ta bisa cu e wesonan di e animalnan aki a bira moli cu a pone nan bira un presa facil. E señalnan di e enfermedadnan aki a wordo haya den e analisis di e restonan di e ultimo mamutnan.

E mamutnan a disparce pa problemanan di nan metabolismo cu a afecta gravemente su skeletnan, e hipotesis haci pa un grupo di paleontologo di e Universidad Estatal di Tomsk (UET), Siberia a indica. E grupo aki ta haciendo e studio di ‘paquidermos prehistorico’ desde mas di 15 aña pasa.

“E animalnan aki a extingui pa motibo di ‘distrofia osea,’ cu ta un proceso patologico cu ta afecta e wesonan y e ‘cartilago’ provoca pa e trastorno di metabolismo cu ta impedi e asimilacion di mineral,” e agencia Interfax ta afirma den un nota di prensa di e centro di studio.



E signonan di e enfermedad aki a wordo haya den e analisis di e restonan aki di e ultimo mamutnan, segun Serguei Leschinski, hefe di laboratorio di eco sistemanan continental di mesozoico di UET.

“E superficie articular di e wesonan di e extremidadnan di algun ehemplar, no solamente tabata afecta, sino practicamente destrui. Na loke ta referi e osteoporosis, den determina e restonan aki ta di 100 porciento,” e cientifico ta splica.

Ademas, e ta agrega cu e victimanan di e enfermedad aki, e mamutnan tabata sufri di fractura y luxacion, cu a pone nan bira presa facil pa e depredadornan. Segun e cientificonan Ruso, e deficit di mineral cu e mamutnan tabata tin a wordo agrava pa e cambionan ecologico provoca pa e procesonan ‘neotectonicos’ y e aumento di humedad. E proceso di extincion di e mamutnan a cuminsa algo mas di 20.000 aña pasa y a wordo estableci cu 3.700 aña pasa ainda nan tabata existi riba e isla di Wrangel, na Artico.❑

Wowo saludabel



ORANJESTAD - E wowonan mescos cu tur e otro organo di curpa mester wordo cuida tur dia, pasobra wowo tambe por bay atras y un persona su bista ta algo masha valioso mes.

Tin diferente malesa di wowo cu un persona por sufri. Algun di nan causa pa factornan externo. Otro pa via di algun fayo den e procesonan kimico di e curpa di e persona. E miho manera pa sigura cu e bista ta bon y e wowonan ta sano ta un saminacion completo di wowo.

Miyon di hende tin problema di wowo. Algun di e problemanan aki por causa perdemento di bista total, pero tambe tin problemanan senciyo cu generalmente por wordo drecha cu glas of contact lens.

Saminacion completo

Esaki ta un procedemento cu no ta causa dolor. Dokter di wowo ta samina e wowo den busca di algun problema di bista y algun malesa comun di wowo, pasobra hopi condicion di malesa no ta mustra sintomanan trempan. Anto e persona no por detecta esaki na tempo. Un saminacion completo y regular di wowo por yuda un persona proteha su bista y sigura cu su bista ta saludabel

Problema di wowo mas comun

Tocante e vision mes algun di e problemanan mas comun ta eror di "refraccion" sin coreccion ta:

-Miopia: ta un condicion unda e cosnan cu ta cerca ta wordo mira cu claridad, pero e cosnan cu ta leu ta wordo mira no mucho bon. Ora e persona ta miope e luz ta enfoca dilanti di e retina no riba dje.



- Hipermetropia: Ta un sorto di eror di refraccion frecuente unda e cosnan cu ta leu ta wordo mira cu claridad. Tanten cu e cosnan cu ta cerca no ta wordo mira.

- Astigmatismo: Ta un condicion unda e wowo no ta enfoca e luz di manera pareu den e retina. E por haci cu e cosnan ta mira cu otro forma (largo) of cu no ta mira e cosnan bon. Un persona cu stigmatismo por sufri dolor di cabes, cansancio di wowo, mester cera e wowonan pa por enfoca e vision bon y no por stuur mucho bon anochi.

- Presbicia: Ta un condicion cu tin hopi relacion cu edad di e persona, unda e capacidad pa enfoca ta bira mas y mas dificil. Manera e wowo ta bira mas bieu e cristalino no por cambia su forma di manera cu e wowo por enfoca e cosnan cu ta cerca. E condicion aki ta presenta mas tanto den hende ariba 35 aña.

E persona cu tin un of dos mayor cu problema di refraccion, esta e condicion nan cu nos a menciona ariba. Tin hopi mas chens di haya e mesun problema cu nan mayornan cu es nan cu nan mayor no ta sufri di ningun di e malesanan ey.

Wowonan saludabel

Wowonan di un persona ta un parti hopi importante di nan curpa. Tin diferente manera pa sigura cu bo tin wowo sano y cu bo tin un bon vision.

- Haci un saminacion completo di wowo, maske cu bo ta pensa cu bo wowonan ta saludabel, unico manera pa sigura esaki ta dor di un bishita na dokter di wowo.

- E persona mester ta na haltura di e historia familiar di e salud di wowo den su famia. Hopi di e condicion nan di vision ta hereditario. Si un persona sa cu tin mas chens di desaroya un malesa di wowo, por haci un diagnostica mas trempan y cuminsa cu tratamento na tempo.

- Uza proteccion pa wowo: E glas di solo of un glas di proteccion ora e persona ta traha ta hopi necesario. Casi tur glas di proteccion pa trabao ta wordo traha cu policarbonato cu ta un material 10 biaha mas resistente cu plastic comun pa duna e proteccion necesario ora e persona ta traha por ehemplo den construccion.

- Come saludabel: Pa un persona por tin wowo saludabel tin mester hiba un dieta rico den antioxidante y betacaroteno. Un persona cu no ta alimenta bon su wowonan ta mustra esaki mesora.

Cuminda saludabel pa wowonan

Algun cuminda cu ta yuda tene wowo bunita y saludabel:

- Wortel: Ta rico den beta caroteno cu ta un substancia cu nos curpa ta converti den vitamina A, cual ta masha importante pa conserva un bista saludabel loke ta yuda tambe pa tin menos lachi rond di wowo.

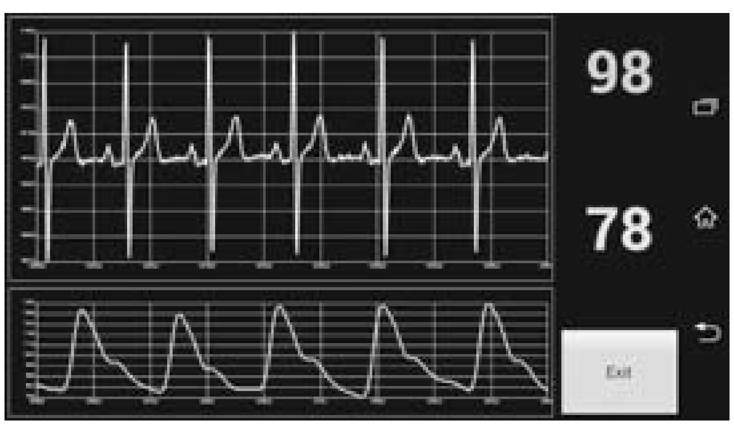
- Spinashi: Tin hopi lutein cu ta un substancia cu ta yuda preveni e malesa di wowo y ta proteha e retina di wowo for di e rayonan UV. Otro alimentonan cu tin lutein ta brocoli, col y maishi dushi

- Cranberry : Tin hopi anti oxidante cual ta aumenta e cantidad di nutricion den wowo. Piloto di avion ta come cranberry jello pa haci miho nan bista anochi

Tin otro malesa cu no tin di haber cu problema di vision mes pero tin su origen den un infeccion of debi na wowo seco. Esaki ta un condicion masha frecuente mes cu ta molestia cantidad di hende, den nos proximo entrega di salud nos ta bay enfoca riba e condicion aki esta wowo seco, no keda sin lesa esey. ❑

MIT: Un sistema inspira pa radar lo por haci aparatonan pa monitor salud irelevante

Pa satisface nos necesidad pa data relaciona cu salud, ingenieronan a crea artefactonan specialisa cu por bisti of a añadi capacidad na cierto artefactonan cu ya ta integra den nos bidanan.





Pero un team di experto di MIT kier colecta data na un manera mas facil, por medio di duna nos WiFi e capacidad pa monitor nos curason y nivel di rosea, sin rekeri niun artefacto.

E team a presenta nan investigacion e siman aki na e conferencia anual di CHI, cu ta enfoca riba interaccion entre hende y computer, na Seoul, Zuid Korea.

E sistema cu yama Vital-Radio, ta traha na un manera masha similar cu radar. E WiFi router ta manda un señal cu ta bons riba tur hende y obheto den cercania. Basa riba con lihe e señal bolbe bek, e sistema ta uza un algoritmo pa distingui entre obheto y hende, como tambe distingui entre hendenan y nan partinan di curpa individual. E por sigui halamento di rosea, por medio di movecionnan chikito ora cu e pecho ta subi y baha, y movecionnan di pulso na nek, cu ta indica ritmo di curason su batimento.

Pero e sistema no ta perfecto, Vital-Radio no por detecta cambionan fisico ora cu un hende ta canando, pero na cas of na un hospital, ora cu un persona no ta move mucho, e data ta hopi exacto, manera cu e investigadonan a descubri ora cu nan a test e sistema riba 14 suheto, bisti cu monitor di rosea y di curason, pa compara.

E sorto di informacion aki por ta util pa esunnan cu no ta djis interesa den nan biodata pa pret.

E investigadonan a anticipa cu un sistema asina lo por ta util pa monitor halamento di rosea di un baby, mientras cu e ta drumi, monitor signonan vital di un pashent den hospital, hasta detecta un persona su humor, mientras e ta na cas, modificando e medio ambiente pa aumenta comodidad.❑

Bon Nochi Drumi Dushi Tanto Cuenta tabata un exito rotundo

Diasabra ultimo, Cas di Cultura tabata yena cu hende pa e presentacion di 3 Cuenta di Hada, Tres storia cu a hiba e publico, chikito y grandi, den un mundo yena cu magia y fantasia. Cu esaki Tanto Cuenta, bou guia di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, a hiba contamento di storia na un nivel mas avansa.

Transmiti cuenta oral di adulto pa mucha ta un forma tradicional den hopi cultura. Hopi storia di antes ainda ta bibo den nos memoria; nan durabilidad a traves di tempo cerca cada un di nos ta consta e importancia di nan contenido, mescos cu nan poder di a deleita nos, desaroya nos creatividad, fantasia y siña nos moralnan di bida. Cuenta di Hada ta un bunita forma di duna e muchanan e oportunidad di conoce y saboria tur e personahenan di cua nan welo- y mayornan a crece cu nan. Cuenta di Hada den forma actua ta laga e mucha biba cu tur e personahenan cu nan conoce atraves di storia conta. Pa e motibo aki Tanto Cuenta a ofrece un combinacion di tres cuenta clasico conoci cu ta haci di e contenido un momento completo y inolvidabel pa e mucha.

E publico cu tabata presente a hari y gosa di tur e aventuranan di e Soldaat pia di Chumbo, di e astusia di e comerciantenan den E Pañanan nobo di e Emperador y di e travesuranan di e kabouter den Cachicambito.

E elenco tras di e anochi exitoso aki ta consisti di Emeil Vijsma, cu a eherce dos rol den dos cuenta; e kabouter y e diablito maldito, Caluda Poulina como un cunukero y e mama di e mucha muhe pober cu despues a casa cu un rey. Richard Dabian como e soldaat di chumbo y e soldaat di e rey, Minoushka Chin como e bailarina cu ta namora di e soldaat di chumbo, Dientje Hassell como e hada madrina cu ta tover y laga e pia di e soldaat di chumbo crece , Marylin Lugay como e donceya di e emperador, Madelene Maduro y Kimberly Croes como dos comerciante y Sherwin Jacobs como e emperador cu a haya paña nobo. Aldric Brete a desplega dos rol den dos cuenta; uno di e minister di e emperador y tambe como rey. Diana Marchena a hunga pa e mucha muhe pober cu despues ta casa cu e rey, Ruben Trappenberg a hunga rol di un tata cu ta lesa pa su yiu y e yiu tabata den persona di Rashida Huttington. Maestra di Ceremonia pa e anochi tabata den man di Rubia Bernabela y Martica Lugay a hunga e papel di machi Clothilda, un contado di storia. E conocido escritor Desiree Correa a fungi como director artistico di e presentacion.

Banda di e elenco, ekipo di produccion y tur boluntario, FBNDD no por a realisa e presentacion na Cas di Cultura sin ayudo di e patronicado y sponsornan. Un danki di curason ta bay pa UNOCA Aruba, Elite Productions and Entertainment, Artmando Multimedia, Flora Market, Santarosa, House of Curls y My Trucks Rental. Boso aporte ta nifica masha hopi pa FBNDD!

Finalmente Fundacion Bon nochi Drumi Dushi kier gradici cada un persona cu a asisti diasabra y ta spera cu e anochi tabata uno memorabel. Danki tambe pa sostene Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi den su empeño pa stimula e placer di lesamento den nos comunidad.

Keda pendiente di e Facebook page pa mas actividad y presentacion di Tanto Cuenta.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1402
Fax: 588-6698

Despues di un bida tranquil y satisfecho a bai serca su Tata Celestial



Basilio Maduro

*13-10-1941 - †13-05-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1402
Fax: 588-6698

Dios ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada.
Psalmo 23
Cu inmenso dolor na nos curason nos kier participa fayecimento di :



Joseph Delfino Ellis

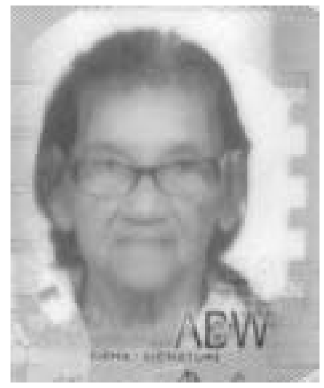
Mihor conoci como "Johnny" of "Jo"
*24-12-1949 - †14-05-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1402
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, bisawela, tatara wela:



Veronica Boekhoudt-Briesen

Mihor conoci como: "Jonca"
*30-07-1916 - †13-05-2016

Na nomber di su:
Yiunan: Dina Boekhoudt
Sita Boekhoudt
Sira y Roman Loopstok
Ina y Rudolf Maduro
Nel y Helma Boekhoudt (Hulanda)
Ika Boekhoudt (Hulanda)
Alex Boekhoudt
Nieto y nietanan:
Rozie Irausquin-Boekhoudt y Kenneth
Eric y Lucia Loppstok
Marcial y Carla Loopstok y famia
Rufo y Ruthmila Loopstok y famia
Francis y Sharien Loopstok y famia
†Katja y Gojo Figueroa y famia (Hulanda)
Jadira y Erlin Gosepa-Boekhoudt y famia (Corsow)
Jamila y Rino Henriquez-Maduro y famia
Ivonne y Paul Konings y famia (Hulanda)
Saskia y Bart Veenstra y famia (Hulanda)
Viviana Maduro y yiu

Bisanieto y nietanan na Aruba, Hulanda y Corsow
Tataranietonan y tataranietanan na Aruba y Hulanda

Subrino y subrinanan, ihanan, comer y compernan, primo y primanan

Demas famia: Briesen, Boekhoudt, Loopstok, Maduro, Claessen, Feliciana, Irausquin, Figueroa, Gosepa, Henriquez, Erasmus, Werleman, Angela, Dirks, Pereira, Dijkhoff, Winterdaal, Muller, van der Biezen, Geerman, Tromp, Dubero, Vishnudat, Louisa, Job, Solognier, Croes, Paskel, Vrolijk, Kock, Arends, Konings, Veenstra, Bakker, de Cuba, Everon

Sra. Annie Eduardo cu ta dune Santa Comunion na cas. Su ayudante Evita Rodriguez. Verpleegsternan di Wit Gele Kruis y tur su bon bisiñanan

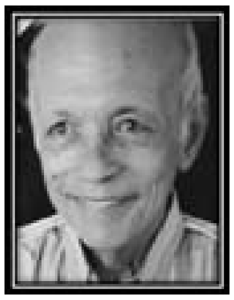
Lo tin oportunidad pa condoleer dialuna 16 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home & Crematory

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 17 di mei 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, depues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraan Winkel na Paradera. Nos defunto stima lo ta reposa na cas Piedra Plat # 57 di 11'or pa 1'or di merda.

Nos ta lamenta si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.

Deseo di famia ta pa tur hende bin bisti alegre.

Te na boso biehes, Ami lo ta mescos,
Y te na boso añanan di cabei blanco, lo Mi carga boso!
Mi a traha boso y lo Mi sostené boso;
lo Mi carga boso y lo Mi libra boso
Isaias 46:7
Cu imenso tristesa den nos curazon, pero conforme cu boluntad de Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos esposo, tata, abuelo, ruman y omo stima



Irving Raymond Jacobs

miho conoci como Iby
*20-05-1945 †14-05-2016

Na nomber di su
Querida esposa:Gerlinda (Sheila) Jacobs Rafine
Yuinan stima:
Clyve Malmberg y Gwendolyne Kwidama
Tania Jacobs y Ozmarre Croes
Raymond y Nellinda Jacobs – Tromp (Hulanda)
Tatiana Jacobs y Daniel Oduber
+Marlon Jacobs
Jaime Valdez (Hulanda)
Nieto (a) nan stima:
Nakeisha, Prescilla, Quintessa, Raylina, Tarrick y Anastacia
Rumannan:
Yolanda Jacobs y Famia
Ingrid Jacobs y Famia
Marian y Porois Tromp y Famia
Silvia Tromp
+ Beatriz y Rafael Zambrano y Famia
Marcial (Papi) Tromp y Famia
Cristina Tromp y yui
Bobo y Bibi Lisandrina y Famia
Marlene, Delia, Leticia y +Orlando (Colombia)
Filomena
Swa y Cuñanan:
Rudolf y Rita Rafine – Paskel y Famia
Meca Rafine y yuinan (Hulanda)
Freddy y Clarenda Rafine – Lopez y Famia
Judith y Maiky Rasmijn y Famia
Harold Rafine y yuinan
Linda Schwengle y yuinan
Amigonan di cas: Marlene Malmberg, Nel, Kimberly, Priscila, Gabi, Dani y Juancho Tromp (Hulanda), Francis y Donna Oduber
Subrina y subrinonan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, amigonan di garashi, conocirnan y demas famia: Jacobs, Rafine, Tromp, Quandt, Malmberg, Kwidama, Croes, Oduber, Sophia, de Lange, Zambrano, Paskel, Lopez, Rasmijn, Berg, Schwengle, Ras, Lisandrina, Hoek, Maduro, Leito, de Cuba, Semeleer, Arends, Ridderstap, Pieters, Jacopucci, Starke, Klepper y demas famia na Hulanda, Colombia, Spañe y Curacao ta invita demas famianan, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na acto di despedida cual lo tuma lugar diamars, 17 mei 2016 entre 7or y 9or di anochi na Aurora Funeral Home. Acto di cremacion lo tuma lugar despues den ceno familiar
Famia henter ta extende un danki di curazon na Huize Maris Stella afdeling Aloë pa nan cuido y dedicashon.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia y ta lamenta cu despues di condolencia no por ricibi bishita na cas
En ves di flor e, lo tin un box disponibel pa un donacion pa Huize Maris Stella afdeling Aloë

Tin cos cu nos no kier pa pasa,
pero nos tin cu acepta.
Noticia cu nos no kier tende,
pero nos tin cu scucha.
Personanan cu nos no kier perde,
pero nos tin cu laga nan bay.
Morto ta laga un dolor atras
cu no por wordo consola,
pero e recuerdonan bunita y e
amor semper di nos tanta
lo keda den nos memoria.

Cu honda pena pero conforme
cu boluntad di Dios, nos ta
anuncia fayecimento di nos tanta stima



Celestina Wever-Almary

*08-05-1932 - †11-05-2016

Na nomber di su:
Sobrino y sobrinanan:
Rosimbo Almary y famia
Glenda Almary y famia
Denny Almary y famia
Cristina Janga y famia
Melva Maduro y famia
Theo Almary y famia
Rudy Almary y famia
Eric Almary y famia
Alfonso de Cuba y famia
Carlos de Cuba y famia
Denis de Cuba y famia
Cristina de Cuba y famia
Maybeline de Cuba y famia
Franco de Cuba
Mirto de Cuba
Michael de Cuba
Agnes Morillo y famia
Pedro Martijn y famia
Daniel Martijn y famia
Esteban Martijn y famia
Merlin Varis y famia
Norma Martijn
Joy Martijn y famia
Daniel v/d Linde y famia
Rola v/d Linde y famia
Elba Loefstok y famia
Joe v/d Linde y famia
Agnes Parrás y famia
Dores Thijzen y famia
Maito v/d Linde y famia
Mirto v/d Linde y famia
Agnes v/d Linde y famia
Danny v/d Linde y famia

Nos tanta stima sosega na paz.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 17 di mei 2016 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil, despues lo sli pa Santana catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.

Agradesido pa tur loke ela nifica pa nos
Nos ta participa cu a bai sosega den brasa ai Señor :



Sra. Viuda Carolina Wever Oduber

Mihor conoci como "Canina"
*13-02-1916 - †11-05-2016

Na nomber di su :

Yiunan :
Maria Juanita (Marie) Wever –de Cuba
† Aniceta Robertina (Betty) Wever
†Christina Angelina (Ina) Wever
Antonieta Filomena (Chichi) y Shon A de Mey – Wever
Oscar Antonieto (Buchi) y Jenny Wever – Pieters
Reginaldo Jacinto (Nady) Wever y Vera Odor
Lidwina Margaretha (Greta) y Clifford Neuman – Wever
Maria Magdala (Magda) y Carl Wauben – Wever
Nieto- y nietanan

Bisanieto, bisanietanan y tataranieto

Su dos comadernan manera ruman :
Aida Vrolijk y Tica Thiel
Tur bisiñanan y conocirnan

Famianan :
Oduber, Wever, de Cuba, Geerman, Lee, Marchena, de Mey,
Pieters, Odor, Neuman y Wauben y demas famia

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home dialuna 16 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar na Royal Funeral Home diamars 17 di mei 2016 di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.

Nos disculpa pero despues di condolencia lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

COA:

Lo inicia cu e curso di liderazgo y maneho pe federacionnan deportivo



ORANJESTAD - Recientemente e Direccion di Desaroyo di Comite Olimpico Arubano a duna dos anochi di informacion pa loke ta un curso nobo cu lo bay ofrece dentro di poco na nos federacionnan deportivo, miembro di COA.



E curso cu ta forma parti di e plan di desaroyo di 2015 pa 2017 lo carga e titulo di "Leadership & Management and Board training". E dos anochinan di informacion a tuma luga den Aula A di Universidad di Aruba y tabata bou encargo di e director di Direccion di Desaroyo, Sr. Robert Falconi. E dos anochinan di informacion a wordo atendi pa un total 21 di e 23 federacionnan deportivo, un muestra cu tin hopi interes pa e curso aki. Den e periodo venidero, y pa medio di e curso aki, COA lo enfoca riba e tres areanan menciona.



Prome cu e inicio lo haci un "assessment" unda cu tur federacion deportivo lo mester fiha nan posicion unda segun nan nan ta para awe na 2016, kico ta nan puntonan fuerte y menos fuerte cu nan lo mester traha riba nan pa asina mustra a lo menos un mehoracion den esakinan. Lo bay traha riba e areanan di bon gobernacion, un bon administracion deportivo y bon recursonan humano.

E idea ta pa e directiva di cada federacion participante haya un "board excercise", pa fiha nan puntonan y kico pa cada un lo bira nan proyeccion pa e siguiente añanan. Tambe nan lo haya un "board skills training" cual lo ta bou encargo di Sr. Roy Mezas, kende den pasado tabata presidente di COA. Na banda di esakinan un otro parti di e curso lo ta bou encargo di Sr. Menno Vinck, kende lo enfoca mas riba e parti con pa guia un organisacion deportivo, esaki den e areanan di "Leadership and Management". Aki lo duna diferente tarea con pa mehora nan mes pa lidera y maneha nan posicion den e federacion cu nan ta forma parti di dje.



Diasabra awo 21 di mei lo inicia cu e proyecto y lo tin un duracion di 6 luna largo. Intencion ta pa tur e federacionnan miembro di COA participa na e curso aki sigur cu e presidente y preferiblemente cu e directiva completo di cada federacion, pero tambe cu posibel prospectonan fuerte cu lo por asumi un encargo den futuro cercano, nan tambe por sigui e curso aki. Cu esaki e direccion di desaroyo di COA kier crea un "learning environment" bou di nos federacionnan deportivo y nan deporte, un consistencia den mehoracion di nivel den tur sentido di palabra. E proyecto aki lo dura te cu aña 2017 y te hasta 2018.❑









